

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 192



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

59. sējums

2016. gada 16. jūlijs

Saturs

II Nelegislatīvi akti

REGULAS

- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2016/1157 (2016. gada 11. jūlijs), ar ko Īstenošanas regulu (ES) Nr. 964/2014 groza sakarā ar finanšu instrumentu standarta noteikumiem un nosacījumiem par līdzieguldījumu mehānismu un pilsētu attīstības fondu 1
- ★ Komisijas Regula (ES) 2016/1158 (2016. gada 15. jūlijs), ar ko Regulu (ES) Nr. 452/2014 groza attiecībā uz trešo valstu ekspluatantiem izdodamo atļauju un saistīto specifikāciju veidņu svītrotānu ⁽¹⁾ 21
- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2016/1159 (2016. gada 15. jūlijs), ar ko nosaka galīgo antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes nātrija ciklamāta, ko ražo Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited un Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited, importam 23
- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2016/1160 (2016. gada 15. jūlijs), ar ko pēc termiņbeigu pārskatīšanas atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 1225/2009 11. panta 2. punktam nosaka galīgo antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas un Indonēzijas izcelsmes nātrija ciklamāta importam 49
- Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2016/1161 (2016. gada 15. jūlijs), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai 71

LĒMUMI

- ★ Eiropas Centrālās bankas Lēmums (ES) 2016/1162 (2016. gada 30. jūnijs) par konfidenciālas informācijas atklāšanu kriminālizmeklēšanas kontekstā (ECB/2016/19) 73

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

TIESĪBU AKTI, KO PIENĒM STRUKTŪRAS, KURAS IZVEIDOTAS AR STARPTAUTISKIEM NOLĪGUMIEM

- ★ **ĀKK un ES Vēstnieku komitejas Lēmums Nr. 3/2016 (2016. gada 12. jūlijs) par ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma III pielikuma pārskatīšanu [2016/1163]** 77

II

(Nelegislatīvi akti)

REGULAS

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2016/1157

(2016. gada 11. jūlijs),

ar ko Īstenošanas regulu (ES) Nr. 964/2014 groza sakarā ar finanšu instrumentu standarta noteikumiem un nosacījumiem par līdzieguldījumu mehānismu un pilsētu attīstības fondu

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 17. decembra Regulu (ES) Nr. 1303/2013, ar ko paredz kopīgus noteikumus par Eiropas Reģionālās attīstības fondu, Eiropas Sociālo fondu, Kohēzijas fondu, Eiropas Lauksaimniecības fondu lauku attīstībai un Eiropas Jūrlietu un zivsaimniecības fondu un vispārīgus noteikumus par Eiropas Reģionālās attīstības fondu, Eiropas Sociālo fondu, Kohēzijas fondu un Eiropas Jūrlietu un zivsaimniecības fondu un atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 1083/2006 ⁽¹⁾, jo īpaši tās 38. panta 3. punkta otro daļu,

tā kā:

- (1) Lai atvieglinātu tādu finanšu instrumentu izmantošanu, kuri izveidoti valsts, reģionālā, transnacionālā vai pārrobežu līmenī un kurus pārvalda vai pārzina vadošā iestāde saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1303/2013 38. panta 3. punkta a) apakšpunktu, ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) Nr. 964/2014 ⁽²⁾ tika pieņemtas normas par standarta noteikumiem un nosacījumiem par trim finanšu instrumentiem: portfeļa riska dalīšanas aizdevumu, ierobežotā portfeļa garantiju un renovācijas aizdevumu.
- (2) Lai vēl vairāk atvieglinātu Eiropas struktūrfondu un ieguldījumu fondu devumu galasaņēmējiem, ir nepieciešamas normas par vēl divu finanšu instrumentu standarta noteikumiem un nosacījumiem: līdzieguldījumu mehānisma un pilsētu attīstības fonda.
- (3) Līdzieguldījumu mehānisms ir finanšu instruments, kas piemērots mazo un vidējo uzņēmumu (MVU) uzņēmējdarbības attīstības atbalstīšanai dažādos attīstības posmos. Līdzieguldījumu mehānismiem būtu jāattīsta vietējais kapitāla tirgus un jāpiesaista papildu kapitāla ieguldījumi MVU, izmantojot pieeju "partnerība ar privātajiem līdzieguldītājiem".
- (4) Pilsētu attīstības fonds ir finanšu instruments, kas piemērots koncentrētu saimniecisko, vidisko un sociālo problēmu risināšanai pilsētu teritorijās, kuras atrodas atbalstāmajos apgabalos, kas noteikti reģionālā atbalsta kartē saskaņā ar Līguma 107. panta 3. punkta a) un c) apakšpunktu. Pilsētu attīstības fondi būtu izmantojami, lai atbalstam pilsētu attīstības projektu īstenošanai piesaistītu privātu ieguldītāju līdzieguldījumus, un to mērķim būtu jābūt tirgus nepilnību novēršanai ar atbalstu ilgtspējīgai pilsētu attīstības stratēģijai gadījumos, kad ir ierobežota finanšu pieejamība vai relatīvi maza ieguldītāju interese atbalstīt pilsētu attīstības projektus.
- (5) Tādēļ Īstenošanas regula (ES) Nr. 964/2014 būtu attiecīgi jāgroza.

⁽¹⁾ OV L 347, 20.12.2013., 320. lpp.⁽²⁾ Komisijas 2014. gada 11. septembra Īstenošanas regula (ES) Nr. 964/2014, kurā izklāstīti noteikumi par Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1303/2013 piemērošanu attiecībā uz standarta noteikumiem un nosacījumiem par finanšu instrumentiem (OV L 271, 12.9.2014., 16. lpp.).

- (6) Šajā regulā noteiktie pasākumi ir saskaņā ar Eiropas Strukturālo un investīciju fondu koordinācijas komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Īstenošanas regulu (ES) Nr. 964/2014 groza šādi:

- 1) 1. pantu aizstāj ar šādu:

“1. pants

Priekšmets

Šajā regulā izklāstītas normas par šādu finanšu instrumentu standarta noteikumiem un nosacījumiem:

- a) portfeļa riska dalīšanas aizdevums (“RS aizdevums”);
 - b) ierobežotā portfeļa garantija;
 - c) renovācijas aizdevums;
 - d) līdzieguldījumu mehānisms;
 - e) pilsētu attīstības fonds.”;
- 2) 3. panta virsrakstu aizstāj ar šādu:

“3. pants

Dotācijas saskaņā ar standarta noteikumiem un nosacījumiem”;

- 3) iekļauj šādus 8.a un 8.b pantu:

“8.a pants

Līdzieguldījumu mehānisms

1. Līdzieguldījumu mehānisms ir kapitāla fonda veidā, un to pārvalda finanšu starpnieks, izmantojot ESIF programmas ieguldījumus un piesaistot līdzfinansējumu vismaz 30 % apmērā no finanšu starpnieka un līdzieguldītājiem. Pilsētu attīstības fonds finansē un atbalsta pilsētu attīstības projektu īstenošanu atbalstāmajos apgabalos, kuri saskaņā ar Līguma 107. panta 3. punkta a) un c) apakšpunktu ir noteikti reģionālā atbalsta kartē laika posmam no 2014. gada 1. jūlija līdz 2020. gada 31. decembrim, kā arī piesaista līdzieguldījumus no privātiem avotiem.”.

2. Līdzieguldījumu mehānisms atbilst V pielikumā izklāstītajiem noteikumiem un nosacījumiem.

8.b pants

Pilsētu attīstības fonds

1. Pilsētu attīstības fonds ir aizdevumu fonda veidā, un to izveido un pārvalda finanšu starpnieks, izmantojot ESIF programmas ieguldījumus un piesaistot līdzfinansējumu vismaz 30 % apmērā no finanšu starpnieka un līdzieguldītājiem. Pilsētu attīstības fonds finansē un atbalsta pilsētu attīstības projektu īstenošanu atbalstāmajos apgabalos, kuri saskaņā ar Līguma 107. panta 3. punkta a) un c) apakšpunktu ir noteikti reģionālā atbalsta kartē laika posmam no 2014. gada 1. jūlija līdz 2020. gada 31. decembrim, kā arī piesaista līdzieguldījumus no privātiem avotiem.”.

2. Pilsētu attīstības fonds atbilst VI pielikumā izklāstītajiem noteikumiem un nosacījumiem.”;

- 4) pievieno šās regulas pielikumā doto V un VI pielikumu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2016. gada 11. jūlijā

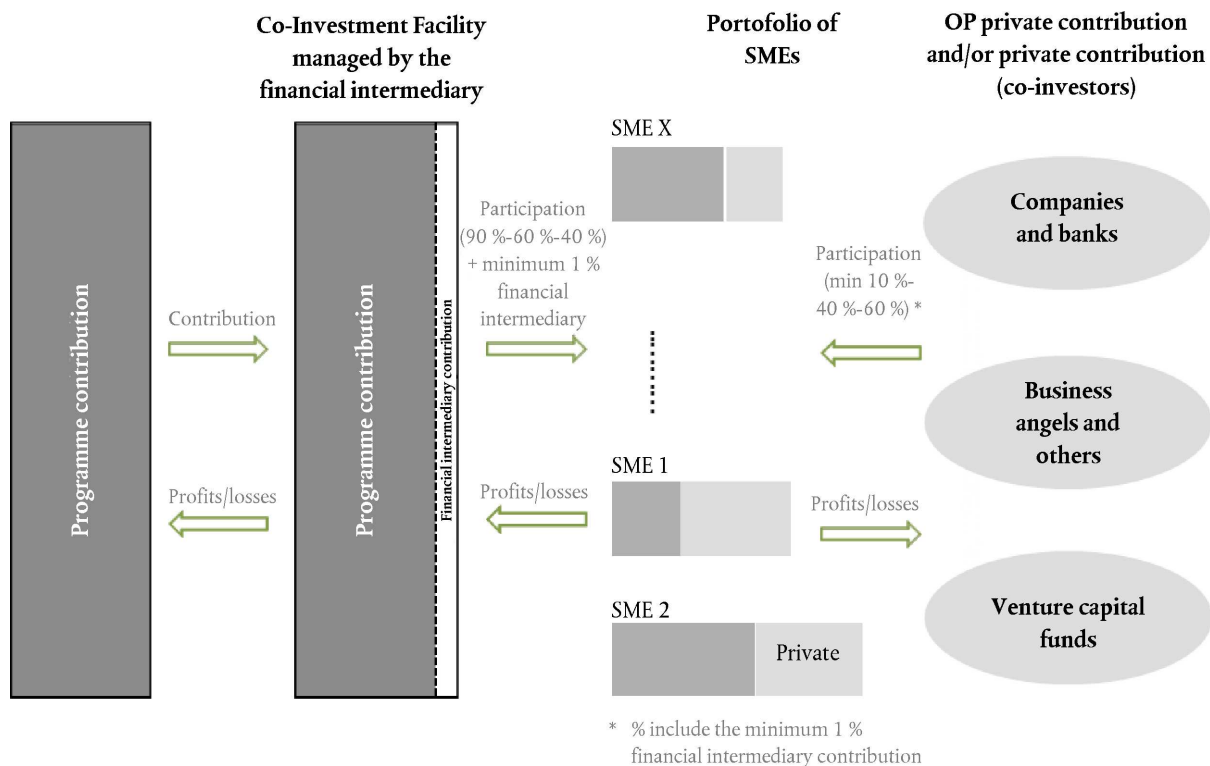
Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
Jean-Claude JUNKER

PIELIKUMS

"V PIELIKUMS

LĪDZIEGULDĪJUMU MEHĀNISMS

Līdzieguldījumu mehānisma principa shematiskais attēlojums



Līdzieguldījumu mehānisma noteikumi un nosacījumi

Finanšu instrumenta struktūra	Līdzieguldījumu mehānisms iegulda MVU kapitālā, izmantojot ESIF programmas, finanšu starpnieka resursu un privāto līdzieguldītāju ieguldījumus. Finanšu starpnieks ir privāta struktūra, kas labā ticībā ar profesionāla pārvaldītāja rūpību pieņem visus lēmumus par ieguldījumiem un to izpēšanu. Finanšu starpnieks ir saimnieciski un juridiski neatkarīgs no vadošās iestādes un fondu fonda. Privātie līdzieguldītāji ir privātas struktūras, un tie ir juridiski neatkarīgi no finanšu starpnieka. Līdzieguldījumu mehānismu var īstenot tādas darbības ietvaros, kura ietilpst prioritārajā virzienā, kas noteikts ESI fondu finansētajā programmā un precizēts Regulas (ES) Nr. 1303/2013 37. pantā paredzētās iepriekšējās novērtēšanas kontekstā.
Instrumenta mērķi	Instrumenta mērķi ir šādi: 1) katrā atsevišķā darījumā noslēdzot līdzieguldījumu nolīgumus (partnerības pieeja) ar līdzieguldītājiem, veikt ieguldījumus MVU sagatavošanās, sākuma un paplašināšanās posmā vai pastāvošu uzņēmumu jauno projektu īstenošanā, jaunu tirgu iekarošanā vai jaunās attīstības tendencēs. Šādi ieguldījumi tiek veikti Komisijas Regulas (ES) Nr. 651/2014 (*) darbības jomas ietvaros; 2) nodrošināt lielāku kapitālu, lai palielinātu ieguldījumu apjomus attiecībā uz MVU.

	Mērķi ir saistīti ar tālāk minētajiem nosacījumiem. ESIF programmas ieguldījumi līdzieguldījumu mehānismā neizslēdz iespēju iegūt finansējumu, kas pieejams no citiem publiskā vai privātā sektora ieguldītājiem. Līdzieguldījumu mehānisma apjomu un likmes nosaka tādā apmērā, lai aizpildītu kapitāla iztrūkumu, kas noteikts finanšu instrumenta novērtējumā saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1303/2013 37. pantu. ESIF programma nodrošina finansējumu līdzieguldījumu mehānismam, lai izveidotu portfeli ieguldījumiem MVU. Līdzieguldījumu mehānisms katrā atsevišķā darījumā darbojas, piedaloties finanšu starpniekam un līdzieguldītājiem. Fondu fonda struktūras gadījumā šis fonds ieguldījumus no ESIF programmas nodod finanšu starpniekam, kas atbild par līdzieguldījumu mehānismu. Papildus ESIF programmas ieguldījumiem fondu fonds var nodrošināt savus resursus. Uz gadījumiem, kad fondu fonda nodrošinātie resursi ir valsts resursi, attiecas valsts atbalsta noteikumi. Uz gadījumiem, kad fondu fonda resursi tiek apvienoti ar citiem valsts resursiem, attiecas arī Regulas (ES) Nr. 651/2014 21. pants.
Valsts atbalsta ietekme	Līdzieguldījumu mehānisma ieguldījumus īsteno kā instrumentu, kas ietver valsts atbalstu. Tas ir uzskatāms par saderīgu ar iekšējo tirgu, un tam nav nepieciešama īpaša paziņošana, ja tiek izpildīti Regulas (ES) Nr. 651/2014 21. pantā ietvertie saderības nosacījumi. Valsts atbalstu izvērtē fondu fonda, finanšu starpnieka, privāto ieguldītāju un galasaņēmēju līmenī. Konkrētāk, katrā atsevišķā darījumā kopējā privātā līdzdalība MVU līmenī sasniedz vismaz šādas robežvērtības: a) 10 % riska finansējumam, kas tiesīgiem uzņēmumiem sniegts pirms to pirmā komerciālās pārdošanas darījuma jebkurā tirgū; b) 40 % riska finansējumam, kas sniegts tiesīgiem uzņēmumiem, kuri kādā no tirgiem ir darbojušies mazāk nekā 7 gadus kopš to pirmā komerciālās pārdošanas darījuma; c) 60 % riska finansējumam, kas tiek nodrošināts vai nu tiesīgiem uzņēmumiem, kuriem ir nepieciešams sākotnējais riska finansējuma ieguldījums, kas, pamatojoties uz darbības plānu, kurš sagatavots ieiešanai jaunā produktu vai ģeogrāfiskā tirgū, pārsniedz 50 % no iepriekšējo piecu gadu vidējā gada apgrozījuma, vai arī turpmākiem ieguldījumiem tiesīgos uzņēmumos pēc septiņu gadu perioda kopš to pirmā komerciālās pārdošanas darījuma. Šajā kontekstā privāta līdzdalība ir ieguldījumi, ko izdara privātas struktūras. Līdzieguldījumu mehānisma nolūkos galasaņēmēju līmenī atbalsts ir pieļaujams, ja: a) pastāv pieļaujama atbalsts privātiem līdzieguldītājiem; b) finanšu starpnieks pārvaldību veic komercdarbības ietvaros un viņa finanšu lēmumi ir neatkarīgi un orientēti uz peļņas gūšanu; c) ir sasniegta privātās līdzdalības maksimālā robežvērtība, kas noteikta Regulas (ES) Nr. 651/2014 21. panta 10. punktā. Izmaksas, kas saistītas ar ieguldījumu projektu izstrādi, atbilstības pārbaudi un galasaņēmēju atbalstu, iekļauj pārvaldības izmaksās un maksā par līdzieguldījumu mehānisma pārvaldošā finanšu starpnieka pakalpojumiem. Uz Eiropas Lauksaimniecības fonda lauku attīstībai (ELFLA) atbalstītajiem pasākumiem attiecas vispārīgie valsts atbalsta noteikumi.

Ieguldījumu politika**a) Vadošās iestādes vai fondu fonda izmaksājumi līdzieguldījumu mehānismam**

Pēc finansēšanas nolīguma parakstīšanas starp vadošo iestādi vai fondu fondu un finanšu starpnieku attiecīgā vadošā iestāde vai fondu fonds nodod programmas ieguldījumus līdzieguldījumu mehānismam. Nodoto ieguldījumu apjomā ietver vajadzības, kas saistītas ar ieguldījumiem, kā arī pārvaldības izmaksas un maksas. Nodošanu izdara vairākās daļās.

Ieguldījumu mērķapjomu apstiprina novērtējumā, kas sagatavots saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1303/2013 37. pantu.

Līdzieguldījumu mehānisma ieguldījumu politikā ir iekļauta skaidra izejas stratēģija. Stratēģija ir aprakstīta finansēšanas nolīgumā.

b) Līdzieguldījumu mehānisma izmaksājumi tiesīgiem MVU

Līdzieguldījumu mehānisms kopā ar finanšu starpnieku un citiem privātiem ieguldītājiem iepriekš noteiktā ierobežotā laikposmā izdara līdzieguldījumus.

Izvēlētais finanšu starpnieks katrā atsevišķā darījumā interešu saskaņošanas nolūkā piesaista papildu finansējumu vismaz 1 % apmērā no finanšu starpnieka vai finanšu starpniekam piesaistītās ieguldījumu sabiedrības; kā arī no līdzieguldītājiem, t. i., privātajiem ieguldītājiem.

Lēmumi par ieguldījumiem ir orientēti uz peļņas gūšanu. Ieguldījumus uzskata par orientētiem uz peļņas gūšanu, ja tie atbilst šādiem nosacījumiem:

- i) finanšu starpnieks ir reģistrēts saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem un atbild par atbilstības pārbaudes procesu, nodrošinot komerciāli pamatotu ieguldījumu politiku, ieskaitot atbilstošu riska diversifikācijas politiku, kuras mērķis ir panākt ekonomisko dzīvotspēju un efektīvu līmeni attiecībā uz tā ieguldījumu portfeļa apmēru un teritoriālo aptvērumu;
- ii) ieguldījumi tiesīgos MVU ir balstīti uz dzīvotspējīgu darbības plānu, kas ietver sīku informāciju par produktiem, pārdošanas un rentabilitātes attīstību, iepriekš nosakot ieguldījuma dzīvotspēju;
- iii) attiecībā uz katru ieguldījumu pastāv skaidra un reāli īstenojama izejas stratēģija.

Finanšu starpnieks īsteno konsekventu ieguldījumu politiku, kas atbilst piemērojamiem nozares standartiem un ir saskaņā ar vadošās iestādes finansiālajām interesēm un politikas mērķiem.

c) Līdzieguldītāju izmaksājumi tiesīgajiem MVU

Finanšu starpnieks nosaka, pārbauda un izvērtē potenciālos līdzieguldījumus galasaņēmējos, kā arī līdzieguldītājus. Finanšu starpnieks katrā atsevišķā darījumā veic atbilstības pārbaudes novērtēšanu. Atbilstības pārbaudē tiek izvērtēti galvenie aspekti, piemēram, uzņēmējdarbības plāns, ieguldījumu dzīvotspēja un izejas stratēģija. Uzņēmējdarbības plāns ietver sīku informāciju par produktu, pārdošanas un rentabilitātes attīstību.

Privātās līdzdalības līmenis tiesīgos MVU sasniedz Regulas (ES) Nr. 651/2014 21. pantā noteikto minimālo robežvērtību.

Līdzieguldījumu nolīgumā, kas noslēgts starp finanšu starpnieku un līdzieguldītājiem, iekļauj noteikumus un nosacījumus ieguldījumiem galasaņēmējos, un tas ir saskaņā ar Komisijas Īstenošanas regulas Nr. 821/2014 (**) 1. panta 3. punktu – gadījumos, uz kuriem attiecas šis pants.

Fonda ieguldījums finanšu instrumentā – summa un likme (sīkas ziņas par produktu)	Līdzieguldījumu mehānisms nodrošina kapitālu biržas sarakstā neiekļautajiem MVU, kuri atbilst vismaz vienam no šiem nosacījumiem: a) MVU nav darbojies nevienā tirgū; b) MVU ir darbojies jebkurā tirgū mazāk nekā septiņus gadus kopš tā pirmā komerciālās pārdošanas darījuma; c) MVU ir nepieciešams sākotnējais riska finansējuma ieguldījums, kurš, pamatojoties uz uzņēmējdarbības plānu, kas sagatavots ieiešanai jaunā produktu vai ģeogrāfiskā tirgū, pārsniedz 50 % no iepriekšējo piecu gadu vidējā gada apgrozījuma; d) MVU ir nepieciešami turpmāki ieguldījumi tiesīgos uzņēmumos, arī pēc septiņu gadu perioda kopš tā pirmā komerciālās pārdošanas darījuma. Līdzieguldījuma summu un likmi katrā darījumā nosaka, piemērojot vismaz šādus faktorus: a) līdzieguldījumu mehānisma apmērs un prioritārais mērķis; b) līdzieguldītāju līdzdalība; c) gaidāmais līdzieguldījumu mehānisma katalizatora efekts; tas nepārsniedz Regulas (ES) Nr. 651/2014 21. panta 10. punktā noteiktās maksimālās robežvērtības. Finansēšanas nolīgumā noteiktā ieguldījumu termiņa ietvaros līdzieguldījumu mehānismam no ieguldījumiem atmaksātās summas izmanto atkārtoti, kā paredzēts Regulas (ES) Nr. 1303/2013 44. un 45. pantā. Privātiem ieguldītājiem paredzētā preferenciālā atlīdzība, kuras mērķis ir asimetriska peļņas sadale, tiek veikta saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1303/2013 44. panta 1. punktu un Regulas (ES) Nr. 651/2014 21. panta 13. punkta b) apakšpunktu.
Programmas ieguldījums finanšu instrumentā (darbības)	Līdzieguldījumu mehānisma finansētajā pamata darījumu portfeli iekļauj ieguldījumus, kas galasaņēmējiem nodrošina ieguvumus. Atbilstības kritērijus iekļaušanai portfeli nosaka saskaņā ar Savienības tiesību aktiem, ESIF programmu, valsts atbilstības noteikumiem, un sadarbojoties ar finanšu starpnieku. Finanšu starpnieks veic portfeļa riska profila pamatotu aplēsi. Saskaņā ar ieguldījumu politiku līdzieguldījumus galasaņēmējos izdara nepieciešamo laiku līdz "izejas" brīdim.
Vadošās iestādes atbildība	Vadošās iestādes atbildību attiecībā uz finanšu instrumentu nosaka saskaņā ar Komisijas Deleģētās regulas (ES) Nr. 480/2014 (***) 6. pantu. Līdzieguldījumu mehānisma likvidācijas gadījumā finanšu starpnieks veic visaptverošu riska novērtēšanu attiecībā uz prasījumiem, kas vērsti pret līdzieguldījumu mehānismu, un nodrošina, ka darījumu kontā ir atbilstošas summas šādu pieprasījumu segšanai.
Ilgums	Līdzieguldījumu mehānisma indikatīvais termiņš ir 10 gadi, un ar vadošās iestādes piekrišanu to var pagarināt. Finanšu instrumenta ieguldījumu periodu nosaka tā, lai nodrošinātu, ka Regulas (ES) Nr. 1303/2013 42. pantā minētais programmas ieguldījums tiek izmantots ieguldījumiem galasaņēmējos ne vēlāk par 2023. gada 31. decembri. Ieguldījumiem, kas izdarīti pēc 2020. gada 31. decembra, tiek izvērtēta atbilstība tādiem valsts atbalsta noteikumiem, kas stājas spēkā pēc minētā datuma.

**Ieguldījumi un riska dalīšana
finanšu starpnieka līmenī (in-
terestu saskaņošana)**

Interestu saskaņošanu starp vadošo iestādi un finanšu starpnieku panāk, izmantojot tālāk norādītos elementus:

- maksas, pamatojoties uz darbības rezultātiem, kā noteikts Deleģētās regulas (ES) Nr. 480/2014 12. un 13. pantā,
- finanšu starpnieka atalgojums, kas atspoguļo attiecīgā brīdī tirgū piedāvāto atli-
dzību līdzīgā situācijā, tostarp peļņas procentuālā daļa, ja tāda ir,
- privāto līdzieguldītāju līdzfinansējums, kura minimālais līmenis ir saskaņā ar Re-
gulas (ES) Nr. 651/2014 21. panta 10. punktu,
- finanšu starpnieka resursu līdzfinansējums vismaz 1 % apmērā katrā darījumā ar
tiem pašiem nosacījumiem, kuri ir līdzieguldījumu mehānismam; uz finanšu starp-
nieka papildu līdzieguldījumiem attiecas tādi paši nosacījumi, kādi ir līdzieguldi-
jumu mehānismam,
- citu līdzieguldītāju līdzfinansējums, kas izdarīts atbilstoši noteikumiem un nosacī-
jumiem, kuri ir identiski līdzieguldījumu mehānismam piemērojamiem noteiku-
miem un nosacījumiem, izņemot gadījumus, kad Regulas (ES) Nr. 1303/2013
37. panta 2. punkta c) apakšpunktā minētais novērtējums parāda, ka starp publi-
skā un privātā sektora ieguldītājiem notiks asimetriska peļņas sadale; šādi nosacī-
jumi attiecīgi ir saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 651/2014 21. panta 13. punkta
b) apakšpunktu,
- finanšu starpnieks neiesaistās ieguldījumu darbībās tādas jaunas ieguldījumu sa-
biedrības ietvaros, kuras mērķis ir tāda paša veida galasaņēmēji, līdz brīdim, kad
vai nu ir izpildīti 75 % no līdzieguldījumu mehānisma ieguldījumu saistībām un
pastāv saistības ieguldīt atlikušos 25 %, vai līdz līdzieguldījumu mehānisma iegul-
dījumu perioda beigām, ja tas ir agrāk.

Procedūras, kuru mērķis ir izvairīties no interešu konflikta starp finanšu starpnieku, li-
dzieguldītājiem un ieguldījuma saņēmējiem, nosaka, pirms izvēlētais finanšu starp-
nieks izdara ieguldījumu galasaņēmējā.

**Tiesīgie finanšu starpnieki un
līdzieguldītāji**

Izvēlētais finanšu starpnieks (līdzieguldījumu mehānisma fonda pārvaldnieks) ir dalīb-
valstī reģistrēta starptautiska, valsts vai reģionālā līmeņa privātā sektora struktūra. Šā-
dām struktūrām ir likumīgi atļauts nodrošināt kapitālu dalībvalstīs reģistrētiem uzņē-
mumiem, piemēram, finanšu iestādēm vai citām iestādēm, kurām ir tiesības nodroši-
nāt finanšu instrumentus.

Privātās struktūras ir uzskatāmas par privātā sektora juridiskām personām, kas pieder
privātā vai publiskā sektora ieguldītājiem, kuri izdara ieguldījumus riskējot un no sa-
viem resursiem.

Vadošā iestāde un fondu fonds, izvēloties finanšu starpniekus, ievēro Eiropas Savienī-
bas tiesību aktus. Finanšu starpnieku atlase ir atklāta, pārredzama un nediskriminē-
joša. Finanšu starpnieku atlasē izveido atbilstošus riska dalīšanas nosacījumus prefe-
renciālās atliedzības gadījumā un nosaka iespējamo peļņas procentuālo daļu.

Finanšu starpnieks savas atlases ietvaros precizē nosacījumus un kritērijus līdzieguldi-
tāju izvērtēšanai. Tie ir saprotami un potenciālajiem līdzieguldītājiem pieejami. Fi-
nanšu starpnieks izrāda nediskriminējošu pieeju attiecībā uz līdzieguldītāju atrašanu
un ieguldījumu veikšanu kopā ar tiem. Līdzieguldītāju izvērtējumu var kontrolēt pēc
ieguldīšanas. Finanšu starpnieki tiek pārvaldīti komerciāli. Šo prasību uzskata par iz-
pildītu, ja tiek nodrošināta atbilstība Regulas (ES) Nr. 651/2014 21. panta 15. punktā
minētajiem nosacījumiem.

Līdzieguldījumu mehānisma mērķis ir piesaistīt līdzieguldītājus, kuri īsteno labāko
praksi. Līdzieguldītāji ir ilgtermiņa privātie ieguldītāji, kuri iegulda savus resursus, to
vidū riska kapitāla fondi, uzņēmējdarbības mecenāti, finansiāli nodrošinātas privātper-
sonas, ģimenes uzņēmumi vai uzņēmumi ar pierādītu zinātību un darbības spēju.

	Uzskatāms, ka līdzieguldītāji ir ieguldītāji, kuri pēc finanšu starpnieka racionāla novērtējuma ir ieguldītāji, kas neatkarīgi no to juridiskās formas un īpašumtiesībām darbojas apstākļos, kuri atbilst tirgus ekonomikas ieguldītāja principam brīvā tirgus ekonomikā. Līdzieguldītāji un finanšu starpnieki ir neatkarīgi no ieguldījumu saņēmējiem, izņemot gadījumu, kad tiek izdarīti turpmāki ieguldījumi galasaņēmējiem, kuri jau piedalās līdzieguldījumu mehānismā.
Galasaņēmēja atbilstība	Galasaņēmēji ievēro Savienības un valsts tiesību aktus, attiecīgo ESIF programmu, finansēšanas nolīgumu un Regulas (ES) Nr. 651/2014 21. panta 5. punktā minētos nosacījumus. Līdz dienai, kad tiek parakstīts ieguldījuma nolīgums, galasaņēmēji pāņāk atbilstību šādiem atbilstības kritērijiem: - galasaņēmējs ir mikrouzņēmums, mazais vai vidējais uzņēmums ("MVU", arī individuālais uzņēmējs/pašnodarbināta persona), kā noteikts Komisijas Ieteikumā 2003/361/EK (****); - galasaņēmējs nav izslēgts no darbības jomas saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 651/2014 1. panta 2.–5. punktu; - galasaņēmējs nepieder vienai vai vairākām ierobežotajām nozarēm (****); - galasaņēmējs nav grūtībās nonācis uzņēmums, kā noteikts Regulas (ES) Nr. 651/2014 2. panta 18. punktā; - saskaņā ar pārbaudēm, kas veiktas atbilstoši finanšu starpnieka iekšējām pamatnostādņēm un standarta kredītpolitikai, galasaņēmējam nav nesamaksātu parādu attiecībā uz citiem aizdevumiem vai nomu, ko piešķīris finanšu starpnieks vai cita finanšu iestāde; - galasaņēmējs ir reģistrēts un veic darbību attiecīgajā ESIF programmas reģionā/jurisdikcijā; - ar valsts atbalstu saistītu apsvērumu dēļ ieguldījumus neizdara biržas sarakstā iekļautos uzņēmumos (MVU, kas iekļauti citas tirdzniecības platformas sarakstā, netiek uzskatīti par iekļautiem sakarā ar šo instrumentu); - galasaņēmējs nesaņem ieguldījumus kā aizstāšanas kapitālu (ieskaitot vadības veiktu izpirkšanu vai iepirkšanu); - ja galasaņēmējs darbojas zivsaimniecības un akvakultūras nozarē, tas atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 508/2014 (*****) 10. un 11. panta nosacījumiem.
Galasaņēmējiem paredzētā produkta raksturojums	Līdzieguldījumu mehānisma apjoms un likmes atbilst Regulas (ES) Nr. 1303/2013 37. panta 2. punktā minētās novērtēšanas rezultātiem un ir saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 651/2014. Finanšu starpnieks izdara ieguldījumus MVU kapitāla vai kvazikapitāla ieguldījumu veidā, ko finanšu starpnieka un līdzieguldītāju parakstītā līdzieguldījumu nolīguma ietvaros līdzfinansē ar programmas publiskā sektora ieguldījumu, finanšu starpnieka ieguldījumiem un līdzieguldītāju ieguldījumiem (ESI fondu līdzfinansēšanai var iekļaut privātos ieguldījumus kā programmas privātā sektora ieguldījumu). Šādi līdzieguldījumu mehānisma ieguldījumi veicina ESIF programmas mērķa sasniegšanu. Ieguldījumu kopsumma (t. i., viena vai vairākas ieguldījumu kārtas, ietverot turpmākus ieguldījumus), apvienojot publiskā un privātā sektora nodrošinātos resursus, nepārsniedz EUR 15 miljonus katram tiesīgam galasaņēmējam, kā noteikts Regulas (ES) Nr. 651/2014 21. panta 9. punktā. Ieguldījumu kopsumma, kas pieļaujama katram tiesīgam galasaņēmējam, ietverot riska finansējuma ieguldījumus, kuri veikti citu riska finansējuma pasākumu ietvaros, tiek pārbaudīta.

Ziņošana un sasniedzamie rezultāti

Finanšu starpnieki vismaz reizi ceturksnī standartizētā veidā un apjomā sniedz informāciju vadošajai iestādei vai fondu fondam.

Ziņojumā iekļauj visus attiecīgos elementus, lai vadošā iestāde varētu izpildīt Regulas (ES) Nr. 1303/2013 46. panta noteikumus.

Dalībvalstis arī izpilda savus ziņošanas un pārredzamības pienākumus saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 651/2014.

Rādītājus saskaņo ar ESIF programmas, no kuras finansē finanšu instrumentu, attiecīgās prioritātes īpašajiem mērķiem un paredzamajiem priekšvērtēšanas rezultātiem. Rādītājus attiecībā uz līdzieguldījumu mehānismu nosaka un paziņo vismaz reizi ceturksnī un saskaņo vismaz ar Regulas (ES) Nr. 1303/2013 prasībām. Papildus ESIF programmas prioritārā virziena kopīgajiem rādītājiem pastāv šādi rādītāji:

- a) MVU ieguldītā summa (ar sadalījumu);
- b) finansēto MVU skaits;
- c) finansēto ieguldījumu vērtība;
- d) ieguldījumu radītā peļņa vai zaudējumi (ja tādi ir);
- e) atbalstīto MVU darbinieku skaits "ieguldījuma brīdī" un "izejas brīdī".

Programmas ieguldījuma ekonomisko ieguvumu novērtēšana

Finansiālo atbalstu, kas gūts no programmas publiskā sektora ieguldījuma instrumentā, nodod galasaņēmējiem. Šo principu atspoguļo finansēšanas nolīgumā starp vadošo iestādi vai fondu fondu un finanšu starpnieku.

(*) Komisijas 2014. gada 17. jūnija Regula (ES) Nr. 651/2014, ar ko noteiktas atbalsta kategorijas atzīst par saderīgām ar iekšējo tirgu, piemērojot Līguma 107. un 108. pantu (OV L 187, 26.6.2014., 1. lpp.).

(**) Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 821/2014 (2014. gada 28. jūlijs), ar ko paredz noteikumus par to, kā piemērot Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 1303/2013 attiecībā uz sīki izstrādātiem noteikumiem par programmas ieguldījumu pārskaitīšanu un pārvaldību, ziņošanu par finanšu instrumentiem, informācijas un komunikācijas pasākumu tehniskajiem rādītājiem, kas attiecas uz darbību, un datu reģistrēšanas un glabāšanas sistēmu (OV L 223, 29.7.2014., 7. lpp.).

(***) Komisijas 2014. gada 3. marta Deleģētā regula (ES) Nr. 480/2014, ar kuru papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 1303/2013, ar ko paredz kopīgus noteikumus par Eiropas Reģionālās attīstības fondu, Eiropas Sociālo fondu, Kohēzijas fondu, Eiropas Lauksaimniecības fondu lauku attīstībai un Eiropas Jūrlietu un zivsaimniecības fondu un vispārīgus noteikumus par Eiropas Reģionālās attīstības fondu, Eiropas Sociālo fondu, Kohēzijas fondu un Eiropas Jūrlietu un zivsaimniecības fondu (OV L 138, 13.5.2014., 5. lpp.).

(****) Komisijas 2003. gada 6. maija Ieteikums 2003/361/EK par mikro, mazo un vidējo uzņēmumu definīciju (OV L 124, 20.5.2003., 36. lpp.).

Uzņēmums, kurā nodarbina mazāk nekā 250 darbiniekus un kura gada apgrozījums nepārsniedz EUR 50 miljonus vai kopējie aktīvi nepārsniedz 43 miljonus; kā arī tas nepieder grupai, kura pārsniedz minētos robežlielumus. Saskaņā ar Komisijas ieteikumu, "par uzņēmumu uzskata jebkuru vienību, kas veic saimniecisku darbību, neatkarīgi no tās juridiskā statusa".

(*****) Tālāk minētās tautsaimniecības nozares kopumā sauc par "ierobežotajām nozarēm".

a. Nelikumīga saimnieciskā darbība: visa veida ražošanas, tirdzniecības vai citas darbības, kas nav likumīgas saskaņā ar izcelsmes valsts jurisdikcijas tiesību aktiem vai noteikumiem attiecībā uz šādu ražošanu, tirdzniecību vai darbību.

b. Tabaka un destilēti alkoholiskie dzērieni. Tabakas un destilētu alkoholisko dzērienu un saistītu produktu ražošana un tirdzniecība.

c. Ieroču un munīcijas ražošana un tirdzniecība: visa veida ieroču un munīcijas ražošanas un tirdzniecības finansēšana. Ierobežojumu nepiemēro, ja minētās darbības ir daļa no precīzi formulētas Eiropas Savienības politikas vai tās papildinājums.

d. Spēļu nami. Spēļu nami un tamlīdzīgi uzņēmumi.

e. IT nozares ierobežojumi. Pētniecība, izstrāde vai tehniskais aprikojums attiecībā uz elektronisko datu programmām vai risinājumiem, kuru i) mērķis īpaši ir: a) atbalstīt kādu no darbībām, kas ietverta minētajās ierobežotajās nozarēs a.–d.; b) interneta spēles un tiešsaistes spēļu nami; vai c) pornogrāfija, vai kuru ii) nolūks ir radīt iespēju nelikumīgi a) iekļūt elektronisko datu tīklos vai b) lejupielādēt elektroniskus datus; vai (b) lejupielādēt elektroniskus datus.

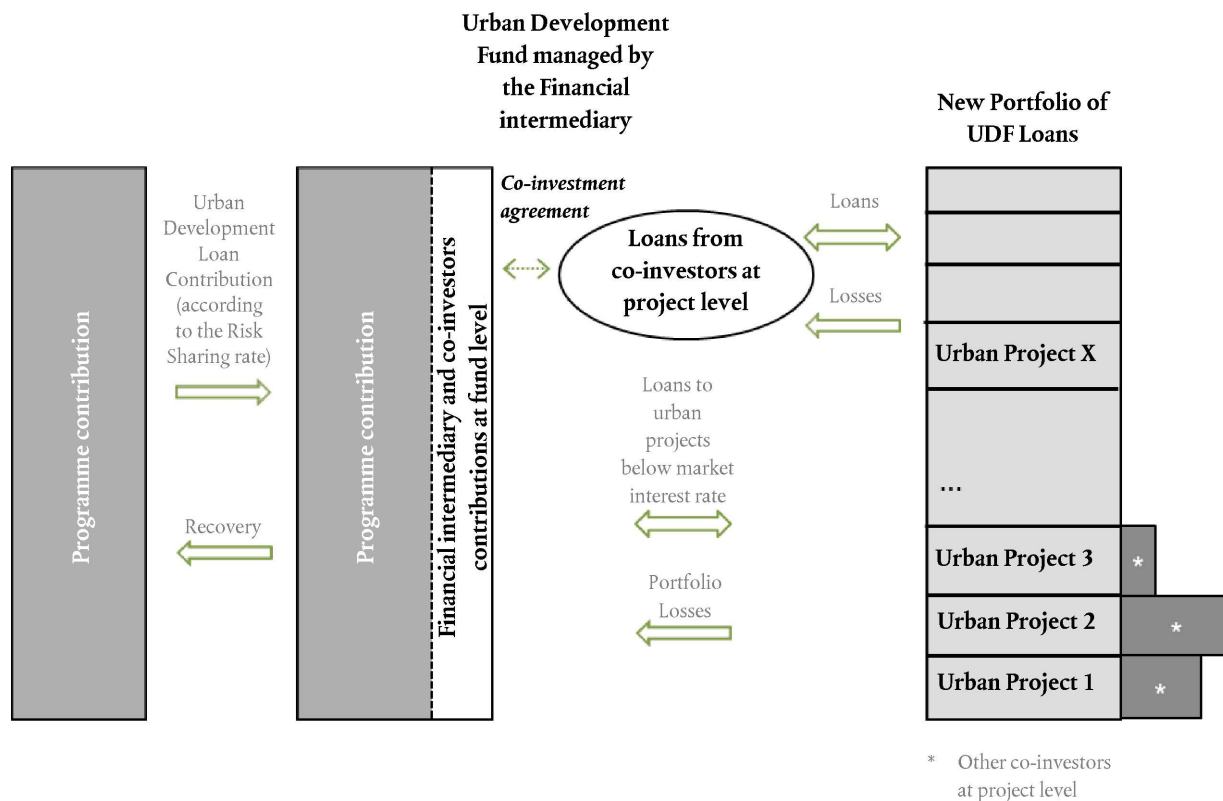
f. Biozinātņu nozares ierobežojumi. Ja atbalstu sniedz pētniecības, izstrādes vai tehniskā aprikojuma finansēšanai saistībā ar: i) cilvēku klonēšanu pētnieciskos vai ārstnieciskos nolūkos; vai ii) ģenētiski modificētiem organismiem ("GMO").

(*****) Eiropas Parlamenta un Padomes 2014. gada 15. maija Regula (ES) Nr. 508/2014 par Eiropas Jūrlietu un zivsaimniecības fondu un ar ko atceļ Padomes Regulas (EK) Nr. 2328/2003, (EK) Nr. 861/2006, (EK) Nr. 1198/2006 un (EK) Nr. 791/2007 un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 1255/2011 (OV L 149, 20.5.2014., 1. lpp.).

VI PIELIKUMS

PILSĒTU ATTĪSTĪBAS FONDS

Pilsētu attīstības fonda principa shematiskais attēlojums



Pilsētu attīstības fonda noteikumi un nosacījumi

Finanšu instrumenta struktūra	Pilsētu attīstības fonds (turpmāk "PAF") ir aizdevumu fonds, ko izveido un pārvalda finanšu starpnieks ar ieguldījumiem no programmas, finanšu starpnieka un līdzieguldītājiem, lai finansētu jaunizveidotus aizdevumus pilsētu attīstības projektiem. PAF var īstenot tādas darbības ietvaros, kura ietilpst prioritārajā virzienā, kas noteikts Eiropas struktūrfondu un ieguldījumu fondu (ESIF) līdzfinansētajā programmā un precizēts Regulā (ES) Nr. 1303/2013 paredzētās novērtēšanas kontekstā.
Instrumenta mērķis	Instrumenta mērķi ir šādi: 1) kombinēt ESIF programmas, finanšu starpnieka un līdzieguldītāju resursus, lai atbalstītu pilsētu attīstības projektu finansēšanu; 2) nodrošināt, ka pilsētu attīstības projektiem, kas tiek īstenoti atbalstāmajos apgabalos, kā noteikts apstiprinātajā reģionālā atbalsta kartē laika posmam no 2014. gada 1. jūlija līdz 2020. gada 31. decembrim, piemērojot Līguma par Eiropas Savienības darbību 107. panta 3. punkta a) un c) apakšpunktu, ir vieglāka piekļuve finansējumam, kas ar atvieglotiem nosacījumiem piedāvā projektiem līdzekļus. Šādi ieguldījumi tiek izdarīti Regulas (ES) Nr. 651/2014 darbības jomas ietvaros. Mērķi ir saistīti ar tālāk minētajiem nosacījumiem. PAF instruments ietilpst tādu pasākumu īstenošanā, kas paredzēti integrētā ilgtspējīgas pilsētu attīstības stratēģijas pieejā. ESIF programmas ieguldījumi, kurus tā izdara finanšu starpniekā, neizslēdz iespēju iegūt finansējumu, kas pieejams no citiem privātā vai publiskā sektora ieguldītājiem.

	ESIF programma nodrošina finansējumu finanšu starpniekam, lai izveidotu aizdevumu portfeli pilsētu attīstības projektiem. Šā portfeļa ietvaros programma sniedz palīdzību arī attiecībā uz PAF aizdevuma zaudējumiem un parādiem, ieņēmumiem un atgūtajiem līdzekļiem ar atsevišķiem aizdevumiem. ESIF programmas līdzfinansējumu nodrošina vienā no šiem veidiem: vadošās iestādes programmas ieguldījums, finanšu starpnieka ieguldījums un līdzieguldītāju ieguldījumi fonda līdzieguldījumu līmenī, līdzieguldījumi aizdevumu veidā pilsētu attīstības projektiem un citu līdzieguldītāju līdzieguldījumi. Fondu fonda struktūras gadījumā fondu fonds nodod ESIF programmas ieguldījumu finanšu starpniekam. Papildus ESIF programmas ieguldījumiem fondu fonds var nodrošināt savus resursus, kas tiek kombinēti ar finanšu starpnieka resursiem. Šādā gadījumā fondu fonds piedalās riska dalīšanā attiecībā uz ieguldījumiem aizdevumu portfeli. Uz gadījumiem, kad fondu fonda nodrošinātie resursi ir valsts resursi vai tiek apvienoti ar citiem valsts resursiem, attiecas Regulas (ES) Nr. 651/2014 16. pants.
Pilsētu attīstības projekts	Pilsētu attīstības projekts ir daļa no tādu pasākumu īstenošanas, kas paredzēti integrētajā ilgtspējīgas pilsētu attīstības stratēģijas pieejā un veicina tajā noteikto mērķu sasniegšanu. Turklāt visi pilsētu attīstības projekti atbilst tālāk minētajiem parametriem. Finansiālā ilgtspēja: — pilsētu attīstības projekti ir pamatoti uz darbības modeli, kurā ir aprēķinātas naudas plūsmas un kuru mērķis ir privātie ieguldītāji, — pilsētu attīstības projekti ir strukturēti tā, lai radītu ieņēmumus vai samazinātu izdevumus, nodrošinot pietiekamus līdzekļus PAF izsniegto aizdevumu atmaksāšanai, un lai katrs valsts atbalsts būtu noteiktā minimālajā apjomā, kāds ir nepieciešams, lai nodrošinātu projekta turpināšanu, neizkropļojot konkurenci. Projektu iekšējā atdeves likme (<i>IRR</i>) nav pietiekama, lai piesaistītu finansējumu tikai komercdarbības ietvaros. Stratēģiskā saskaņošana: — pilsētu attīstības projekti ir daļa no integrētas ilgtspējīgas pilsētu attīstības stratēģijas un spēj piesaistīt papildu finansējumu no citiem publiskā un privātā sektora ieguldītājiem, — pilsētu attīstības projekti atbilst ESIF programmā paredzētajiem mērķiem un pasākumiem un veicina ESIF programmas attiecīgo rezultātu rādītāju sasniegšanu, — pilsētu attīstības projekti notiek attiecīgajā reģionā/jurisdikcijā un veicina ESIF programmā norādīto mērķu (tostarp kvantitatīvo rezultātu) sasniegšanu. PAF var atbalstīt šādas ieguldījumu prioritātes: — ieguldījumi mazoglekļa stratēģijās pilsētu teritorijām, — ieguldījumi noturības nodrošināšanai katastrofu gadījumā, — ieguldījumi sakarā ar pielāgošanos klimata pārmaiņām,

	— ieguldījumi pilsētu vides uzlabošanā, arī pamestu rūpniecisko teritoriju atjaunošanā un gaisa piesārņojuma mazināšanā, — ieguldījumi ilgtspējīgā pilsētas mobilitātē, — ieguldījumi pašnodarbinātības un uzņēmuma radīšanas atbalstam, — ieguldījumi valsts nodarbinātības dienestu infrastruktūrā, — ieguldījumi veselības aprūpes un sociālajā nozarē – infrastruktūrā, pētniecībā un izstrādē vai inovatīvos pakalpojumos, kuri veicina vietējo attīstību un pāreju no institucionālām uz kopienā balstītām, primārām veselības aprūpes formām, kā arī uzlabo piekļuvi veselības aprūpes un sociālajiem pakalpojumiem, — ieguldījumi trūcīgāko pilsētas un lauku kopienu fiziskā un ekonomiskā atjaunošanā, — ieguldījumi kultūras mantojuma saglabāšanai, aizsardzībai, popularizēšanai un attīstīšanai, — ieguldījumi augstākajā izglītībā, ietverot sadarbību ar uzņēmumiem, — ieguldījumi IKT attīstībā.
Valsts atbalsta ietekme	Ieguldījums ir uzskatāms par saderīgu ar iekšējo tirgu un tam nav nepieciešama īpaša paziņošana, ja tas atbilst Regulas (ES) Nr. 651/2014 16. panta nosacījumiem. Valsts atbalstu izvērtē fondu fonda, finanšu starpnieka, privāto ieguldītāju un galasaņēmēju līmenī. Šajā ziņā finanšu starpniekam un fondu fondam ir jāatbilst šādiem nosacījumiem: a) finanšu starpnieka un fondu fonda pārvaldības izmaksas un maksas atspoguļo attiecīgā brīdī tirgū piedāvāto atlīdzību līdzīgā situācijā; šādā gadījumā attiecīgā struktūra ir izraudzīta atklātā, pārredzamā un nediskriminējošā konkursa kārtībā vai arī atlīdzība ir saskaņā ar Deleģētās regulas (ES) Nr. 480/2014 12. un 13. pantu un valsts nav piešķirusi citas priekšrocības. Situācija, kad fondu fonds nodod finanšu starpniekam tikai ESIF ieguldījumu, kad tā uzdevums ir pārstāvēt vispārības intereses un kad tas pasākuma īstenošanas laikā neveic komercdarbību, neveic līdzieguldījumus ar saviem resursiem un tādējādi nav uzskatāms par palīdzības saņēmēju, ir pietiekams pierādījums tam, ka fonds nesaņem pārmērīgu kompensāciju; b) privātais ieguldījums katrā pilsētu attīstības projektā nav mazāks par 30 % no kopējā finansējuma, kas nodrošināts atbilstoši Regulas (ES) Nr. 651/2014 16. panta 6. punktam; c) PAF pārvaldību veic komercdarbības ietvaros un tiek nodrošināts, ka finansēšanas lēmumi ir orientēti uz peļņas gūšanu. Šajā kontekstā privāts ieguldījums ir ieguldījums, ko izdara privātas struktūras. Izmaksas par pilsētu attīstības projektu atbilstības pārbaudi iekļauj pārvaldības izmaksās un maksā par tā finanšu starpnieka pakalpojumiem, kurš pārvalda PAF. Preferenciālo atlīdzību (asimetriski riska dalīšanas nosacījumi) attiecībā uz fondu fondu, finanšu starpnieka ieguldījumu un līdzieguldītāju ieguldījumu fonda līmenī un projekta līmenī aizdevuma veidā, ja tāds ir, nosaka saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1303/2013 44. panta 1. punktu un Regulas (ES) Nr. 651/2014 16. panta 8. punkta b) un c) apakšpunktu, kas sīkāk precizēts cenu noteikšanas politikā. Attiecībā uz citiem līdzieguldītājiem projekta līmenī asimetriski nosacījumi nav iespējami, jo to ieguldījumi netiek izdarīti aizdevumos un ārpus PAF.

Aizdošanas politika**a) *Vadošās iestādes vai fondu fonda izmaksājumi finanšu starpniekam***

Pēc finansēšanas nolīguma parakstīšanas starp vadošo iestādi vai fondu fondu un finanšu starpnieku attiecīgā vadošā iestāde vai fondu fonds nodod programmas publiskā sektora ieguldījumus finanšu starpniekam, kas šos ieguldījumus novirza noteiktos PAF. Nodošanu izdara vairākās daļās, ievērojot Regulas (ES) Nr. 1303/2013 41. pantā noteiktās maksimālās robežvērtības.

Aizdevuma mērķapjomu un procentu likmes diapazonu apstiprina novērtējumā, kas veikts saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1303/2013 37. pantu, un ņem vērā, nosakot instrumenta veidu (atjaunojamais vai neatjaunojamais instruments).

b) *Aizdevumu portfeļa izveidošana*

Papildus finanšu starpnieka pašreizējām aizdošanas darbībām, kuras daļēji finansē ar programmas ietvaros izmaksātajiem līdzekļiem, nosakot finansēšanas nolīgumā paredzēto riska dalīšanas likmi, tas iepriekš noteiktā ierobežotā laikposmā izveido tiesīgu aizdevumu portfeli pilsētu attīstības projektiem.

Finanšu starpnieks īsteno konsekventu aizdošanas politiku, pamatojoties uz saskaņotu ieguldīšanas stratēģiju, kas nodrošina pareizu kredītportfeļa pārvaldību; vienlaikus ievērojot piemērojamos nozares standartus un nodrošinot atbilstību vadošās iestādes finansiālajām interesēm un politikas mērķiem. Ieguldījumu stratēģiju nosaka integrētās ilgtspējīgas pilsētu attīstības stratēģijas, mērķa darbības, mērķa teritoriālo apgabalu un tiesīgu aizdevumu kontekstā.

Galasaņēmējiem paredzēto aizdevumu noteikšanu, atlasī, atbilstības pārbaudi, dokumentēšanu un izsniegšanu veic finanšu starpnieks saskaņā ar savām standarta procedūrām un atbilstoši attiecīgajā finansēšanas nolīgumā noteiktajiem principiem.

Ja aizdevumus pilsētu attīstības projektiem nodrošina līdzieguldītāji, ir jānoslēdz līdzieguldījumu nolīgums starp finanšu starpnieku un līdzieguldītājiem, kas tiešā veidā sniedz aizdevumu pilsētu attīstības projektam. Šāds nolīgums paredz noteikumus un nosacījumus ieguldījumiem galasaņēmējos un attiecīgā gadījumā ir saskaņā ar Komisijas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 821/2014 (*) 1. panta 3. punktu. Šādā līdzieguldījumu nolīgumā ir precizēti nosacījumi riska dalīšanas nolīgumiem, ja tādi pastāv.

c) *Finanšu instrumentam atmaksāto līdzekļu atkārtota izmantošana*

Līdzekļus, kas iemaksāti atpakaļ finanšu instrumentā, izmanto vai nu atkārtoti tajā pašā finanšu instrumentā (atjaunošana vienā un tajā pašā finanšu instrumentā), vai, kad līdzekļi atmaksāti vadošajai iestādei vai fondu fondam, tos izmanto saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1303/2013 44. un 45. pantu.

Minēto atkārtotas izmantošanas pieeju saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1303/2013 44. un 45. pantu iekļauj finansēšanas nolīgumā.

Atkārtoti izmantojot līdzekļus vienā finanšu instrumentā, summas, kas attiecināmas uz ESIF atbalstu un kuras finanšu starpnieks ieguldījumu laikposmā ir atmaksājis un/vai atguvis no aizdevumiem galasaņēmējiem, principā ir pieejamas atkārtotai izmantošanai tajā pašā finanšu instrumentā.

Alternatīvā variantā, ja līdzekļi tiek tiešā veidā atmaksāti vadošajai iestādei vai fondu fondam, atmaksājumus izdara regulāri, atspoguļojot i) pamatsummas, ii) visas no aizdevumiem atgūtās summas un zaudējumu atskaitījumus un iii) visus procentu likmes maksājumus. Minētos līdzekļus izmanto saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1303/2013 44. un 45. pantu.

	d) <i>Zaudējumu atgūšana</i> Finanšu starpnieks veic pasākumus, lai saskaņā ar tā iekšējiem norādījumiem un procedūrām atgūtu katru neatmaksāto aizdevumu, kas finansēts no PAF. Finanšu starpnieka atgūtās summas (atskaitot atgūšanas un atsavināšanas izmaksas, ja tādas ir) sadala starp finanšu starpnieku, vadošo iestādi un fondu fondu. e) <i>Procenti un citi ieņēmumi</i> Procentus un citus ieņēmumus no atbalsta, kas no ESI fondiem izmaksāts finanšu instrumentam, izmanto saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1303/2013 43. pantu.
Cenu noteikšanas politika	Finanšu starpnieks, ierosinot savu cenu, samazina vispārējo nodrošinājuma prasību un procentu likmi, kas tiek ieturēta attiecībā uz katru portfeli iekļauto aizdevumu, atbilstoši piešķirumam no programmas publiskā sektora ieguldījuma un riska dalīšanas nosacījumiem. Cenu noteikšanas politika ietver vismaz šādus elementus: 1) procentu likmi attiecībā uz finanšu starpnieka līdzdalību nosaka saskaņā ar tirgus principiem (t. i., saskaņā ar finanšu starpnieka politiku); 2) kopējo procentu likmi, ko iekasē par portfeli iekļautajiem tiesīgo pilsētu attīstības projektu aizdevumiem, samazina proporcionāli piešķirumam no programmas publiskā sektora ieguldījuma. Minētajā samazināšanā ņem vērā maksas, ko vadošā iestāde var iekasēt attiecībā uz programmas ieguldījumu un riska dalīšanas nosacījumiem; 3) cenu noteikšanas politika saglabājas nemainīga visā atbilstības periodā.
Programmas ieguldījums finanšu instrumentā – summa un likme (sīkas ziņas par produktu)	Faktiskā riska dalīšanas likme, programmas publiskā sektora ieguldījums, preferenciālā atlīdzība un aizdevumu procentu likme ir pamatota uz priekšvērtējuma rezultātiem un atbilst tādām līmenim, lai nodrošinātu, ka galasaņēmēju ieguvumi ir saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 651/2014 16. panta 8. punkta b) apakšpunktu. PAF mērķa portfeļa apjomu nosaka, balstoties uz priekšvērtējumu, ar kuru pamato finanšu instrumenta atbalstu saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1303/2013 37. pantu, un attiecībā uz to ņem vērā instrumenta atkārtotas izmantošanas pieeju, ja tāda ir paredzēta. PAF piešķirumu un riska dalīšanas likmi nosaka, lai aizpildītu priekšvērtējumā konstatēto iztrūkumu, un tie atbilst šajā pielikumā norādītajiem nosacījumiem. Minimālo līdzfinansējuma likmi, kas saskaņota ar finanšu starpnieku, nosaka katram portfeli iekļautajam tiesīgajam aizdevumam atbilstoši programmas finansētās tiesīgo aizdevumu pamatsummas maksimālajai daļai. Ar riska dalīšanas likmi, kas saskaņota ar finanšu starpnieku, nosaka zaudējumu daļu, kura sadalāma starp finanšu starpnieku, līdzieguldītājiem (fonda līmenī un projekta līmenī) un programmas ieguldījumu, ja nepastāv cita vienošanās. Pirms ieguldījumu veikšanas katrā pilsētu attīstības projektā attiecībā uz PAF nodrošināto finansējumu tiek noteikti detalizēti noteikumi un nosacījumi, pamatojoties uz finanšu prognozēm, kuras sagatavotas attiecībā uz pilsētu attīstības projektu un kuras pārbaudījis finanšu starpnieks.

Programmas ieguldījums finanšu instrumentā (darbības)	PAF finansētajā pamata darījumu portfeli iekļauj aizdevumus pilsētu attīstības projektiem. Atbilstības kritērijus iekļaušanai portfeli nosaka saskaņā ar Savienības tiesību aktiem, ESIF programmu, valsts atbilstības noteikumiem, ieguldījumu stratēģiju (integrētās ilgtspējīgas pilsētu attīstības stratēģijas pieejas ietvaros) un sadarbojoties ar finanšu starpnieku. Finanšu starpnieks veic portfeļa riska profila pamatotu aplēsi. Finanšu starpnieks nosaka, izdara ieguldījumus un atbilstošā veidā pārvalda pilsētu attīstības projektu portfeli, balstoties uz priekšvērtējumā apstiprināto ieguldījumu stratēģiju. Finanšu starpnieks pārvalda pilsētu attīstības projektu portfeli, kas ir daļa no tādu pasākumu īstenošanas, kuri paredzēti ilgtspējīgas pilsētu attīstības stratēģijas integrētā pieejā. Attiecībā uz katru pilsētu attīstības projektu finanšu starpnieks nodrošina vismaz šādus elementus: a) projekta un projekta izpildes grafika vispārējs apraksts, ietverot līdzfinansēšanas partneru un kapitāldaļu turētāju aprakstu un detalizētu projekta finansēšanas plānu; b) pamatojums programmas ieguldījumu izvēlei, ieskaitot projekta dzīvotspējas un turpmāku PAF ieguldījumu nepieciešamības sākotnēju novērtējumu; c) risku noteikšana; d) atbilstība attiecīgajā programmā aprakstītajiem projekta mērķiem. Tas nozīmē, ka izvēlētie pilsētu attīstības projekti veicina programmas mērķu, tostarp kvantitatīvo rezultātu, sasniegšanu, kā norādīts programmas attiecīgajos prioritārajos virzienos. Īstenojot portfeli, finanšu starpnieks veic šādas konkrētas darbības: a) nosaka, izdara ieguldījumus un vada sarunas un strukturēšanu attiecībā uz finanšu ieguldījumiem dzīvotspējīgos pilsētu attīstības projektos, kuri atbilst attiecīgajai programmai piemērojamām prasībām un kritērijiem; b) veic gan atbilstības, gan ieguldījumu novērtēšanu atbilstoši ieguldījumu stratēģijas prasībām. Dzīvotspējas pārbaudei ir jāparāda, ka projekts bez PAF ieguldījumiem netiktu turpināts; c) ziņo par pilsētu attīstības projektiem saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1303/2013 46. pantu; d) nodrošina, ka vismaz 30 % no kopējā finansējuma, kas piešķirts pilsētu attīstības projektam, ir privātas izcelsmes līdzekļi un ka ir panākts labākais iespējamais privāto resursu īpatsvars.
Vadošās iestādes atbildība	Vadošās iestādes atbildību attiecībā uz finanšu instrumentu nosaka saskaņā ar Deleģētās regulas (ES) Nr. 480/2014 6. pantu. Ietvertie zaudējumi ir pamatsummas, kuras nav nomaksātas un ir jāsedz, kā arī standarta procenti (taču neietverot maksas par novēlotiem maksājumiem un citas izmaksas un izdevumus).
Ilgums	Finanšu instrumenta aizdevumu periodu nosaka, lai nodrošinātu Regulas (ES) Nr. 1303/2013 42. pantā minētā programmas ieguldījuma izmantošanu aizdevumiem, kas izmaksāti galasaņēmējiem ne vēlāk par 2023. gada 31. decembri. Tādu ieguldījumu atbilstību, kas veikti pēc 2020. gada 31. decembra, pārbauda attiecībā uz valsts atbalsta noteikumiem, kuri stājas spēkā pēc minētā datuma.

Aizdevumi un riska dalīšana finanšu starpnieka līmenī (interesu saskaņošana)

Interesu saskaņošanu starp vadošo iestādi, līdzieguldītājiem un finanšu starpnieku panāk ar šādiem elementiem:

- maksas, pamatojoties uz darbības rezultātiem, kā noteikts Deleģētās regulas (ES) Nr. 480/2014 12. un 13. pantā,
- finanšu starpnieka atalgojums, kas atspoguļo attiecīgā brīdī tirgū piedāvāto atlīdzību līdzīgā situācijā,
- finanšu starpnieks nodrošina finansējumu vismaz 30 % apmērā no kopējām finansēšanas saistībām pilsētu attīstības projektu aizdevumos. No šiem 30 % vismaz 1 % no PAF kopējām finansējuma saistībām finanšu starpnieks katrā projektā iegulda no saviem resursiem ar tādiem pašiem noteikumiem un nosacījumiem kā programmas ieguldījumam. Atlikušos vismaz 29 % nodrošina finanšu starpnieks, līdzieguldītāji fonda līmenī vai līdzieguldītāji projekta līmenī aizdevumu veidā,
- privātā līdzfinansējuma kopējais apjoms ir vismaz 30 % no kopējā pilsētu attīstības projektam nodrošinātā finansējuma,
- uzskatāms, ka līdzieguldītāju līdzfinansējums ir vai nu ESI fonda valsts līdzfinansējums, ja vien tas netiek iegūts no galasaņēmēja resursiem (gadījumos, kad šāds līdzfinansējums tiek ieguldīts tiesīgo projektu izdevumos), vai papildu finansējums programmas publiskā sektora ieguldījumam,
- riska dalīšanu ar finanšu starpnieku un citiem līdzieguldītājiem (fonda līmenī vai pilsētu attīstības projekta līmenī) veic proporcionāli programmas ieguldījumam, izņemot gadījumus, kad Regulas (ES) Nr. 1303/2013 37. panta 2. punkta c) apakšpunktā minētajā novērtējumā ir noteikts, ka nepieciešama preferenciālā atlīdzība tādas asimetriskas riska dalīšanas veidā, kas izveidota starp publiskā un privātā sektora līdzieguldītājiem. Šādi nosacījumi ir saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 651/2014 16. panta 8. punkta b) apakšpunktu, un tos ietver pušu noslēgtajā līdzieguldījuma nolīgumā. Šie nosacījumi neattiecas uz 1 %, ko finanšu starpnieks ieguldījis no saviem resursiem, kā minēts iepriekš, lai nodrošinātu interešu saskaņošanu.

Tiesīgie finanšu starpnieki

Izvēlētais finanšu starpnieks ir dalībvalstī reģistrēta publiskā vai privātā sektora struktūra, un tam ir likumīgi atļauts nodrošināt aizdevumus pilsētu attīstības projektiem, kas atrodas tādas programmas jurisdikcijā, kura izdara ieguldījumus finanšu instrumentā. tiesīgais finanšu starpnieks arī apliecina spēju pārvaldīt PAF un pārraudzīt pilsētu attīstības projektu portfeli. Tas attiecas uz Deleģētās regulas (ES) Nr. 480/2014 7. pantā noteiktajiem elementiem. tiesīgajam finanšu starpniekam ir arī pieredze attiecīgajā mērķa tirgū un atbilstošs sniegums tādu līdzvērtīgu vai līdzīgu projektu vai finanšu ieguldījumu sabiedrību pārvaldībā, kuras izdara ieguldījumus PAF paredzētajiem projektiem līdzīgos projektos, kā arī ir pieredze ESIF izmantošanā.

Finanšu starpnieka darbību regulē attiecīgā valsts finanšu pakalpojumu regulatīvā iestāde, un tas ievēro profesionālas fondu pārvaldības labāko praksi.

Finanšu starpnieks pārvaldību veic komercdarbības ietvaros. Šī prasība uzskatāma par izpildītu, ja tiek nodrošināta atbilstība Regulas (ES) Nr. 651/2014 16. panta 9. punktā minētajiem nosacījumiem.

Privātās struktūras ir uzskatāmas par privātā sektora juridiskām personām, kas pieder privātā vai publiskā sektora ieguldītājiem, kuri izdara ieguldījumus riskējot un no saviem resursiem.

PAF juridiskā struktūra pieļauj papildu finansējumu, lai līdzsvarotu citu ieguldītāju programmas ieguldījumus pilsētu attīstības projektos.

	Vadošā iestāde un fondu fonds, izvēloties finanšu starpniekus, ievēro Eiropas Savienības tiesību aktus. Finanšu starpnieku atlase ir atklāta, pārredzama un nediskriminējoša. Finanšu starpnieku atlases mērķis ir izveidot atbilstošus riska dalīšanas nosacījumus preferenciālās atbildības gadījumā. Finanšu starpnieka atlases procesā tiek izvērtēta PAF ieguldījumu stratēģija, lēmumu pieņemšanas un vispārējās pārvaldības pieeja, pārvaldības spēja un finanšu starpnieka resursu ieguldījums PAF. Atlases procesā viens no atbilstības kritērijiem finanšu starpnieka atlasei ir spēja piedāvāt un izveidot finansējamo pilsētu attīstības projektu portfeli, ņemot vērā konkurētspējīgāko cenu noteikšanas politiku, kuru ierosinājis atlases procesā iesaistītais finanšu starpnieks. Finanšu starpnieks atbild par pilsētu attīstības projektu noteikšanu un izvērtēšanu. Pēc atlases veikšanas finanšu starpnieks uzsāk pilsētu attīstības projektu plūsmas pārvaldi. Pilsētu attīstības projektu plūsma ietver projektus, kurus finanšu starpnieks apņemas finansēt, pamatojoties uz tajā brīdī pieejamo informāciju. Par ieguldītājiem uzskata ieguldītājus, kas pēc finanšu starpnieka racionāla novērtējuma ir ieguldītāji, kuri neatkarīgi no savas juridiskās formas un īpašumtiesībām darbojas apstākļos, kas atbilst tirgus ekonomikas ieguldītāja principam brīvā tirgus ekonomikā. Finanšu starpnieks savas atlases ietvaros precizē nosacījumus un kritērijus līdzieguldītāju izvērtēšanai. Tie ir saprotami un potenciālajiem līdzieguldītājiem pieejami. Finanšu starpnieks izrāda nediskriminējošu pieeju attiecībā uz līdzieguldītāju atrašanu un ieguldījumu veikšanu kopā ar tiem. Līdzieguldītāju izvērtējumu var kontrolēt pēc ieguldīšanas.
Galasaņēmēju atbilstība	Galasaņēmēji ievēro Savienības un valsts tiesību aktus, attiecīgo ESIF programmu, finansēšanas nolīgumu un Regulas (ES) Nr. 651/2014 16. pantā minētos nosacījumus. Līdz dienai, kad tiek parakstīts aizdevuma nolīgums, galasaņēmēji panāk šādu atbilstības kritēriju izpildi: a) tie ir pilsētu attīstības dalībnieki, t. i., uzņēmumi ar juridisku statusu, kas ļauj uzņemties parādsaistības un īstenot pilsētu attīstības projektus, ar dažādām īpašumtiesību struktūrām, piemēram, apvienojot privātā un publiskā sektora kapitālu; b) tie ir tādu reģionālo un vietējo varas iestāžu aktīvi partneri, kuras veicina pilsētu attīstību, veicot ieguldījumus pilsētu attīstības projektos. Galasaņēmējiem ir atbilstošas likumīgas intereses attiecībā uz aktīvu, kurā ir veikts ieguldījums; c) galasaņēmējs nav izslēgts no darbības jomas saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 651/2014 1. panta 2.–5. punktu; d) galasaņēmējs nepieder vienai vai vairākām ierobežotajām nozarēm (**); e) galasaņēmējs nav grūtībās nonācis uzņēmums, kā noteikts Regulas (ES) Nr. 651/2014 2. panta 18. punktā; f) galasaņēmējam nav likumpārkāpumu vai nesamaksātu parādu attiecībā uz jebkādiem citiem aizdevumiem vai finanšu nomu, ko piešķirjis finanšu starpnieks vai cita finanšu iestāde saskaņā ar pārbaudēm, kuras veiktas atbilstoši finanšu starpnieka iekšējām pamatnostādnēm un standarta kredītpolitikai; g) galasaņēmējs izdara ieguldījumus pilsētu attīstības projektos, kas tiek īstenoti atbilstamajos apgabalos, kuri noteikti reģionālā atbalsta kartē laika posmam no 2014. gada 1. jūlija līdz 2020. gada 31. decembrim saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 107. panta 3. punkta a) un c) apakšpunktu.

	Turklāt ieguldījumu veikšanas un aizdevumu atmaksas laikā galasaņēmējiem ir juridiskā adrese dalībvalstī un darbība, kurai izmaksāts aizdevums, notiek attiecīgajā dalībvalstī un ESIF programmas reģionā/jurisdikcijā.
Galasaņēmējiem paredzētā produkta raksturojums	PAF nodrošina galasaņēmējiem tādu aizdevumus, kuri veicina programmas mērķa sasniegšanu un kurus līdzfinansē šī programma. PAF apjoms un likmes atbilst Regulas (ES) Nr. 1303/2013 37. panta 2. punktā minētās novērtēšanas rezultātiem un ir saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 651/2014. Aizdevumus izmanto tikai šādiem atļautiem mērķiem: a) ieguldījumi materiālos un nemateriālos aktīvos; b) apgrozāmais kapitāls, kas saistīts ar tādu darbību attīstīšanu vai paplašināšanu, kuras papildina (vai ir saistītas ar) iepriekš a) punktā minētajām darbībām (to papildinošo veidu cita starpā apliecina ar pilsētu attīstības projekta uzņēmējdarbības plānu un finansējuma apjomu). Portfelī ietvertie PAF aizdevumi vienmēr atbilst šādiem atbilstības kritērijiem: c) aizdevumi ir jaunizveidoti, lai izslēgtu esošo aizdevumu atkārtotu finansēšanu vai pabeigto projektu finansēšanu; d) PAF kopējie ieguldījumi pilsētu attīstības projektā nepārsniedz EUR 20 miljonus, kā noteikts Regulas (ES) Nr. 651/2014 16. panta 3. punktā; e) finansējumu vienam vai vairākiem atļautajiem mērķiem aizdevumi nodrošina euro un/vai attiecīgās jurisdikcijas valsts valūtā, un/vai vajadzības gadījumā jebkurā citā valūtā; f) aizdevumi nav mezanīna aizdevumi, pakārtotais parāds vai kvazikapitāls; g) aizdevumi nav atjaunojamas kredītlīnijas; h) aizdevumiem ir atmaksas grafiks: ieskaitot pastāvīgus amortizācijas maksājumus un/vai vienā reizē izdarāmus maksājumus; i) aizdevumi nefinansē darbības, kas ir tikai finansiālas, un nefinansē patēriņa finansējuma nodrošināšanu; j) termiņš: Aizdevumu minimālais termiņš ir 12 mēneši (ietverot attiecīgu labvēlības periodu, ja tāds ir) un maksimālais termiņš ir līdz 360 mēnešiem.
Ziņošana un sasniedzamie rezultāti	Finanšu starpnieki vismaz reizi ceturksnī standartizētā veidā un apjomā sniedz informāciju vadošajai iestādei vai fondu fondam. Ziņojumā iekļauj visus attiecīgos elementus, lai vadošā iestāde varētu izpildīt Regulas (ES) Nr. 1303/2013 46. panta noteikumus. Dalībvalstis arī izpilda savus ziņošanas un pārredzamības pienākumus saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 651/2014.

	Rādītājus saskaņo ar ESIF programmas, no kuras finansē finanšu instrumentu, attiecīgās prioritātes īpašajiem mērķiem un paredzamajiem priekšvērtēšanas rezultātiem. Attiecībā uz PAF rādītājus nosaka un paziņo vismaz reizi ceturksnī un saskaņo vismaz ar Regulas (ES) Nr. 1303/2013 prasībām. Papildus ESIF programmas prioritārā virziena kopīgajiem rādītājiem pastāv šādi rādītāji: a) finansēto aizdevumu/projektu skaits; b) finansēto aizdevumu summas; c) nesamaksātie parādi (skaits un summas); d) atmaksātie līdzekļi un peļņa.
Programmas ieguldījuma ekonomisko ieguvumu novērtēšana	Finansiālās priekšrocības, kas gūtas no programmas publiskā sektora ieguldījuma instrumentā, nodod galasaņēmējiem, attiecīgā gadījumā ņemot vērā labvēlīgos finansēšanas nosacījumus, kurus nodrošina programmas publiskā sektora ieguldījumi PAF. Finanšu starpnieks samazina kopējo faktisko procentu likmi (un attiecīgā gadījumā nodrošinājuma politiku), kas ieturēta no galasaņēmējiem katrā tiesīgā aizdevumā, kurš iekļauts portfeli, atspoguļojot programmas PAF ieguldījumu labvēlīgos finansēšanas nosacījumus. Šo principu atspoguļo finansēšanas nolīgumā starp vadošo iestādi vai fondu fondu un finanšu starpnieku.

(*) Komisijas 2014. gada 28. jūlija Īstenošanas regula (ES) Nr. 821/2014, ar ko paredz noteikumus par to, kā piemērot Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 1303/2013 attiecībā uz sīki izstrādātiem noteikumiem par programmas ieguldījumu pārskaitīšanu un pārvaldību, ziņošanu par finanšu instrumentiem, informācijas un komunikācijas pasākumu tehniskajiem rādītājiem, kas attiecas uz darbību, un datu reģistrēšanas un glabāšanas sistēmu (OV L 223, 29.7.2014., 7. lpp.).

(**) Tālāk minētās tautsaimniecības nozares kopumā sauc par "ierobežotajām nozarēm".

a. Nelikumīga saimnieciskā darbība: visa veida ražošanas, tirdzniecības vai citas darbības, kas nav likumīgas saskaņā ar izcelsmes valsts jurisdikcijas tiesību aktiem vai noteikumiem attiecībā uz šādu ražošanu, tirdzniecību vai darbību.

b. Tabaka un destilēti alkoholiskie dzērieni. Tabakas un destilētu alkoholisko dzērienu un saistītu produktu ražošana un tirdzniecība.

c. Ieroču un munīcijas ražošana un tirdzniecība: visa veida ieroču un munīcijas ražošanas un tirdzniecības finansēšana. Ierobežojumu nepiemēro, ja minētās darbības ir daļa no precīzi formulētas Eiropas Savienības politikas vai tās papildinājums.

d. Spēļu nami. Spēļu nami un tamlīdzīgi uzņēmumi.

e. IT nozares ierobežojumi. Pētniecība, izstrāde vai tehniskais aprīkojums attiecībā uz elektronisko datu programmām vai risinājumiem, kuru i) mērķis īpaši ir: a) atbalstīt kādu no darbībām, kas ietverta minētajās ierobežotajās nozarēs a.–d.; b) interneta spēles un tiešsaistes spēļu nami; vai c) pornogrāfija, vai kuru ii) nolūks ir radīt iespēju nelikumīgi a) iekļūt elektronisko datu tīklos vai b) lejupielādēt elektroniskus datus; vai (b) lejupielādēt elektroniskus datus.

f. Biozinātņu nozares ierobežojumi. Ja atbalstu sniedz pētniecības, izstrādes vai tehniskā aprīkojuma finansēšanai saistībā ar: i) cilvēku klonēšanu pētnieciskos vai ārstnieciskos nolūkos; vai ii) ģenētiski modificētiem organismiem ("ĢMO")."

KOMISIJAS REGULA (ES) 2016/1158**(2016. gada 15. jūlijs),****ar ko Regulu (ES) Nr. 452/2014 groza attiecībā uz trešo valstu ekspluatantiem izdodamo atļauju un saistīto specifikāciju veidņu svītrotānu****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 20. februāra Regulu (EK) Nr. 216/2008 par kopīgiem noteikumiem civilās aviācijas jomā un par Eiropas Aviācijas drošības aģentūras izveidi, un ar ko atceļ Padomes Direktīvu 91/670/EEK, Regulu (EK) Nr. 1592/2002 un Direktīvu 2004/36/EK ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 9. panta 4. punktu,

tā kā:

- (1) Komisijas Regulā (ES) Nr. 452/2014 ⁽²⁾ izklāstīts, kā gaisa kuģu trešo valstu ekspluatantiem, kas minēti Regulas (EK) Nr. 216/2008 4. panta 1. punkta d) apakšpunktā un veic komerciālus gaisa pārvadājumus uz teritoriju, uz kuru attiecas Līguma noteikumi, šādā teritorijā vai no tās, izdod atļauju saskaņā ar piemērojamiem Starptautiskās Civilās aviācijas organizācijas (ICAO) standartiem. Regulas 2. pielikuma (*Part-ART*) I un II papildinājumā ir iekļautas minētās atļaujas un ar to saistītās specifikācijas veidnes.
- (2) Regulas (ES) Nr. 452/2014 piemērošanā gūtā pieredze liecina, ka, lai laikus varētu ņemt vērā ICAO standartu biežās izmaiņas, minētās veidnes būtu periodiski jāgroza, tādējādi radot nevajadzīgu administratīvo slogu. Prasība par minēto veidņu izmantošanu nav pamatota, jo, ja šāda prasība nebūtu paredzēta, Eiropas Aviācijas drošības aģentūra attiecīgās veidnes varētu izstrādāt un atjaunināt pati. Tādējādi minētā prasība un veidnes Regulā (ES) Nr. 452/2014 būtu jāsvītrot.
- (3) Tādēļ Regula (ES) Nr. 452/2014 būtu attiecīgi jāgroza.
- (4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi ar Regulas (EK) Nr. 216/2008 65. pantu izveidotā komiteja,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (ES) Nr. 452/2014 2. pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas pielikumu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

⁽¹⁾ OV L 79, 19.3.2008., 1. lpp.⁽²⁾ Komisijas 2014. gada 29. aprīļa Regula (ES) Nr. 452/2014, ar ko nosaka tehniskās prasības un administratīvās procedūras gaisa kuģu ekspluatācijai, ko veic trešo valstu ekspluatanti saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 216/2008 (OV L 133, 6.5.2014., 12. lpp.).

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2016. gada 15. jūlijā

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
Jean-Claude JUNKER

PIELIKUMS

Regulas (ES) Nr. 452/2014 2. pielikumu groza šādi:

1) pielikuma ART.210. punkta a) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

“a) Aģentūra izsniedz atļauju, kā arī ar to saistīto specifikāciju, kad:

- 1) tā ir pārlicinājusies, ka trešās valsts ekspluatantam ir derīga AOC vai līdzvērtīgs dokuments un saistītā ekspluatācijas specifikācija, ko izdevusi ekspluatanta valsts;
- 2) ir pārlicinājusies, ka ekspluatanta valsts trešās valsts ekspluatantam ir atļāvusi veikt lidojumus uz ES;
- 3) ir pārlicinājusies, ka trešās valsts ekspluatants:
 - i) atbilst piemērojamajām *Part-TCO* prasībām;
 - ii) attiecīgā gadījumā ir veicis pārredzamu, pienācīgu un savlaicīgu saziņu par Aģentūras veiktās izvērtēšanas un/vai revīzijas turpinājumu; un
 - iii) ja konstatēta neatbilstība, ir savlaicīgi iesniedzis sekmīgu koriģējošās rīcības plānu;
- 4) nav pierādījumu par būtiskiem trūkumiem attiecīgi ekspluatanta valsts vai reģistrācijas valsts spējā veikt ekspluatanta un/vai gaisa kuģa sertificēšanu un uzraudzību saskaņā ar piemērojamajiem ICAO standartiem; un
- 5) pieteikuma iesniedzējam nav noteikts ekspluatācijas aizliegums saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 2111/2005.”;

2) pielikuma I un II papildinājumu svītro.

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2016/1159**(2016. gada 15. jūlijs),****ar ko nosaka galīgo antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes nātrija ciklamāta, ko ražo *Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited* un *Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited*, importam**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2009. gada 30. novembra Regulu (EK) Nr. 1225/2009 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ⁽¹⁾ ("pamatregula"), un jo īpaši tās 9. panta 4. punktu,

tā kā:

1. PROCEDŪRA**1.1. Iepriekšējās izmeklēšanas un spēkā esošie pasākumi**

- (1) Pēc antidempinga izmeklēšanas, kas notika saskaņā ar pamatregulas 5. pantu, Padome ar Regulu (EK) Nr. 435/2004 ⁽²⁾ noteica galīgo antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas (ĶTR) un Indonēzijas izcelsmes nātrija ciklamāta importam.
- (2) Pēc tam šo pasākumu piemērošanas termiņu vispirms 2010. gada jūnijā pagarināja vēl par pieciem gadiem ⁽³⁾, un 2012. gada maijā pēc daļējas starpposma pārskatīšanas tika mainīta viena Ķīnas ražotāja eksportētāja maksājuma likme ⁽⁴⁾. Tādējādi Indonēzijai piemērotā maksājuma likme bija no 0,24 EUR/kg līdz 0,27 EUR/kg, bet ĶTR – no 0,23 EUR/kg līdz 0,26 EUR/kg ("spēkā esošie pasākumi").
- (3) Spēkā esošos pasākumus piemēroja visam ĶTR un Indonēzijas izcelsmes nātrija ciklamāta importam, izņemot ražotāju eksportētāju *Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited* un *Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited* ražotā nātrija ciklamāta importu. Tā kā dempings netika konstatēts, sākotnēji šiem ražotājiem tika noteikta nulles maksājuma likme (Regula (EK) Nr. 435/2004).
- (4) Atbilstīgi PTO Apelācijas iestādes ziņojumam lietā "*Mexico – Definitive Anti-dumping Measures on Beef and Rice*" ("PTO Apelācijas iestādes ziņojums") ⁽⁵⁾ attiecībā uz Ķīnas ražotājiem eksportētājiem *Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited* un *Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited* netika veikta Regulā (EK) Nr. 435/2004 noteikto pasākumu turpmākā pārskatīšana un tiem nepiemēro spēkā esošos pasākumus.

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.⁽²⁾ Padomes 2004. gada 8. marta Regula (EK) Nr. 435/2004, ar ko uzliek galīgu antidempinga maksājumu un galīgi iekasē Ķīnas Tautas Republikas un Indonēzijas izcelsmes nātrija ciklamāta importam noteikto antidempinga pagaidu maksājumu (OV L 72, 11.3.2004., 1. lpp.).⁽³⁾ Padomes 2010. gada 3. jūnija Īstenošanas regula (ES) Nr. 492/2010, ar ko pēc termiņa beigu pārskatīšanas atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 1225/2009 11. panta 2. punktam nosaka galīgo antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas un Indonēzijas izcelsmes nātrija ciklamāta importam (OV L 140, 8.6.2010., 2. lpp.).⁽⁴⁾ Padomes 2012. gada 7. maija Īstenošanas regula (ES) Nr. 398/2012, ar kuru groza Īstenošanas regulu (ES) Nr. 492/2010, ar ko nosaka galīgo antidempinga maksājumu tāda nātrija ciklamāta importam, kura izcelsme, *inter alia*, ir Ķīnas Tautas Republikā (OV L 124, 11.5.2012., 1. lpp.).⁽⁵⁾ WT/DS295/AB/R, 2005. gada 29. novembris, AB-2005-6.

- (5) Agrāka izmeklēšana tikai attiecībā uz *Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited* un *Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited* tika sākta 2011. gada 17. februārī ⁽⁶⁾. Pēc sūdzības atsaukšanas process tika izbeigts ar Komisijas 2012. gada 5. aprīļa lēmumu ⁽⁷⁾, nenosakot pasākumus.
- (6) Otrā spēkā esošo pasākumu termiņbeigu pārskatīšana tika sākta 2015. gada jūnijā ⁽⁸⁾ atbilstīgi pamatregulas 11. panta 2. punktam.

1.2. Izmeklēšanas sākšana

- (7) Eiropas Komisija ("Komisija") 2015. gada 12. augustā saskaņā ar pamatregulas 5. pantu sāka antidempinga izmeklēšanu par Ķīnas Tautas Republikas ("ĶTR") izcelsmes nātrija ciklamāta, ko ražo *Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited* un *Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited* – divi vienas un tās pašas grupas uzņēmumi (turpmāk tekstā abi uzņēmumi kopā – "attiecīgie ražotāji eksportētāji" jeb "Fang Da"), importu. Paziņojums par procedūras sākšanu tika publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* ⁽⁹⁾ ("paziņojums par procedūras sākšanu").
- (8) Komisija sāka izmeklēšanu pēc tam, kad 2015. gada 30. jūnijā saņēma sūdzību no *Productos Aditivos S.A.* ("sūdzības iesniedzējs"), kas ir vienīgais nātrija ciklamāta ražotājs Savienībā un pārstāv 100 % no kopējā ražošanas apjoma Savienībā. Sūdzībā bija ietverti pierādījumi par dempingu un no tā izrietošu būtisku kaitējumu, un tie bija pietiekami, lai pamatotu izmeklēšanas sākšanu.
- (9) Pēc informācijas izpaušanas *Fang Da* apgalvoja, ka sūdzībā ietvertie pierādījumi par kaitējumu nav pietiekami un ka nākamās izmeklēšanas sākšana pret *Fang Da* tūlīt pēc iepriekšējās ir ļaunprātīga rīcība. Tāpat *Fang Da* apgalvoja, ka tas pierāda – šīs lietas ierosināšana saskaņā ar pamatregulas 5. pantu nav pareiza rīcība. *Fang Da* vēlējās arī saņemt skaidrojumu par dažiem rādītājiem lietas dokumentos.
- (10) Kā jau skaidrots 8. apsvērumā, Komisija uzskata, ka sūdzībā ir pietiekami pierādījumi, lai pamatotu izmeklēšanas sākšanu, un šie pierādījumi paši par sevi – nevis iepriekšējo izmeklēšanu esība vai to rezultāti – ir kritērijs, kas pamato lēmumu par izmeklēšanas sākšanu. Sūdzībā minētā kaitējuma konkrētā analīze faktiski pierādīja, ka ir pietiekami daudz pierādījumu, kas norāda uz to, ka ES tirgū iekļūst ievērojams daudzums importa, ko *Fang Da* pārdod par cenām, kas ir ļoti zemas un zemākas par Savienības ražošanas nozares cenām. Turklāt, lai noteiktu, ka noticis būtisks kaitējums, visiem faktoriem nav jāuzrāda situācijas pasliktināšanās. Tāpat tas, ka ir citi faktori, kas varētu ietekmēt ražošanas nozares stāvokli Savienībā, nebūt nenozīmē, ka importa par dempinga cenām ietekme uz šo ražošanas nozari nav būtiska. Tāpēc izmeklēšanas sākšana ir juridiski pamatota. Piezīmēs norādīto lietas dokumentos minēto trīs rādītāju iespējamā neatbilstība izskaidrojama ar ievērojamo atšķirību starp šajos aprēķinos izmantoto daudzumu lielo apjomu un izmantoto konfidencialo skaitļu noapaļošanas rezultātu (augšup vai lejup atkarībā no konkrētā gada).
- (11) Saskaņā ar Tiesas judikatūru ⁽¹⁰⁾ pamatregulas 5. pantā minēto izmeklēšanu juridiski bija iespējams sākt pat tad, ja tā attiektos tikai uz vienu uzņēmumu.

1.3. Turpmākā procedūra

- (12) Komisija šajā izmeklēšanā nenoteica provizoriskus antidempinga pasākumus, lai galīgos secinājumus šajā procedūrā pēc laika pielīdzinātu termiņbeigu pārskatīšanai, kas minēta 6. apsvērumā.

⁽⁶⁾ Paziņojums par antidempinga procedūras sākšanu attiecībā uz Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes nātrija ciklamāta importu, to attiecinot uz diviem Ķīnas ražotājiem eksportētājiem – *Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited* un *Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited*, un par antidempinga pasākumu pārskatīšanas sākšanu attiecībā uz Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes nātrija ciklamāta importu (OV C 50, 17.2.2011., 9. lpp.).

⁽⁷⁾ Komisijas 2012. gada 4. aprīļa Lēmums, ar ko izbeidz antidempinga procedūru pret Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes nātrija ciklamāta importu, to attiecinot uz diviem Ķīnas ražotājiem eksportētājiem – *Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited* un *Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited* (2012/185/ES) (OV L 99, 5.4.2012., 33. lpp.).

⁽⁸⁾ Paziņojums par Ķīnas Tautas Republikas un Indonēzijas izcelsmes nātrija ciklamātam piemērojamo antidempinga pasākumu termiņbeigu pārskatīšanas sākšanu (OV C 189, 6.6.2015., 2. lpp.).

⁽⁹⁾ Paziņojums par tādas antidempinga procedūras sākšanu attiecībā uz Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes nātrija ciklamāta importu, kura attiecas tikai uz *Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited* un *Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited* (OV C 264, 12.8.2015., 32. lpp.).

⁽¹⁰⁾ Vispārējās tiesas 2012. gada 18. septembra spriedums lietā T-156/11 *Since Hardware (Guangzhou) Co., Ltd* pret Eiropas Savienības Padomi, EU:T:2012:431, 84. punkts.

1.4. **Ieinteresētās personas**

- (13) Paziņojumā par procedūras sākšanu Komisija aicināja ieinteresētās personas atsaukties, lai piedalītos izmeklēšanā. Turklāt Komisija informēja sūdzības iesniedzēju un abus attiecīgos ražotājus eksportētājus un Ķīnas iestādes, zināmos importētājus, piegādātājus, lietotājus un tirgotājus, kurus tas skar, par izmeklēšanas sākšanu un aicināja tos piedalīties.
- (14) Ieinteresētajām personām bija iespēja sniegt piezīmes par izmeklēšanas sākšanu un lūgt Komisiju un/vai tirdzniecības procedūru uzklaušanās amatpersonu tās uzklaut.

1.5. **Analogās valsts ražotāji**

- (15) Komisija informēja arī Indonēzijas ražotājus par procedūras sākšanu un aicināja tos piedalīties. Paziņojumā par procedūras sākšanu Komisija ieinteresētās personas informēja, ka par tirgus ekonomikas trešo valsti ("analogā valsts") pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunkta nozīmē tā izvēlēsies Indonēziju. Lietā nav norāžu, kas liecinātu par nātrija ciklamāta iespējamu ražošanu citās trešās valstīs.

1.6. **Atlase**

- (16) Paziņojumā par procedūras sākšanu Komisija norādīja, ka saskaņā ar pamatregulas 17. pantu tā varētu veikt attiecīgo importētāju atlasi.
- (17) Lai lemtu, vai ir nepieciešama atlase, un vajadzības gadījumā veidotu izlasi, Komisija lūdza visus nesaistītos importētājus sniegt paziņojumā par procedūras sākšanu norādīto informāciju.
- (18) Trīs nesaistīti importētāji sniedza pieprasīto informāciju un piekrita iekļaušanai izlasē. Ņemot vērā importētāju nelielo skaitu, kas sadarbojās, Komisija nolēma, ka atlase nav nepieciešama.

1.7. **Tirgus ekonomikas režīma ("TER") pieprasījuma veidlapas**

- (19) Pamatregulas 2. panta 7. punkta b) apakšpunkta izpildes vajadzībām Komisija abiem attiecīgajiem ĶTR ražotājiem eksportētājiem nosūtīja TER veidlapas.

1.8. **Atbildes uz anketas jautājumiem**

- (20) Komisija nosūtīja anketu vienīgajam ražotājam Savienībā, abiem attiecīgajiem Ķīnas ražotājiem eksportētājiem un trim nesaistītiem importētājiem.
- (21) Atbildes uz anketas jautājumiem tika saņemtas no vienīgā ražotāja Savienībā, viena no abiem attiecīgajiem Ķīnas ražotājiem eksportētājiem (tostarp no diviem tā saistītajiem eksporta tirdzniecības birojiem Honkongā) un no diviem nesaistītiem importētājiem. Otrs attiecīgais Ķīnas ražotājs eksportētājs pirms izmeklēšanas perioda pārtrauca attiecīgā ražojuma ražošanu un pārdošanu, tāpēc uz to neattiecās anketa par izmeklēšanas periodu.

1.9. **Pārbaudes apmeklējumi**

- (22) Komisija pieprasīja un pārbaudīja visu informāciju, ko tā uzskatīja par nepieciešamu, lai konstatētu dempingu, tā nodarīto kaitējumu un Savienības intereses. Pārbaudes apmeklējumi saskaņā ar pamatregulas 16. pantu tika veikti šādu uzņēmumu telpās.

Ražotājs Savienībā:

— *Productos Aditivos S.A., Barselona, Spānija.*

Importētāji:

- DKSH GmbH, Hamburga, Vācija;
- Emilio Peña S.A., Torenta (Valensija), Spānija.

Ražotāji eksportētāji ĶTR:

- Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited, Yang Quan, ĶTR.

Eksporta tirdzniecības birojs (saistīts ar "Fang Da") Honkongā:

- Zhong Hua Fang Da Ltd., Honkonga.

1.10. Izmeklēšanas periods un attiecīgais periods

- (23) Dempinga un kaitējuma izmeklēšana attiecās uz laikposmu no 2014. gada 1. aprīļa līdz 2015. gada 31. martam ("izmeklēšanas periods"). Kaitējuma noteikšanai būtisko tendenču pārbaude aptvēra laikposmu no 2011. gada 1. janvāra līdz izmeklēšanas perioda beigām ("attiecīgais periods").

2. ATTIECĪGAIS RAŽOJUMS UN LĪDZĪGAIS RAŽOJUMS

2.1. Attiecīgais ražojums

- (24) Attiecīgais ražojums ir Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes nātrija ciklamāts, kuru ražo divi attiecīgie ražotāji eksportētāji un kuru patlaban klasificē ar KN kodu ex 2929 90 00 (TARIC kods 2929 90 00 10) ("attiecīgais ražojums").
- (25) Nātrija ciklamāts ir patēriņa produkts, kuru izmanto kā pārtikas piedevu un kuru plaši izmanto kā saldinātāju pārtikas rūpniecībā, to izmanto arī mazkaloriju un diētisko galda saldinātāju ražotāji. Nelielos daudzumos to izmanto arī farmācijā.
- (26) Nātrija ciklamāts ir ķīmiski tīra viela. Tomēr, tāpat kā jebkurai tīrai ķīmiskai vielai, tai var būt nenozīmīgi piemaisījumi, kuru daudzums ražojumā ir mg/kg. Nātrija ciklamāta kvalitāti ietekmē piemaisījumu saturs, kas noteikts Savienības tiesību aktos. Iespējami divi nātrija ciklamāta veidi: ūdeni saturošs (HC), kur mitruma daudzums ir 15 %, un ūdeni nesaturošs (AC), kur mitruma daudzums ir līdz 1 %. Abiem nātrija ciklamāta veidiem piemīt vienas un tās pašas īpašības un to izmantošanas iespējas ir vienādas; atšķiras tikai to salduma pakāpe; ūdens saturs HC tipa nātrija ciklamātā ir mazāk salds. Šā paša iemesla dēļ atšķiras arī cenas. AC tipa viela ir dārgāka nekā HC tipa viela. Tāpēc šajā procedūrā abus minētos veidus uzskata par vienu ražojumu.

2.2. Līdzīgais ražojums

- (27) Izmeklēšanā tika konstatēts, ka šādiem ražojumiem ir vienas un tās pašas fizikālās un ķīmiskās pamatīpašības un to galvenais izmantošanas veids ir vienāds:
- attiecīgais ražojums,
 - ražojums, ko ražotāji eksportētāji ražo un pārdod Ķīnas Tautas Republikas iekšējā tirgū,
 - Savienības ražošanas nozares Savienībā ražotais un pārdotais ražojums.
- (28) Tāpēc Komisija secināja, ka minētie ražojumi ir uzskatāmi par līdzīgiem ražojumiem pamatregulas 1. panta 4. punkta nozīmē.

3. DEMPINGS

3.1. Ievadpiezīmes

- (29) Viens no attiecīgajiem ražotājiem eksportētājiem – *Fang Da Food Additive (Shen Zhen)* – 2012. gadā pārtrauca attiecīgā ražojuma ražošanu. Tāpēc TER pieprasījuma veidlapu un atbildes uz anketas jautājumiem iesniedza tikai *Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited*.
- (30) Komisijas amatpersonas apmeklēja *Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited*, lai pārliecinātos, vai uzņēmums ir pārtraucis attiecīgā ražojuma ražošanu un tirdzniecību, un par to arī pārliecinājās. Tāpēc dempinga analīze tika pamatota ar datiem, ko iesniedza *Fang Da Food Additive (Yang Quan)*.
- (31) Tomēr, ņemot vērā saistību starp abiem uzņēmumiem, kas ir *Fang Da* grupā un kas pieder vienam un tam pašam mātesuzņēmumam, veiktie secinājumi attiecas uz abiem uzņēmumiem, kas veido *Fang Da* grupu.

3.2. Tirgus ekonomikas režīms ("TER")

- (32) Komisija izvērtēja ražotāja eksportētāja TER pieprasījumu un veica arī pārbaudes apmeklējumu tā telpās.
- (33) Pamatregulas 2. panta 7. punkta b) apakšpunktā noteikts, ka antidempinga izmeklēšanā attiecībā uz ĶTR izcelsmes importu ražotājiem eksportētājiem, par kuriem konstatēts, ka tie atbilst pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā noteiktajiem kritērijiem, normālo vērtību nosaka saskaņā ar minētā panta 1.–6. punktu.
- (34) Izmeklēšanā tika konstatēts, ka ražotājs eksportētājs, kas pieprasīja TER, nav pierādījis atbilstību visiem kritērijiem, kas noteikti pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā.
- (35) Proti, tika konstatēts, ka nav izpildīts otrais kritērijs, kas minēts pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā, jo darījumu uzskaitē netika veikta pēc uzkrājumu principa. Turklāt nebija skaidri izklāstīts uzņēmuma finansiālais stāvoklis. Komisija konstatēja arī īpašuma, rūpnīcas un iekārtu uzskaites problēmu. Turklāt tika konstatēts, ka konkrētiem izdevumiem nebija reģistrēti attiecīgi krājumi. Visbeidzot, tika konstatēts, ka pareizajā (mātesuzņēmuma) līmenī nebija veikta finanšu pārskatu konsolidācija.
- (36) Komisija par secinājumiem saistībā ar TER informēja ražotāju eksportētāju, attiecīgās valsts iestādes un Savienības ražošanas nozari. Leinteresētajām personām bija iespēja sniegt piezīmes par secinājumiem un pieprasīt, lai tās uzklausā Komisija un/vai tirdzniecības procedūru uzklausīšanas amatpersona.
- (37) Pēc informācijas izpaušanas attiecīgais ražotājs eksportētājs iesniedza piezīmes, kur apstrīdēja visus minētos secinājumus. Iesniegtās piezīmes tika pienācīgi izvērtētas, tomēr tās nespēja atspēkot Komisijas sākotnējos secinājumus, un ražotājam eksportētājam 2016. gada 11. aprīlī par to tika attiecīgi paziņots. Pēc informācijas galīgās izpaušanas, ražotājs eksportētājs saglabāja savus iebildumus, taču nesniedza papildu pierādījumus vai pamatojumu.
- (38) Tāpēc tika secināts, ka ražotājs eksportētājs nevarēja pierādīt, ka ir izpildījis visus kritērijus, kas noteikti pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā, un viņa TER pieprasījums tika noraidīts.

3.3. Analogā valsts

- (39) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu normālā vērtība bija jānosaka, pamatojoties uz cenām atbilstīgā tirgus ekonomikas trešā valstī vai tādu ražojuma cenu, kuru pārdod no šādas trešās valsts uz citām valstīm, tostarp Savienību, vai, ja tas nav iespējams, izmantojot jebkuru citu pieņemamu vērtību, tostarp cenu, kas faktiski samaksāta vai maksājama Savienībā par līdzīgo ražojumu, vajadzības gadījumā atbilstīgi koriģētu, lai ietvertu samērīgu peļņas starpību.

- (40) Lai noteiktu cenas vai salikto vērtību nolūkā noteikt normālo vērtību, pienācīgi rūpīgi tika noteikta trešā valsts ar tirgus ekonomiku.
- (41) Kā minēts 15. apsvērumā, paziņojumā par procedūras sākšanu Komisija ieinteresētās personas informēja, ka tā par analogo valsti izvēlēšies Indonēziju, un aicināja tās iesniegt piezīmes. Piezīmes netika saņemtas. Komisija aicināja Indonēzijas ražotājus sadarboties. Visiem trīs zināmajiem Indonēzijas ražotājiem eksportētājiem tika nosūtītas vēstules un attiecīgās anketas.
- (42) Viens Indonēzijas ražotājs eksportētājs sākumā pieteicās un pauda gatavību sadarboties. Komisija minētajam uzņēmumam lūdza aizpildīt anketu par nātrija ciklamāta ražotājiem analogajā valstī. Atbilde netika saņemta.
- (43) Saskaņā ar Komisijas rīcībā esošo informāciju attiecīgo ražojumu ražo tikai Savienībā, ĶTR un Indonēzijā. Lietā nav norāžu, kas liecinātu par nātrija ciklamāta iespējamu ražošanu citās trešās valstīs.

3.4. Normālā vērtība

- (44) Kā skaidrots iepriekš 40.–43. apsvērumā, analogās valsts ražotāja sadarbību nebija iespējams panākt.
- (45) Tāpēc saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu normālā vērtība bija jānosaka, izmantojot citu pieņemamu vērtību. Tādēļ Komisija uzskatīja, ka normālo vērtību būtu pieņemami noteikt, izmantojot pārbaudītu informāciju par Savienības ražotāju cenām un izmaksām.
- (46) Līdzīgo ražojumu Savienības ražošanas nozare pārdeva reprezentatīvos daudzumos. Tomēr Savienības ražošanas nozares iekšzemes tirdzniecība bija nerentabla. Tāpēc normālo vērtību noteica, pamatojoties uz Savienības ražošanas nozares ražošanas izmaksām un pieskaitot samērīgas pārdošanas, vispārējās un administratīvās (PVA) izmaksas un peļņu. PVA tika noteiktas, izmantojot pārbaudītus Savienības ražotāja datus. Pievienotā peļņas likme bija vienāda ar mērķa peļņu, kas izmantota, lai aprēķinātu Savienības ražošanas nozares cenas, kas neradītu kaitējumu (sk. 174.–177. apsvērumu tālāk).

3.5. Eksporta cena

- (47) Viss attiecīgā ražotāja eksportētāja ražojuma eksporta apjoms tika eksportēts ar šā ražotāja eksporta tirdzniecības Honkongas uzņēmumu starpniecību, un viss Savienībā pārdotais apjoms tika tirgots nesaistītiem klientiem Savienībā. Tādēļ eksporta cena atbilstīgi pamatregulas 2. panta 9. punktam tika veidota, izmantojot cenas, par kurām attiecīgā ražotāja eksportētāja importētais ražojums pirmo reizi tika tālākpārdots neatkarīgiem klientiem Savienībā. Cenai tika veiktas atbilstīgas korekcijas, ņemot vērā izmaksas, kas radušās no importēšanas līdz tālākpārdošanai, tostarp PVA izdevumi, kā arī peļņu, kas tika noteikta, izmantojot pārbaudītus divu nesaistīto importētāju datus.

3.6. Salīdzinājums

- (48) Normālo vērtību Komisija salīdzināja ar ražotāja eksportētāja, kas sadarbojās, eksporta cenu, par pamatu ņemot EXW cenu.
- (49) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 10. punktu gadījumos, kad to pamatoja vajadzība nodrošināt taisnīgu salīdzinājumu, Komisija koriģēja normālo vērtību un/vai eksporta cenu, ņemot vērā atšķirības, kas ietekmē cenas un cenu salīdzināmību.
- (50) Tāpat tika veiktas pienācīgas korekcijas saistībā ar transportu, apdrošināšanu, pārvietošanu, pārkraušanu un papildu izmaksām, kā arī bankas komisijas maksu, ja tika secināts, ka tās ir vajadzīgas un precīzas un ka tās ir pamatotas ar pārbaudītiem pierādījumiem.

3.7. Leinteresēto personu piezīmes par dempingu pēc informācijas izpaušanas

- (51) Komisija visām personām paziņoja attiecīgos faktus un apsvērumus, pamatojoties uz kuriem tā plāno noteikt galīgo antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes *Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited* un *Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited* ražotā nātrija ciklamāta importam. Visām personām tika atvēlēts termiņš, kurā tās varēja sniegt piezīmes saistībā ar galīgo informācijas izpaušanu. Leinteresēto personu iesniegtās piezīmes tika izskatītas un attiecīgi ņemtas vērā.
- (52) Pēc informācijas izpaušanas *Fang Da* apgalvoja, ka normālās vērtības noteikšana, pamatojoties uz Savienības ražotāja datiem, ir diskriminējoša, jo vienā no iepriekšējām izmeklēšanām par nātrija ciklamāta importu, kura izcelsme cita starpā ir Ķīnas Tautas Republikā, normālā vērtība tika noteikta, izmantojot datus no analogās valsts – Indonēzijas⁽¹¹⁾. Pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktā hierarhiskā secībā ir minētas abas metodes, ko izmanto atkarībā no katras konkrētās izmeklēšanas faktiskajiem apstākļiem. Analogās valsts metode patiešām ir pirmā metode. Kā skaidrots 40.–43. apsvērumā – neraugoties uz Komisijas intensīvajiem centieniem, šajā izmeklēšanā nebija iespējams panākt neviena analogās valsts ražotāja sadarbību, lai gan iepriekšējā izmeklēšanā Indonēzija sadarbojās. Tādēļ, kā izklāstīts 45. apsvērumā, normālā vērtība bija jānosaka, par pienācīgu pamatojumu izmantojot Savienības datus atbilstīgi pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktam. Tāpēc, ņemot vērā šīs izmeklēšanas faktiskos apstākļus, šis arguments tiek noraidīts.
- (53) Turklāt *Fang Da* arī apgalvoja, ka normālā vērtība, kas pamatota ar Savienības ražotāja datiem, radījusi lielāku dempinga starpību (88,7 %), toties normālā vērtība, kas pamatota ar Indonēzijas kā analogās valsts datiem vienā no iepriekšējām izmeklēšanām⁽¹²⁾, radīja mazāku dempinga starpību (t. i., 14,2 % – pretēji 88,7 % attiecībā uz *Fang Da*). Normālās vērtības noteikšana šajā lietā esot bijusi nepamatota, jo eksporta cenas abās lietās būtiski neatšķīrās.
- (54) Pirmkārt, *Fang Da* neiesniedza eksporta cenu salīdzinājumu, lai pamatotu šo apgalvojumu. Jebkurā gadījumā abas minētās lietas attiecās uz dažādiem izmeklēšanas periodiem, tāpēc eksporta cenu salīdzināšana būtu maldinoša, Otrkārt, kā skaidrots iepriekš 52. apsvērumā, tā kā neviena analogā valsts nesadarbojās, normālā vērtība tika noteikta, saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu izmantojot citus pieņemamus pamatojumus un jo īpaši Savienības ražotāja datus. Ņemot vērā šīs izmeklēšanas faktiskos apstākļus, šis arguments tiek noraidīts.
- (55) Turklāt attiecīgais ražotājs eksportētājs apgalvoja, ka maksājums (EUR 1,17 par kg), kas viņam noteikts, pamatojoties uz kaitējuma starpību, ir diskriminējošs, jo savukārt pārējam Ķīnas importam maksājums (EUR 0,23 līdz 0,26 par kg)⁽¹³⁾, tika noteikts, pamatojoties uz dempinga starpību. Viņš vēlreiz apgalvoja, ka šādu maksājumu atšķirību nevar pamatot ar ievērojamu vidējo importa cenu atšķirību un ka tādējādi tiek piešķirtas priekšrocības citiem Ķīnas ražotājiem eksportētājiem, par kuriem tiek veikta izmeklēšana sakarā ar to pašu ražojumu.
- (56) Pirmkārt, jāatgādina, ka maksājumu, pamatojoties uz dempinga starpību vai kaitējuma starpību, nosaka atbilstīgi pamatregulas 9. panta 4. punktam (sk. 182. apsvērumu tālāk). Tāpēc tas nav atkarīgs no normālās vērtības noteikšanai izmantotās metodes. Otrkārt, jau 52. un 54. apsvērumā ir skaidrots, ka analogās valsts izmantošana vienā izmeklēšanā, bet Savienības datu izmantošana citā izmeklēšanā, nav uzskatāma par diskriminējošu attieksmi. Treškārt, attiecīgā ražotāja eksportētāja un citu Ķīnas ražotāju eksportētāju, kas nesadarbojās, maksājumu atšķirība ir radusies atsevišķās procedūrās, kuras attiecas uz dažādiem periodiem un kuras tika veiktas, ievērojot pamatregulas nosacījumus. Tāpēc šis arguments tika noraidīts.
- (57) Pamatojoties uz minēto, neviena no piezīmēm, kas saņemtas pēc informācijas galīgās izpaušanas, nemainīja secinājumus par dempingu.

3.8. Dempinga starpība

- (58) Komisija saskaņā ar pamatregulas 2. panta 11. un 12. punktu salīdzināja viena ražojuma veida vidējo svērto eksporta cenu ar viena ražojuma veida normālo vērtību.

⁽¹¹⁾ Skatīt 4. zemsvītras piezīmi.

⁽¹²⁾ Skatīt 4. zemsvītras piezīmi.

⁽¹³⁾ Skatīt 3. zemsvītras piezīmi.

- (59) Ņemot to vērā, vidējā svērtā dempinga starpība, kas izteikta procentos no CIF cenas līdz Savienības robežai pirms nodokļu samaksas, ir šāda:

Uzņēmums	Galīgā dempinga starpība
<i>Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited</i> un <i>Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited</i>	88,7 %

4. KAITĒJUMS

4.1. Ievadpiezīmes

- (60) Tā kā Savienībā ir tikai viens ražotājs un šī procedūra attiecas tikai uz vienu Ķīnas ražotāju eksportētāju grupu, lai aizsargātu uzņēmējdarbības datu konfidencialitāti, kaitējuma rādītāji un importa dati bija jānorāda ar indeksu.

4.2. Savienības ražošanas nozares un Savienības ražošanas apjoma definīcija

- (61) Izmeklēšanas periodā līdzīgo ražojumu Savienībā ražoja tikai viens ražotājs, kas tādējādi uzskatāms par Savienības ražošanas nozari pamatregulas 4. panta 1. punkta nozīmē.

4.3. Savienības patēriņš

- (62) Nātrija ciklamātu ražo tikai Savienībā, ĶTR un Indonēzijā. Komisija Savienības patēriņu noteica, izmantojot Savienības ražošanas nozares pārdošanas apjomu, kam pieskaitīja nātrija ciklamāta importa apjomu no ĶTR un Indonēzijas. Tā kā attiecīgajā periodā šo abu valstu nātrija ciklamāta importam tika piemēroti attiecīgie pasākumi, Komisija izmantoja statistiku, kas apkopota saskaņā ar pamatregulas 14. panta 6. punktu ⁽¹⁴⁾ ("14. panta 6. punktā minētā datubāze"), lai noteiktu apjomu un vidējās cenas importam no šīm abām valstīm attiecīgajā periodā, jo šajā statistikā bija pietiekami detalizēta informācija, kas klasificēta, izmantojot 10 ciparu TARIC kodus un TARIC papildkodus.
- (63) Pēc informācijas izpaušanas attiecīgais ražotājs eksportētājs iesniedza jaunus Ķīnas eksporta datus, kas atspoguļo Ķīnas ražotāju eksportētāju, kas nav *Fang Da*, importa apjomu attiecīgajā periodā, kas ir lielāks nekā saskaņā ar 14. panta 6. punktā minētās datubāzes datus norādītais apjoms. Tomēr ražotājs eksportētājs neatklāja šo jauno datu precīzu avotu, kā arī bija norādījis tikai dažādus skaitļus, bet nebija norādījis, kādēļ nebūtu jāņem vērā šajā izmeklēšanā izmantotie dati par faktisko importa apjomu, kas iekļauti 14. panta 6. punktā minētajā datubāzē. Tāpēc Komisija nemainīja šajā izmeklēšanā izmantoto datu avotu.
- (64) Patēriņa dinamika Savienībā bija šāda:

1. tabula

Patēriņš Savienībā

Indekss (2011. gads = 100)	2011	2012	2013	2014	Izmeklēšanas periods
Kopējais patēriņš Savienībā	100	103	93	97	101

Avots: Savienības ražošanas nozares dati, 14. panta 6. punktā minētā datubāze.

⁽¹⁴⁾ Pamatregulas 14. panta 6. punktā minētajā datubāzē ir dati par to ražojumu, uz kuriem attiecas antidempinga vai kompensācijas pasākumi, vai izmeklēšanas, importu gan no procedūrā iesaistītajām valstīm un iesaistītajiem ražotājiem, gan no trešām valstīm un citiem ražotājiem eksportētājiem, kas klasificēti, izmantojot 10 ciparu TARIC kodus un TARIC papildu kodus.

- (65) Laikposmā no 2011. līdz 2013. gadam nātrija ciklamāta patēriņš Savienībā vispirms samazinājās par 7 %, pēc tam tas palielinājās. Patēriņš izmeklēšanas periodā daudz maz sasniedza 2011. gada līmeni.

4.4. Imports no *Fang Da*

- (66) Lai visā attiecīgajā periodā nodrošinātu datu saskanību, *Fang Da* importa apjoma un cenu dinamika noteikšanai Komisija izmantoja to pašu informācijas avotu, kas norādīts iepriekš – 14. panta 6. punktā minēto datubāzi. Šie dati tika salīdzināti ar skaitļiem, ko *Fang Da* iesniedza atbildēs uz anketas jautājumiem, un tika atzīts, ka tie ir atbilstīgi.

4.4.1. Apjoms un tirgus daļa

- (67) *Fang Da* importa dinamika Savienībā ir šāda:

2. tabula

Importa apjoms un tirgus daļa

Indekss (2011. gads = 100)	2011	2012	2013	2014	Izmeklēšanas periods
Importa apjoms	100	84	111	156	161
Tirgus daļa	100	82	119	161	160

Avots: 14. panta 6. punkta datubāze.

- (68) *Fang Da* importa apjoms par dempinga cenām attiecīgajā periodā palielinājās par 61 %. Vispirms no 2011. līdz 2012. gadam tas samazinājās par 16 %, bet pēc tam 2012. gada līdz izmeklēšanas periodam gandrīz divkāršojās. Tirgus daļu izmaiņas notika līdzīgi, kopumā ievērojami palielinoties par 60 %.
- (69) *Fang Da* 2014. gadā un izmeklēšanas periodā kļuva par lielāko piegādātāju Savienības tirgū, ieņemot tirgus daļu, kas bija nedaudz lielāka par visu pārējo importa apjomu kopā un daudz lielāka par Savienības ražošanas nozares tirgus daļu.
- (70) Pēc informācija izpaušanas attiecīgais ražotājs eksportētājs apgalvoja, ka, ņemot vērā jaunus Ķīnas eksporta datus, viņa eksporta apjoms palielinājās, lai kompensētu citu Ķīnas eksportētāju pārdošanas apjoma samazinājumu, tādējādi noliedzot secinājumus izmeklēšanā, kas veikta, pamatojoties uz 14. panta 6. punktā minēto datubāzi. Kā izklāstīts iepriekš 63. apsvērumā, attiecīgais ražotājs eksportētājs nepierādīja, ka jaunie dati, kurus viņš iesniedza par Ķīnas ražotājiem eksportētājiem, kas nav *Fang Da*, ir ticamāki nekā dati, kas izmantoti šajā izmeklēšanā, tāpēc šie apgalvojumi tika noraidīti.

4.4.2. *Fang Da* importa cenas un cenu samazinājums

- (71) Vidējās cenas dinamika *Fang Da* importam Savienībā no attiecīgās valsts bija šāda:

3. tabula

Importa cenas (EUR/kg)

Indekss (2011. gads = 100)	2011	2012	2013	2014	Izmeklēšanas periods
<i>Fang Da</i>	100	110	105	96	99

Avots: 14. panta 6. punkta datubāze.

- (72) Attiecīgajā periodā attiecīgā produkta *Fang Da* importa vidējā cena samazinājās par 1 %. Tomēr vispirms no 2011. līdz 2012. gadam tā nedaudz palielinājās par 10 %, pēc tam no 2012. līdz 2014. gadam samazinājās par 14 indeksa punktiem, bet visbeidzot no 2014. gada līdz izmeklēšanas periodam palielinājās par 3 indeksa punktiem.
- (73) *Fang Da* importa cenas 2011. un 2012. gadā vidēji bija augstākas par citām importa cenām (noteiktas, izmantojot to pašu informācijas avotu un pieskaitot antidempinga maksājumus), taču 2013. gadā tām pielīdzinājās, bet 2014. gadā un izmeklēšanas periodā pazeminājās zem šīm cenām.
- (74) Komisija noteica cenu samazinājumu izmeklēšanas periodā, pamatojoties uz *FDYQ* datiem un Savienības ražotāja datiem, salīdzinot:
- katra Savienības ražotāju ražojuma veida vidējās svērtās pārdošanas cenas nesaistītiem pircējiem Savienības tirgū, koriģētas, lai iegūtu *EXW* cenu, ar
 - *FDYQ* atbilstošās vidējās svērtās cenas katram importētā ražojuma veidam līdz pirmajam neatkarīgajam pircējam Savienības tirgū, kas noteiktas, pamatojoties uz izmaksām pie Savienības robežām, apdrošināšanu, vedmaksu (*CIF*), ar attiecīgu korekciju attiecībā uz muitas nodokļiem un pēcimporta izmaksām.
- (75) Cenu salīdzinājums tika veikts, salīdzinot attiecīgos ražojuma veidus, vajadzības gadījumā veicot pienācīgas korekcijas. Salīdzinājuma rezultāts tika izteikts kā procentuālā daļa no Savienības ražotāja apgrozījuma izmeklēšanas periodā. Rezultāts liecina, ka vidējā svērtā cenu samazinājuma starpība ir 19,1 %.

4.5. Savienības ražošanas nozares ekonomiskais stāvoklis

4.5.1. Vispārīgas piezīmes

- (76) Nātrija ciklamāta ražošanai ir divi galvenie posmi. Pirmajā posmā, kurā jāizmanto reaktori, no izejvielas iegūst neapstrādātu (neattīrītu) nātrija ciklamātu. Otrajā ražošanas posmā neapstrādātais nātrija ciklamāts ir jāattīra, lai atbilstīgi attiecīgajiem reglamentējošajiem noteikumiem tas būtu piemērots izmantošanai pakārtotajās pārtikas, dzērienu vai zāļu ražošanas nozarēs.
- (77) Tehniska negadījuma dēļ 2011. gada jūlijā (sprādziens rūpnīcā) Savienības ražošanas nozare no 2011. gada augusta līdz 2012. gada maijam nevarēja veikt pirmo ražošanas posmu – reakcijas procesu, tāpēc tai bija jāizmanto importētais nātrija ciklamāts, kura attīrīšanu tā veica, lai varētu turpināt savu komercdarbību.
- (78) Tā kā, izņemot īslaicīgu importa izmantošanu, Savienības ražotājam nebija citu iespēju, un, ņemot vērā importa ierobežoto ilgumu un apjomu attiecīgajā periodā, šis negadījums un tā sekas nenoliedz minētos secinājumus attiecībā uz Savienības ražošanas nozares noteikšanu. Tas tomēr ievērojami ietekmēja Savienības ražošanas nozares ekonomisko situāciju 2011.–2012. gadā, proti, attiecīgā perioda sākumā, jo īpaši attiecībā uz jaudu, ražošanas un pārdošanas apjomu, kā arī ienesīguma rādītājiem. Tas zināmā, lai gan niecīgā mērā ietekmēja importa izmaiņas. Šie elementi tika ņemti vērā, analizējot kaitējuma rādītāju izmaiņas.
- (79) Šajā kontekstā un saskaņā ar pamatregulas 3. panta 5. punktu pārbaudot, kā Savienības ražošanas nozari ietekmē imports par dempinga cenām, tika izvērtēti visi ekonomiskie rādītāji, kas attiecīgajā periodā ietekmējuši Savienības ražošanas nozari. Lai noteiktu kaitējuma apmēru, Komisija novērtēja ekonomiskos rādītājus, izmantojot datus, kas attiecās uz vienīgo Savienības ražotāju, kuru uzskata par Savienības ražošanas nozari pamatregulas 4. panta 1. punkta nozīmē.
- (80) Vienīgā Savienības ražotāja ekonomiskie rādītāji, kurus novērtēja Komisija, ir: ražošanas apjoms, ražošanas jauda, jaudas izmantojums, pārdošanas apjoms, tirgus daļa, izaugsme, nodarbinātība, ražīgums, darbaspēka izmaksas, dempinga starpības lielums un atgūšanās no iepriekšējā dempinga, vienības vidējās cenas, vienības izmaksas, krājumi, rentabilitāte, naudas plūsma, ieguldījumi, ienākums no ieguldījumiem un spēja piesaistīt kapitālu.

4.5.2. Kaitējuma rādītāji

4.5.2.1. Ražošanas apjoms, ražošanas jauda un tās izmantojums

- (81) Kopējā Savienības ražošanas apjoma, ražošanas jaudas un jaudas izmantojuma dinamika attiecīgajā periodā bija šāda:

4. tabula

Ražošanas apjoms, ražošanas jauda un tās izmantojums

<i>Indekss (2011. gads = 100)</i>	2011	2012	2013	2014	Izmeklēšanas periods
Ražošanas apjoms	100	104	189	159	157
Ražošanas jauda	100	114	171	171	171
Jaudas izmantojums	100	91	110	93	92

Avots: Savienības ražošanas nozares dati.

- (82) Ražošanas jauda attiecīgajā periodā kopumā palielinājās par 57 %. Kā skaidrots 77. un 83. apsvērumā tālāk, 2011.–2012. gadā Savienības ražošanas nozares ražošanas apjoms tomēr bija neierasti mazs. No 2013. gada līdz izmeklēšanas periodam ražošanas apjoms krasi samazinājās par 32 indeksa punktiem.
- (83) Attiecīgajā periodā ievērojami samazinājās arī ražošanas jauda (par 71 %), taču šo tendenci atkal var izskaidrot ar neierasti zemo līmeni 2011. un 2012. gadā, ko izraisīja tehniskais negadījums ražošanas telpās. Jauda tika aprēķināta, ņemot vērā mēnešus, kuros Savienības ražošanas nozare varēja ražot pati savu nātrija ciklamātu, proti, tikai 7 mēnešus 2011. gadā, 8 mēnešus 2012. gadā un 12 mēnešus citos laikposmos. No 2013. gada līdz izmeklēšanas periodam ražošanas jaudas līmenis nemainījās.
- (84) No 2011. gada līdz izmeklēšanas periodam jaudas izmantošanas ātrums samazinājās par 8 %, taču pēc tam no 2013. gada līdztekus ražošanas apjoma samazinājumam krasi saruka.

4.5.2.2. Pārdošanas apjoms un tirgus daļa

- (85) Savienības ražošanas nozares pārdošanas apjoma un tirgus daļas dinamika attiecīgajā periodā bija šāda:

5. tabula

Pārdošanas apjoms un tirgus daļa

<i>Indekss (2011. gads = 100)</i>	2011	2012	2013	2014	Izmeklēšanas periods
Pārdošanas apjoms	100	69	146	108	104
Tirgus daļa	100	67	157	111	104

Avots: Savienības ražošanas nozares dati un 14. panta 6. punktā minētā datubāze.

- (86) Pārdošanas apjoma Savienības tirgū un attiecīgās tirgus daļas izmaiņas attiecīgajā periodā notika līdzīgi. Tās kopumā palielinājās par 4 %.
- (87) Tā kā abi skaitļi atspoguļo tikai Savienības ražošanas nozares ražotā nātrija ciklamāta pārdošanas apjomu, iepriekš 77. un 83. apsvērumā minēto iemeslu dēļ 2011. un 2012. gadā šis līmenis bija neierasti zems. No 2013. gada, kad Savienības ražošanas nozare atkal jau bija pastāvīgi atjaunojusi savu nātrija ciklamāta ražošanu, zaudēto pasūtījumu dēļ Savienības ražošanas nozares pārdošanas apjoms samazinājās par 42 indeksa punktiem.
- (88) Laikposmā no 2013. gada līdz izmeklēšanas periodam ievērojami samazinājās arī tirgus daļa. Pretēji mainījās Savienības patēriņš, kas palielinājās par 8 indeksa punktiem, kā arī *Fang Da* importa apjoms, kas turpināja palielināties, turklāt šajos trīs gados palielinot savu tirgus daļu.

4.5.2.3. Izaugsme

- (89) Situācija Savienības ražošanas nozarē uzlabojās no 2011. līdz 2013. gadam, kad tā atkal spēja palielināt savu ražošanas apjomu, ražošanas jaudu, pārdošanas apjomu un tirgus daļu. Šo palielinājumu izraisīja divi faktori: i) konkrētu ĶTR ražotāju eksportētāju antidempinga maksājumu palielināšanās, kas 2012. gada maijā tika divkārtots; un ii) tas, ka Savienības ražošanas nozare 2013. gadā 12 mēnešus atkal spēja ražot savu nātrija ciklamātu, salīdzinot ar tikai septiņiem mēnešiem 2011. gadā, un astoņiem mēnešiem 2012. gadā.
- (90) Ja 2011. gada jūlijā sprādziens nebūtu noticis, ražošanas apjoms, jaudas izmantošana, pārdošanas apjoma un tirgus daļas skaitļi 2011. un 2012. gadā būtu bijuši daudz lielāki, jo Savienība saviem klientiem būtu varējusi piegādāt savu nātrija ciklamātu, nevis importēto, kura tālāko apstrādi (attīrīšanu) tā veica no 2011. gada augusta un 2012. gada maija. Tāpēc ražošanas, pārdošanas apjoma un tirgus daļas palielinājums no 2011. līdz 2013. gadam varēja būt daudz mazāks, lai gan ražošanas jauda visā attiecīgajā periodā pat būtu saglabājusies 2013. gada līmenī. No 2013. gada līdz izmeklēšanas periodam visas minētās ar apjomu saistītās izmaiņas, izņemot ražošanas jaudu, notika pilnīgi pretējā virzienā. Faktiski, lai gan Savienības patēriņš no 2013. gada samazinājās, Savienības ražošanas nozarē sākās samazināšanās posms. Tajā pašā laikā Savienības ražošanas nozares ienesīgums visā attiecīgajā periodā saglabājās izteikti negatīvs, tādējādi samazinot izaugsmes izredzes.

4.5.2.4. Nodarbinātība un ražīgums

- (91) Nodarbinātības un ražīguma dinamika attiecīgajā periodā bija šāda:

6. tabula

Nodarbinātība un ražīgums

Indekss (2011. gads = 100)	2011	2012	2013	2014	Izmeklēšanas periods
Nodarbināto skaits	100	100	105	105	105
Ražīgums	100	104	180	151	150

Avots: Savienības ražošanas nozares dati.

- (92) Lai gan Savienības ražošanas nozare no 2011. gada augusta līdz 2012. gada maijam nespēja ražot pati savu nātrija ciklamātu, tā nolēma šajā periodā saglabāt nemainīgu nodarbinātības līmeni, jo jebkurš samazinājums tika uzskatīts par pārāk dārgu un nevajadzīgu. Lai gan 2012. gadā viens darbinieks tika atbrīvots no darba, nodarbinātības līmenis 2011. un 2012. gadā nemainījās, jo tajā pašā gadā Savienības ražošanas nozare pieņēma darbā citu darbinieku. Nodarbināto skaits nedaudz palielinājās 2013. gadā un pēc tam nemainījās līdz izmeklēšanas periodam.

- (93) Rūpnīcā notikušā sprādziena dēļ Savienības ražošanas nozares ražīgumu ietekmēja tādi paši faktori, kā citus ekonomiskos rādītājus. Tāpat kā ražošanas apjoms arī ražīgums 2011. un 2012. gadā bija neierasti zems, bet pēc tam 2013. gadā krasi palielinājās par gandrīz 80 indeksa punktiem. Tomēr pēc tam zaudēto pasūtījumu dēļ 2014. gadā tas saruka par 30 indeksa punktiem un saglabāja šo līmeni līdz pat izmeklēšanas periodam.

4.5.2.5. Dempinga starpības lielums un atgūšanās no iepriekšējā dempinga

- (94) Dempinga starpība ievērojami pārsniedza *de minimis* līmeni. Ņemot vērā *Fang Da* importa apjomu un cenas, faktiskās dempinga starpības lieluma ietekme uz Savienības ražošanas nozari bija būtiska.
- (95) Antidempinga pasākumus attiecībā uz citu Ķīnas un Indonēzijas ražotāju eksportētāju importu piemēro no 2004. gada. Šajā kontekstā jānorāda, ka tika secināts – antidempinga maksājuma apmērs, kas sākotnējā izmeklēšanā tika piemērots diviem Ķīnas ražotājiem eksportētājiem, kas nav *Fang Da*, nav pietiekams, lai neitralizētu dempingu, kas nodarīja kaitējumu Savienības ražošanas nozarei. Tādēļ, kā skaidrots iepriekš 2. apsvērumā, 2012. gada maijā Ķīnas ražotāju eksportētāju antidempinga maksājuma apmērs tika palielināts vairāk nekā divkārt. Ņemot vērā pašreizējo analīzi, ir skaidrs, ka dempings joprojām notiek.

4.5.2.6. Cenas un tās ietekmējoši faktori

- (96) Vienīgā Savienības ražotāja vidējo vienības pārdošanas cenu nesaistītiem pircējiem Savienībā dinamika attiecīgajā periodā bija šāda:

7. tabula

Pārdošanas cenas Savienībā

<i>Indekss (2011. gads = 100)</i>	2011	2012	2013	2014	Izmeklēšanas periods
Vidējā vienības pārdošanas cena	100	105	103	107	106
Vienības ražošanas vidējās izmaksas	100	107	97	95	96

Avots: Savienības ražošanas nozares dati.

- (97) Savienības ražošanas nozares vidējās pārdošanas cenas attiecīgajā periodā palielinājās par 6 %. Vispirms no 2011. līdz 2012. gadam tās palielinājās par 5 indeksa punktiem, bet pēc tam nemainījās līdz izmeklēšanas periodam.
- (98) Savienības ražošanas nozares vienības ražošanas vidējās izmaksas no 2011. līdz 2012. gadam palielinājās par septiņiem indeksa punktiem, bet pēc tam 2013. gadā tās samazinājās par 10 indeksa punktiem salīdzinājumā ar 2012. gadu. No 2013. gada līdz izmeklēšanas periodam tās nemainījās. Šīs izmaiņas galvenokārt izraisīja izejvielu izmaksu svārstības.
- (99) Saistībā ar minēto ir jāmin, ka Savienības ražošanas nozare nevarēja precīzi nošķirt attīrīšanas izmaksas no kopējām ražošanas izmaksām. Tāpēc pretēji 2013., 2014. gada un izmeklēšanas perioda indeksiem 2011. līdz 2012. gada indeksi atspoguļo arī Savienības ražošanas nozares importētā nātrija ciklamāta attīrīšanas izmaksas.

- (100) Ņemot vērā minēto, 2011.–2012. gada un nākamo laikposmu dinamika būtu jāinterpretē piesardzīgi, jo to izmaiņas – lai gan tikai nedaudz – ietekmēja tas, ka 2011.–2012. gada indeksu pamatā bija dažādas datu kopas.
- (101) Ienākumi no ieguldījumiem ietver peļņu procentos no pamatlīdzekļu neto uzskaites vērtības. Visā attiecīgajā periodā tie bija būtiski negatīvi.

4.5.2.7. Darbaspēka izmaksas

- (102) Savienības vienīgā ražotāja darbaspēka izmaksas attiecīgajā periodā mainījās šādi:

8. tabula

Darbaspēka vidējās izmaksas uz vienu nodarbināto

<i>Indekss (2011. gads = 100)</i>	2011	2012	2013	2014	Izmeklēšanas periods
Darbaspēka vidējās izmaksas uz vienu nodarbināto	100	127	115	102	95

Avots: Savienības ražošanas nozares dati.

- (103) Visā attiecīgajā periodā darbaspēka vidējās izmaksas samazinājās par 5 %. Tomēr vispirms tās 2012. gadā pieauga par 27 % – galvenokārt atbrīvotajiem darbiniekiem izmaksāto kompensāciju dēļ – un pēc tam pastāvīgi samazinājās līdz izmeklēšanas periodam, kad tās saruka līdz 5 % zem 2011. gada līmeņa.

4.5.2.8. Krājumi

- (104) Savienības vienīgā ražotāja krājumu līmenis attiecīgajā periodā mainījās šādi:

9. tabula

Krājumi

<i>Indekss (2011. gads = 100)</i>	2011	2012	2013	2014	Izmeklēšanas periods
Krājumi perioda beigās	100	258	339	406	708
Krājumi perioda beigās procentos no ražošanas apjoma	100	249	179	255	451

Avots: Savienības ražošanas nozares dati.

- (105) Krājumi perioda beigās procentos no ražošanas apjoma attiecīgajā periodā krasi svārstījās. No 2011. līdz 2012. gadam tie pieauga, tad nākamajā gadā samazinājās un pēc tam laikposmā līdz izmeklēšanas periodam ievērojami pieauga. Kopumā attiecīgajā periodā tie palielinājās par 351 indeksa punktu. Šo pieaugumu daļēji izraisīja tas, ka Savienības ražotājs nevarēja pārdot savus ražojumus konkurences dēļ ar importu par zemām cenām, tomēr to radīja arī krājumu neparasti zemie līmeņi 2011. gadā pēc tehniskā negadījuma, kas izskaidrots 77. apsvērumā.

4.5.2.9. Rentabilitāte, naudas plūsma, ieguldījumi, ienākumi no ieguldījumiem un spēja piesaistīt kapitālu

- (106) Savienības vienīgā ražotāja rentabilitāte, naudas plūsma, ieguldījumi un ienākumi no ieguldījumiem attiecīgajā periodā mainījās šādi:

10. tabula

Rentabilitāte, naudas plūsma, ieguldījumi un ienākumi no ieguldījumiem

<i>Indekss (2011. gads = 100)</i>	2011	2012	2013	2014	Izmeklēšanas periods
Rentabilitāte	– 100	– 111	– 82	– 61	– 69
Naudas plūsma	100	– 500	– 1 107	– 559	– 766
Ieguldījumi	100	203	15	0	0
Ienākumi no ieguldījumiem	– 100	– 42	– 104	– 79	– 77

Avots: Savienības ražošanas nozares dati.

- (107) Komisija noteica Savienības ražošanas nozares rentabilitāti, tīro peļņu pirms nodokļu samaksas no nātrija ciklamāta pārdošanas nesaistītiem pircējiem Savienībā izsakot procentos no minētās pārdošanas apgrozījuma. Kā minēts 99. apsvērumā, ražošanas izmaksas, kuras tika izmantotas, lai noteiktu peļņas/zaudējumu līmeni 2011. un 2012. gadā, bija iespējams noteikt vienīgi kopumā, proti, ieskaitot izmaksas, kas saistītas ar importēto nātrija ciklamātu. Pamatojoties uz minēto, rentabilitātes rādītāju analīze parādīja, ka Savienības ražošanas nozare visā attiecīgajā periodā cieta ievērojamus zaudējumus. Tie bija īpaši lieli 2011. un 2012. gadā, bet kopš 2013. gada stāvoklis uzlabojās.
- (108) Neto naudas plūsma ir Savienības ražošanas nozares spēja pašfinansēt savu darbību. Neto naudas plūsmas tendence, kas tika noteikta attiecībā uz nātrija ciklamāta kopējo pārdošanas apjomu ⁽¹⁵⁾, no pozitīvas 2011. gadā kļuva izteikti negatīva laikposmā no 2012. gada līdz pārbaudes periodam.
- (109) Vienīgie būtiskie ieguldījumi tika veikti 2011.–2013. gadā, un tie ir saistīti vienīgi ar 2011. gada sprādzienā bojāto ražošanas līdzekļu nomaiņu. Minētos ieguldījumus pilnībā sedz apdrošināšanas polise.
- (110) Ienākumi no ieguldījumiem ietver peļņu procentos no pamatlīdzekļu neto uzskaites vērtības. Visā attiecīgajā periodā tie bija būtiski negatīvi.
- (111) Ņemot vērā Savienības ražošanas nozarei radīto zaudējumu apjomu, tika nopietni ietekmēta tās spēja piesaistīt kapitālu.

4.5.3. Secinājums par kaitējumu

- (112) Lai gan laikposmā no 2011. līdz 2012. gadam un 2013. gadā uzlabojās daži ekonomiskie rādītāji, kuri attiecas uz situāciju Savienības ražošanas nozarē, piemēram, ražošanas apjoms, ražošanas jauda, pārdošanas apjoms, tirgus daļa un ražīgums, tirgus norisēm, ko izraisīja lielāku antidempinga maksājumu noteikšana dažiem ĶTR ražotājiem eksportētājiem 2012. gada maijā, bija tikai daļēja ietekme uz šīm tendencēm.

⁽¹⁵⁾ Pretstatā pārdošanas apjomiem, kas norādīti 5. tabulā, šajā apsvērumā minētais kopējais pārdošanas apjoms attiecas uz pašas Savienības ražošanas nozares nātrija ciklamāta un tāda nātrija ciklamāta pārdošanu gan Savienības, gan eksporta tirgos, kura pamatā ir 2011. un 2012. gadā importētās izejvielas.

- (113) Patiesībā, kā minēts 89. apsvērumā, šos uzlabojumus lielā mēra var izskaidrot arī ar i) sprādzienru rūpnīcā 2011. gada jūlijā; ii) Savienības ražošanas nozares nespēju ražot pašai savu nātrija ciklamātu laikposmā no 2011. gada augusta līdz 2012. gada maijam minētā sprādziena dēļ; un iii) pilna 12 mēnešu ražošanas procesa atsākšanu 2013. gadā pēc tam, kad tika nomainītas iznīcinātās ražošanas līnijas. Ja nenotiktu minētais sprādziens, šo rādītāju pieaugums līdz 2013. gadam noteikti būtu ievērojami mazāks.
- (114) Būtiski sarūkot Savienības ražošanas nozares ražošanas apjomam, pārdošanas apjomam, ražīgumam un arī tirgus daļai, kopš 2013. gada ir nepārprotami mainījušās iepriekšminēto rādītāju pozitīvās tendences.
- (115) Turklāt visā attiecīgajā periodā situācija Savienības ražošanas nozarē ilgstoši bija nestabila. Jo īpaši kopumā ļoti negatīvi rezultāti bija tādiem Savienības ražošanas nozares rādītājiem kā rentabilitāte, naudas plūsma un ienākumi no ieguldījumiem.
- (116) Pamatojoties uz iepriekš minēto, Komisija secināja, ka Savienības ražošanas nozarei ir nodarīts būtisks kaitējumu pamatregulas 3. panta 5. punkta nozīmē.
- (117) Pēc informācijas galīgās izpaušanas sniegtajās piezīmēs attiecīgais ražotājs eksportētājs apstrīdēja 115. apsvērumā ietvertu secinājumu, ka kaitējums rentabilitātei, naudas plūsmai un ienākumiem no ieguldījumiem bija vērojams tāpēc, ka laikposmā no 2013. gada līdz izmeklēšanas periodam šie rādītāji bija attīstījušies pozitīvā virzienā.
- (118) Komisija ņem vērā, ka, lai gan visā attiecīgajā periodā zaudējumu līmenis, negatīvā naudas plūsma un ienākumi no ieguldījumiem patiesi nedaudz uzlabojās, šo rādītāju līmenis 2013., 2014. gadā un izmeklēšanas periodā tomēr joprojām bija ļoti negatīvs. Turklāt atbilstoši pamatregulas 3. panta 5. punktam neviens no kaitējuma faktoriem pats par sevi nav izšķirošs, un tos visus analizē kopumā. Tāpēc šis apgalvojums tiek noraidīts.
- (119) Turklāt *Fang Da* apgalvoja, ka attiecīgais periods nav reprezentatīvs, jo to ietekmēja divi svarīgi faktori, proti, visi dati par 2011. un 2012. gadu bija sagrozīti, un atlikušais laikposms no 2013. gada līdz izmeklēšanas periodam bija pārāk īss.
- (120) Attiecībā uz pirmo faktoru *Fang Da* apgalvoja, ka visi dati par 2011. un 2012. gadu ir statistiski nederīgi un kaitējuma analizē tie ir jāignorē, pamatojoties uz to, ka:
- i) minētajos divos gados notika izmeklēšana par *Fang Da* veikto nātrija ciklamāta importu, un ar to bija pietiekami, lai sagrozītu jebkurus datus un padarītu minētos periodus neuzticamus, tā ka tos nevar izmantot par pamatu nākotnes tendenču analīzei;
 - ii) minētos divus gadus būtiski ietekmēja sprādziens Savienības ražotāja rūpnīcā.
- (121) Attiecībā uz i) punktu *Fang Da* nepierādīja, kāpēc un kā iepriekšējā izmeklēšanā tika sagrozīti Savienības ražošanas nozares dati par minēto periodu. Tādējādi, vērtējot iepriekšminētos apgalvojumus, Komisija nevarēja ņemt vērā šo argumentu.
- (122) Attiecībā uz ii) punktu Komisija nepārprotami atzina, ka sprādziens ietekmēja Savienības ražošanas nozares ekonomiskos rādītājus 2011. un 2012. gadā, un, kā minēts iepriekš 78. apsvērumā, šie elementi tika pienācīgi ņemti vērā, analizējot kaitējuma rādītāju izmaiņas. Tāpat arī tiek atgādināts, ka 114. apsvērumā Komisija secināja, ka kopš 2013. gada, proti, pēc 2011. un 2012. gada laikposma, situācija Savienības ražošanas nozarē ir nepārprotami vēl vairāk pasliktinājusies. Tāpēc šis apgalvojums bija jānoraida.
- (123) Attiecībā uz otru faktoru *Fang Da* apgalvoja, ka attiecīgā perioda atlikusī daļa, 2013. un 2014. gads un izmeklēšanas periods nebija pietiekami ilgs laiks, lai varētu veikt jēgpilnus secinājumus par kaitējumu. Attiecīgais ražotājs eksportētājs savu apgalvojumu nepamatoja. Izmeklēšanas periodā nodarīto kaitējumu konstatē, pamatojoties uz kaitējuma rādītāju tendenču analīzi attiecīgajā periodā. Tāpēc arī šis apgalvojums bija jānoraida.

- (124) Papildus iepriekš minētajam *Fang Da* arī apgalvoja, ka 2013. gadu nevar izmantot par atskaites gadu kaitējuma novērtēšanai, jo 2013. gada rādītāji bija neparasti augsti. To, iespējams, izraisīja tas, ka Savienības ražošanas nozares klienti pēc sprādziena nevarēja iegādāties nātrija ciklamātu, un, tiklīdz ražošana bija pilnībā atjaunota, tie kuplā skaitā atgriezās Savienības ražošanas nozarē, lai palielinātu savus krājumus.
- (125) Pirmkārt, šā izteikuma pamatā ir vienkāršs, nepamatots apgalvojums, jo *Fang Da* neiesniedza nekādus pierādījumus par to, ka sprādziena rezultātā Savienības ražošanas nozare būtu zaudējusi ievērojamu skaitu klientu, kuri 2013. gadā nolēma atgriezties ar lielākiem pasūtījumiem. Otrkārt, šo apgalvojumu neapstiprina oficiāli pierādījumi. Pretēji tam pierādījumi liecina, ka 2011. un 2012. gadā – laikposmā, kad Savienības ražošanas nozare nevarēja ražot pati savu nātrija ciklamātu, – tā saglabāja klientus un turpināja tiem piegādāt importētu nātrija ciklamātu, kas tika tālāk apstrādāts, kā minēts iepriekš 77. apsvērumā. Tādējādi arī šis apgalvojums bija jānoraida.

5. CĒĻŅSAKARĪBA

- (126) Saskaņā ar pamatregulas 3. panta 6. punktu Komisija pārbaudīja, vai *Fang Da* veiktais imports par dempinga cenām ir nodarījis būtisku kaitējumu Savienības ražošanas nozarei. Saskaņā ar pamatregulas 3. panta 7. punktu Komisija arī pārbaudīja, vai kaitējumu Savienības ražošanas nozarei tajā pašā laikā nevarētu būt izraisījuši citi zināmi faktori. Komisija nodrošināja, ka *Fang Da* veiktais imports par dempinga cenām netiek attiecināts uz iespējamo kaitējumu, ko izraisījuši citi faktori, kas nav saistīti ar *Fang Da* veikto importu par dempinga cenām.

5.1. Ietekme, ko izraisījis *Fang Da* veiktais imports par dempinga cenām

- (127) Izmeklēšanā atklājās liela atbilstība starp *Fang Da* veiktā importa cenām, uzņēmuma tirgus daļu un situāciju Savienības ražošanas nozarē. Tā ir atspoguļota turpmāk tabulā.

11. tabula

Importa cenas un tirgus daļa

Indekss (2011. gads = 100)	2011	2012	2013	2014.	Izmeklēšanas periods
<i>Fang Da</i> veiktā importa cenas	100	110	105	96	99
<i>Fang Da</i> tirgus daļa	100	82	119	161	160
Savienības ražošanas nozares tirgus daļa	100	67	157	111	104
Ķīnas izcelsmes importa, izņemot <i>Fang Da</i> , cenas (ieskaitot antidempinga maksājumus)	100	109	112	108	111
Ķīnas tirgus daļa, izņemot <i>Fang Da</i>	100	110	79	73	77

Avots: Savienības ražošanas nozares dati, 14. panta 6. punktā minētā datubāze.

- (128) Cenas *Fang Da* veiktajam importam uz Savienību 2011. un 2012. gada periodā pieauga par 10 %, bet uzņēmuma tirgus daļa samazinājās par 18 %. Tomēr laikposmā no 2013. gada līdz izmeklēšanas periodam *Fang Da* spēja divkārtot savu tirgus daļu, ievērojami pazeminot cenas.

- (129) No 2012. līdz 2013. gadam *Fang Da* pirmo reizi pazemināja cenas par 5 % un pielāgoja tās Ķīnas izcelsmes importa pārējām cenām. Sākot no 2012. gada maija, šīs pārējās cenas ietekmēja arī vienam Ķīnas ražotājam eksportētājam piemērojamo antidempinga maksājumu būtisks palielinājums; šīs izmaiņas ir attēlotas iepriekš tabulā, kurā parādītas Ķīnas izcelsmes importa cenas, ieskaitot antidempinga maksājumus. Laikposmā no 2012. līdz 2013. gadam šī cenu izlīdzināšana radīja *Fang Da* tirgus daļas ievērojamu palielināšanos par 37 indeksa punktiem, kas galvenokārt notika uz pārējā Ķīnas izcelsmes importa rēķina, kura tirgus daļa saruka par 31 indeksa punktu.
- (130) No 2013. līdz 2014. gadam *Fang Da* turpināja pazemināt cenas vēl par 9 indeksa punktiem, tā ka tās sasniedza zemāku cenu līmeni nekā pārējam Ķīnas izcelsmes importam un rezultātā vēlreiz būtiski palielināja uzņēmuma tirgus daļu par 42 indeksa punktiem. Šoreiz tas notika tieši uz Savienības ražošanas nozares rēķina, kuras tirgus daļa tajā pašā laikposmā samazinājās par 53 indeksa punktiem.
- (131) Kā minēts iepriekš 75. apsvērumā, cenas samazinājuma starpība, kas tika radīta uzņēmumam *Fang Da*, bija ievērojama. Ņemot vērā *Fang Da* veiktā importa par dempinga cenām pastāvīgi pieaugošo apjomu un tā cenas, kas ir ievērojami zemākas par Savienības ražošanas nozares cenām, 2012. gadā Savienības ražošanas nozare nevarēja gūt labumu no antidempinga maksājumu palielināšanas kādam citam Ķīnas ražotājam eksportētājam un nespēja atgūt savu tirgus daļu.
- (132) Pamatojoties uz iepriekš minēto, Komisija secina, ka *Fang Da* veiktais imports par dempinga cenām ir nodarījis būtisku kaitējumu Savienības ražošanas nozarei pamatregulas 3. panta 6. punkta nozīmē.

5.2. Citu faktoru ietekme

5.2.1. Ražotāju eksportētāju imports, izņemot *Fang Da*

- (133) Citu ražotāju eksportētāju, izņemot *Fang Da*, importa dinamika bija šāda:

12. tabula

Importa apjoma indekss

Indekss (2011. gads = 100)	2011	2012	2013	2014	Izmeklēšanas periods
ĶTR (izņemot <i>Fang Da</i>)	100	114	73	71	77
Indonēzija	100	225	31	18	9

Avots: 14. panta 6. punktā minētā datubāze.

- (134) Importa apjoms no Indonēzijas bija mazs 2011. un 2012. gadā, ļoti mazs 2013. gadā un nenozīmīgs 2014. gadā un izmeklēšanas periodā. Tādējādi, lai gan attiecīgajā periodā importa apjoms pamatīgi svārstījās, tā ietekmi uz Savienības ražošanas nozari nevar uzskatīt par ļoti ierobežotu laikposmā no 2011. līdz 2012. gadam un par nebūtisku no 2013. gada līdz izmeklēšanas periodam.
- (135) Importa apjoms no Ķīnas ražotājiem, izņemot *Fang Da*, attiecīgajā periodā samazinājās par 23 %. Tas vispirms pieauga par 14 % laikposmā no 2011. līdz 2012. gadam un kopš tā laika ļoti būtiski saruka, un ļoti krass kritums par 41 indeksa punktu notika no 2012. līdz 2013. gadam.
- (136) Neraugoties uz šo vispārīgo samazinājumu, pārējais imports no Ķīnas joprojām bija ievērojamā līmenī, kas bija ļoti tuvs *Fang Da* līmenim. Pat ja importa vidējās cenas, ieskaitot tām piemērotos antidempinga maksājumus, kopumā bija nedaudz augstākas nekā *Fang Da* cenas, tās joprojām bija ļoti zemā līmenī un krietni zemākas par Savienības ražošanas nozares cenām. Tāpēc var secināt, ka attiecīgajā periodā Ķīnas ražotāju (izņemot *Fang Da*) veiktais imports par zemām cenām veicināja situāciju, kas radīja kaitējumu Savienības ražošanas nozarei.

- (137) Kā paskaidrots iepriekš 5.1. punktā, situāciju Savienības ražošanas nozarē kopš 2013. gada vēl vairāk pasliktināja galvenokārt tas, ka pieauga *Fang Da* veiktā importa apjoms par dempinga cenām un zemām cenām. Attiecīgi ietekme, ko radīja pārējo ražotāju, izņemot *Fang Da*, veiktais imports, pat ja šis imports veicināja kaitējumu, nevarēja izjaukt cēloņsakarību starp *Fang Da* veikto importu par dempinga cenām un būtisko kaitējumu Savienības ražošanas nozarei.

5.2.2. Tehniskais negadījums (sprādziens) Savienības ražošanas nozares rūpnīcā

- (138) Kā paskaidrots 77. un 83. apsvērumā, 2011. gada jūlijā notika sprādziens Savienības ražošanas nozares rūpnīcā, un tā dēļ Savienības ražošanas nozare no 2011. gada augusta līdz 2012. gada maijam nevarēja nodrošināt reakcijas procesu un tādējādi ražot un pārdot pati savu nātrija ciklamātu.
- (139) Nespēja ražot pašai savu nātrija ciklamātu laikposmā no 2011. gada augusta līdz 2012. gada maijam negatīvi ietekmēja Savienības ražošanas nozares ekonomiskos rādītājus. Piemēram, ražošanas apjoma, jaudas izmantošanas, pārdošanas apjoma, tirgus daļas un ražīguma rādītāji minētajā laikposmā patiesi būtu bijuši augstāki, ja nebūtu noticis negadījums, jo Savienības ražošanas nozare būtu varējusi piegādāt klientiem nevis importētu, bet pašu ražotu nātrija ciklamātu, kuru tā no 2011. gada augusta līdz 2012. gada maijam attīrīja un pārdeva tālāk.
- (140) Lai gan iepriekšminētos Savienības ražošanas nozares ekonomiskos rādītājus ietekmēja tās nespēja no 2011. gada augusta līdz 2012. gada maijam ražot pašai savu nātrija ciklamātu, Komisija secināja, ka sprādziens rūpnīcā būtiski neveicināja Savienības ražošanas nozarei nodarīto kaitējumu laikposmā no 2013. gada līdz izmeklēšanas periodam.
- (141) Savienības ražošanas nozare jau 2012. gada maijā atjaunoja spēju ražot savu nātrija ciklamātu, un kopš tā laika sprādziena sekas vairs neietekmēja Savienības ražošanas nozares saimniecisko darbību. Patiesībā laikposmā no 2013. gada līdz izmeklēšanas periodam tas bija *Fang Da* veiktais imports, kas sāka radīt kaitējošu ietekmi uz ekonomisko situāciju Savienības ražošanas nozarē. Jāatzīmē, ka šī negatīvā ietekme sākās vairākus mēnešus pēc tam, kad Savienības ražošanas nozare bija nomainījusi iznīcinātās ražošanas līnijas un pilnībā atsākusi ražot pati savu nātrija ciklamātu, kura ražošanas apjoms 2013., 2014. gadā un izmeklēšanas periodā tika aprēķināts, par pamatu ņemot 12 mēnešu ciklus.
- (142) Ņemot vērā iepriekš minēto, Komisija uzskata, ka tehniskais negadījums, kurš ietekmēja Savienības ražošanas nozares darbību no 2011. gada augusta līdz 2012. gada maijam, neizjauca cēloņsakarību starp *Fang Da* veikto importu par dempinga cenām un negatīvo situāciju, ko minētais imports radīja Savienības ražošanas nozarē laikposmā no 2013. gada līdz izmeklēšanas periodam.

5.2.3. Savienības ražošanas nozares eksporta rādītāji

- (143) Savienības ražotāja eksporta apjoma dinamika attiecīgajā periodā bija šāda:

13. tabula

Savienības ražošanas nozares eksporta rādītāji

Indekss (2011. gads = 100)	2011	2012	2013	2014	Izmeklēšanas periods
Eksporta apjoms	100	118	198	212	180
Vidējā cena	100	102	106	106	108

Avots: Savienības ražošanas nozares dati.

- (144) Attiecīgajā periodā eksporta pārdošanas apjoms bija Savienības ražošanas nozares kopējā pārdošanas apjoma būtiska daļa, kura svārstījās aptuveni 30 % līdz 50 % robežās. Mazie pārdošanas apjomi 2011. un 2012. gadā jāskata kontekstā ar Savienības ražošanas nozares nespēju ražot un pārdot pašai savu nātrija ciklamātu laikposmā no 2011. gada augusta līdz 2012. gada maijam. Turpmākajā laikposmā, tiklīdz bija atsākta pašiem sava nātrija ciklamāta ražošana, eksporta pārdošanas apjomi no 2013. līdz 2014. gadam vispirms pieauga par 14 atskaites punktiem, bet pēc tam izmeklēšanas periodā saruka par 32 atskaites punktiem.
- (145) Attiecīgajā periodā vidējās eksporta pārdošanas cenas palielinājās un izmeklēšanas periodā bija par 8 % augstākas nekā 2011. gadā. Pat ja tās sistemātiski bija zemākas nekā vienības ražošanas vidējās izmaksas Savienības ražošanas nozarē, eksporta cenas bija augstākas nekā Savienības ražošanas nozares vidējās pārdošanas cenas Savienības tirgū, tādējādi radot daudz zemāku zaudējumu līmeni salīdzinājumā ar pārdošanas apjomu Savienības tirgū.
- (146) Lai gan eksporta pārdošanas apjomi radīja nelielus zaudējumus, Komisija tomēr secināja, ka eksporta darbība būtiski neveicināja kaitējumu Savienības ražošanas nozarei. Tas bija turpmāk minēto iemeslu dēļ. Pirmkārt, laikposmā no 2013. gada līdz izmeklēšanas periodam gan absolūtā, gan relatīvā izteiksmē eksporta pārdošanas apjomi saruka daudz mazāk nekā pārdošanas apjomi Savienības tirgū. Pārdošanas apjomus Savienības tirgū minētajā laikposmā īpaši ietekmēja lieli apjomi *Fang Da* veiktā importa par zemu cenu un dempinga cenu. Otrkārt, augstāku cenu un tādējādi mazāku zaudējumu robežu dēļ pārdošana eksportam ļāva Savienības ražošanas nozarei samazināt kopējos zaudējumus no līdzīgā ražojuma pārdošanas.
- (147) Tādējādi, pēc Komisijas domām, Savienības ražošanas nozares veiktā pārdošana eksportam neizjauc cēloņsakarību starp *Fang Da* veikto importu par dempinga cenām un negatīvo situāciju, ko minētais imports radīja Savienības ražošanas nozarei.

5.2.4. Patēriņš

- (148) Kaitējums nevar būt radies patēriņa modeļa izmaiņu dēļ, jo laikposmā starp 2011. gadu un izmeklēšanas periodu pieprasījums nedaudz palielinājās. Laikposmā no 2013. gada līdz izmeklēšanas periodam, kad bija īpaši izteikta kaitīgā ietekme, ko radīja *Fang Da* veiktais imports par dempinga cenām, patēriņš pieauga pat par 8 %, un šīs norises apstiprina iepriekšminēto secinājumu.

5.3. Secinājums par cēloņsakarību

- (149) Izmeklēšanā tika konstatēts, ka izmeklēšanas periodā Savienības ražošanas nozarei ir nepārprotami nodarīts būtisks kaitējums. Savienības ražošanas nozare strādāja ar zaudējumiem visā attiecīgajā periodā. Turklāt kopš 2013. gada, kad Savienības ražošanas nozare varēja normāli ražot pēc negadījuma, kas skāra tās ražošanas līnijas, bija vērojamas nepārprotamas pasliktināšanās iezīmes tādos apjoma kaitējuma rādītājos kā ražošanas apjoms, pārdošanas apjoms un tirgus daļa.
- (150) Tas sakrita ar *Fang Da* veiktā importa par dempinga cenām ievērojamu pieaugumu, kuram vispirms izdevās aizstāt citu Ķīnas izcelsmes importu un pēc tam pārņemt Savienības ražošanas nozares tirgus daļu. Tādējādi ir nepārprotama cēloņsakarība starp Savienības ražošanas nozarei nodarīto kaitējumu un *Fang Da* veikto importu par dempinga cenām.
- (151) No kaitējuma, ko izraisījis imports par dempinga cenām, Komisija ir nošķīrusi un nodalījusi visu zināmo faktoru ietekmi uz situāciju Savienības ražošanas nozarē. Kaitējumu veicināja daži citi faktori, piemēram, Savienības ražošanas nozares eksporta rādītāji un tehniskais negadījums rūpnīcā. Tomēr uzskata, ka pat apvienojumā šo faktoru ietekme bija nenozīmīga salīdzinājumā ar ietekmi, ko radīja imports par dempinga cenām. Ņemot vērā apjomu un cenu līmeni, tika konstatēts, ka minēto kaitējumu tomēr ievērojami veicināja imports, ko veica citi Ķīnas ražotāji eksportētāji.
- (152) Pamatojoties uz iepriekš minēto, Komisija tomēr secināja, ka būtisko kaitējumu Savienības ražošanas nozarei nodarīja *Fang Da* veiktais imports par dempinga cenām un pārējie faktori neizjauc cēloņsakarību starp *Fang Da* veikto importu par dempinga cenām un Savienības ražošanas nozarei radīto kaitējumu. Kaitējums galvenokārt ietver ražošanas apjomu, pārdošanas apjomu un tirgus daļas zaudējumu, īpaši kopš 2013. gada, kā arī finanšu zaudējumus un visu pārējo finanšu rādītāju, piemēram, naudas plūsmas un ienākumu no ieguldījumiem, pasliktināšanos.

- (153) Atbilstoši piezīmēm, kas saņemtas no *Fang Da* pēc informācijas izpaušanas, Komisijas veiktā cēloņsakarības analīze ir bijusi kļūdaina un nepilnīga un ietvērusi vienīgi pieņēmumus, kuri nav pamatoti ar faktiem. Šajā saistībā *Fang Da* konkrēti apgalvoja, ka Ķīnas ražotāju, izņemot *Fang Da*, veiktais imports par zemām cenām un pašu radītais kaitējums, ko izraisīja sprādziens rūpnīcā, bija vairāk nekā pietiekami, lai izjauktu cēloņsakarību starp *Fang Da* veikto importu un tā radīto kaitējumu Savienības ražošanas nozarei.
- (154) Tomēr šis apgalvojums netika pamatots ar pierādījumiem par to, ka Komisija nebūtu pietiekami nošķīrusi un nodalījusi visu zināmo faktoru ietekmi uz Savienības ražošanas nozares situāciju no kaitējuma, ko izraisījis imports par dempinga cenām. Kā paskaidrots 5.2.1. iedaļā, Komisija pienācīgi analizēja ietekmi, ko radīja ražotāju eksportētāju, izņemot *Fang Da*, veiktais imports. Turklāt 63. un 70. apsvērumā jau ir apskatīts jautājums par 14. panta 6. punktā minētās datubāzes datu, nevis jauno Ķīnas eksporta datu izmantošanu, kas iesniegti pēc informācijas izpaušanas. Dati, kas ietverti 14. panta 6. punktā minētajā datubāzē, nepamato *Fang Da* apgalvojumu, ka *Fang Da* eksportu uz Savienību vairāk nekā pietiekami kompensēja citu Ķīnas eksportētāju pārdošanas apjoma samazināšanās. Tādējādi iepriekšminētie apgalvojumi par ražotāju eksportētāju, izņemot *Fang Da*, veiktā importa ietekmi ir noraidāmi.
- (155) Komisija 5.2.2. iedaļā arī pienācīgi analizēja ietekmi, ko radīja sprādziens Savienības rūpnīcā, un secināja, ka, lai gan 2011. un 2012. gadā tas ietekmēja Savienības ražošanas nozari, tas neizjauca cēloņsakarību starp *Fang Da* veikto importu par dempinga cenām un Savienības nozarei nodarīto kaitējumu. Tādējādi šis apgalvojums ir jānoraida.
- (156) *Fang Da* arī apgalvoja, ka tādu citu supersaldinātāju ietekme kā kālija acesulfāms un aspartāms pati par sevi ir faktors, kas bija patiesais iemesls, kura dēļ notika negatīvas norises nātrija ciklamāta Savienības tirgū, un tas ļoti būtiski veicināja kaitējumu Savienības ražošanas nozarei, un Komisijai šis faktors būtu bijis jāanalizē. Šie apgalvojumi netika pamatoti ne ar kādiem citiem pierādījumiem, izņemot atsauces uz Komisijas konstatējumiem procedūrā attiecībā uz kālija acesulfāma un aspartāma importu ⁽¹⁶⁾.
- (157) Jāatgādina, ka nātrija ciklamāta vienīgais ražotājs Savienībā neražo ne kālija acesulfāmu, ne aspartāmu, tāpēc Savienības ražotājs nebija daļa no Savienības ražošanas nozares, kā definēts šajās divās antidempinga procedūrās attiecībā uz citiem saldītajiem. Tādējādi šajā procedūrā konstatējumiem par kālija acesulfāma un aspartāma importa par dempinga cenām ietekmi uz kālija acesulfāma un aspartāma Savienības ražotāju situāciju nav saistības ar situāciju Savienības ražošanas nozarē. Jebkurā gadījumā nepamatotajam apgalvojumam, ka kālija acesulfāms ir konkurējošais ražojums, kuram būtu jādod priekšroka pār nātrija ciklamātu, un Savienības ražošanas nozarei nodarītā kaitējuma būtisks veicinātājs, būtu jāizpaužas kā nātrija ciklamāta patēriņa sarukumam Savienībā. Kā aprakstīts 64. un 65. apsvērumā, attiecīgajā periodā nātrija ciklamāta patēriņš Savienībā sasniedza praktiski tādu pašu līmeni kā 2011. gadā, un tas nebūtu noticis, ja, kā tiek apgalvots, nātrija ciklamāts būtu aizstāts ar kālija acesulfāmu kā konkurējošo ražojumu, kuram dodama priekšroka. Līdz ar to, tā kā nav būtisku pierādījumu, kuri būtu pretrunā Komisijas konstatējumiem, kā minēts 148. apsvērumā, *Fang Da* apgalvojums ir jānoraida.

6. SAVIENĪBAS INTERESES

- (158) Komisija saskaņā ar pamatregulas 21. pantu pārbaudīja, vai tā var nepārprotami secināt, ka pasākumu noteikšana šajā konkrētajā gadījumā nebūtu Savienības interesēs, kaut arī konstatēts dempings, kas rada kaitējumu. Nosakot Savienības intereses, tika ņemtas vērā visas dažādās saistītās intereses, tostarp Savienības ražošanas nozares, importētāju un lietotāju intereses.

6.1. Savienības ražošanas nozares intereses

- (159) Izmeklēšanā konstatēja, ka Savienības ražošanas nozarei ir nodarīts būtisks kaitējums, ko izraisīja *Fang Da* veiktais imports par dempinga cenām. Savienības ražošanas nozare patiesi nevarēja pilnībā gūt labumu no antidempinga maksājuma noteikšanas Indonēzijai un pārējiem Ķīnas eksportētājiem, tostarp no antidempinga maksājuma palielināšanas 2012. gadā. Lai gan importam no ĶTR un Indonēzijas tika noteikti antidempinga pasākumi, agresīvā cenu politika un tās rezultātā iegūtais *Fang Da* tirgus daļas pieaugums 2013. gadā izraisīja Savienības ražošanas nozares pārdošanas apjoma un tirgus daļas ievērojamu samazinājumu.

⁽¹⁶⁾ Komisijas 2015. gada 30. oktobra Īstenošanas regula (ES) 2015/1963, ar ko nosaka galīgo antidempinga maksājumu un galīgi iekasē pagaidu maksājumu, kas noteikts Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes kālija acesulfāma importam (OV L 287, 31.10.2015., 52. lpp.), un Komisijas 2016. gada 25. februāra Īstenošanas regula (ES) 2016/ 262, ar ko nosaka pagaidu antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes aspartāma importam (OV L 50, 26.2.2016., 4. lpp.).

- (160) Paredzams, ka pasākumu noteikšana *Fang Da* veiktajam importam par dempinga cenām ļaus Savienības ražošanas nozarei konkurēt ar importu atbilstoši godīgiem tirgus nosacījumiem. Tas ļautu nozarei atbrīvoties no lielā cenu spiediena, ko patlaban rada *Fang Da* veiktā importa būtiskais apjoms Savienības tirgū. Vienīgi šādos apstākļos Savienības ražošanas nozare varētu paaugstināt cenas un palielināt ražošanas un pārdošanas apjomu.
- (161) Ja pasākumi netiks noteikti, paredzams, ka cenu spiediens, ko rada *Fang Da* veiktais imports lielā apjomā par dempinga cenām, turpinās pasliktināt jau tagad ļoti nestabilo situāciju Savienības ražošanas nozarē. Tas galu galā piespiestu Savienības ražošanas nozari vispār pārtraukt nātrija ciklamāta ražošanu, kā rezultātā Savienībā tiktu zaudētas darba vietas un alternatīvi piegādes avoti.
- (162) Tāpēc Komisija secināja, ka antidempinga maksājumu noteikšana *Fang Da* veiktajam importam būtu Savienības ražošanas nozares interesēs.

6.2. Nesaistīto importētāju intereses

- (163) Komisija saņēma atbildes uz aptaujas jautājumiem no diviem nesaistītiem importētājiem, kuri izmeklēšanas periodā pārstāvēja pavisam nelielu *Fang Da* veiktā kopējā importa daļu. Viens no šiem importētājiem ir arī lietotājs, kas izmanto zināmu daudzumu importētā nātrija ciklamāta, lai ražotu pats savus saldinātāju maisījumus, kas tiek tālāk pārdoti pārtikas un dzērienu uzņēmumiem.
- (164) Attiecībā uz *Fang Da* importētā nātrija ciklamāta tālākpārdošanu Komisija secināja, ka šo divu nesaistīto importētāju peļņas norma ir neliela. Tādējādi ir paredzams, ka pasākumu noteikšana šo darbību padarītu nerentablu un importētāji varētu vai nu mainīt piegādātājus, vai pat pārtraukt savu saistīto darbību. Tomēr Komisija arī konstatēja, ka abiem šiem uzņēmumiem nātrija ciklamāts nodrošina tikai nelielu daļu to kopējā apgrozījuma. Tādējādi pasākumu noteikšana radītu nenozīmīgu ietekmi uz šo uzņēmumu darbību kopumā. Viena no uzņēmumiem, kuri sadarbojās, jaukšanas darbībai bija raksturīga neelastīga peļņas norma, kas varētu mazināt antidempinga maksājumu ietekmi.

6.3. Lietotāju intereses

- (165) Komisija nesaņēma atbildes uz aptaujas jautājumiem no lietotājiem, izņemot iepriekšminēto importētāju, kurš ir arī nātrija ciklamāta lietotājs.
- (166) Attiecīgā/līdzīgā ražojuma galvenie tiešie lietotāji Savienībā ir pārtikas, dzērienu un farmācijas nozare. Iepriekšējās izmeklēšanās attiecībā uz nātrija ciklamāta importu, ko veic ražotāji, izņemot *Fang Da*, tika secināts, ka uz nātrija ciklamātu ir attiecināma ļoti neliela daļa to ražošanas izmaksu. Tāpēc uzskatīja, ka antidempinga maksājumu noteikšanai būtu nenozīmīga ietekme. Nav pazīmju, kas liecinātu, ka būtiskai daļai nātrija ciklamāta, ko importē *Fang Da*, būtu atšķirīgs gala lietojums nekā nātrija ciklamātam, ko importē citi ražotāji eksportētāji. Tā kā iebildumi no pārtikas, dzērienu un farmācijas nozares šajā izmeklēšanā netika saņemti, ir pamats secināt, ka *Fang Da* veiktajam importam noteikto pasākumu ietekme uz šīm nozarēm būtu nenozīmīga.
- (167) Ņemot vērā iepriekšminēto novērojumu, ja pasākumi netiek noteikti, Savienības ražošanas nozare var būt spiesta pārtraukt nātrija ciklamāta ražošanu, un, tā kā pasaulē ir tikai daži nātrija ciklamāta ražotāji, šie pasākumi, iespējams, varētu pat nākt par labu lietotājiem ar nosacījumu, ka tie saglabā nātrija ciklamāta ražošanu Savienībā un ir iespēja iegādāties nātrija ciklamātu, ko ražo dažādi konkurējoši ražotāji.
- (168) Pēc informācijas izpaušanas *Fang Da* apgalvoja, ka, nosakot ierosinātos galīgos antidempinga pasākumus, vienīgais Savienības ražotājs iegūtu dominējošo stāvokli tirgū, kura priekšrocības tas spētu pilnībā izmantot.

- (169) Šajā kontekstā būtu jāuzsver, ka saistībā ar Savienības interešu pārbaudi no attiecīgajām ieinteresētajām personām netika saņemtas nekādas piezīmes atbilstoši pamatregulas 21. pantam. Jo īpaši piezīmes šajā saistībā neiesniedza neviens Savienības lietotājs.
- (170) Turklāt, lai gan ir spēkā antidempinga pasākumi importam no Ķīnas ražotājiem eksportētajiem, izņemot *Fang Da*, minētais imports tika turpināts ievērojamā apjomā, un šo ražotāju eksportētāju tirgus daļa joprojām ir ievērojami lielāka nekā Savienības ražošanas nozares tirgus daļa. Tādējādi ir maz ticams, ka Savienības ražošanas nozare varētu iegūt dominējošo stāvokli Savienības tirgū vai izmantot tā priekšrocības. Tāpēc iepriekšminētās *Fang Da* pretenzijas tika noraidītas.

6.4. Secinājums par Savienības interesēm

- (171) Pamatojoties uz iepriekš minēto, Komisija secināja, ka nav nepārvaramu iemeslu uzskatīt, ka pasākumu noteikšana *Fang Da* attiecīgā ražojuma importam nav Savienības interesēs.

7. GALĪGIE ANTIDEMPINGA PASĀKUMI

- (172) Ņemot vērā Komisijas secinājumus par dempingu, kaitējumu, cēloņsakarību un Savienības interesēm, būtu jānosaka galīgie pasākumi, lai novērstu turpmāku kaitējumu Savienības ražošanas nozarei, ko izraisa imports par dempinga cenām.

7.1. Kaitējuma novēršanas līmenis (kaitējuma starpība)

- (173) Lai noteiktu pasākumu līmeni, Komisija vispirms noteica maksājuma summu, kas nepieciešama, lai novērstu Savienības ražošanas nozarei nodarīto kaitējumu.
- (174) Kaitējums tiktu novērsts, ja Savienības ražošanas nozare spētu segt ražošanas izmaksas un no līdzīgā ražojuma pārdošanas Savienības tirgū gūt tādu peļņu pirms nodokļu samaksas, ko šāda veida ražošanas nozare savā tirgū varētu pienācīgi gūt parastos konkurences apstākļos, proti, ja nebūtu importa par dempinga cenām.
- (175) Visā attiecīgajā periodā nebija neviena gada, kad darbotos šādi apstākļi. Tā kā Savienības ražošanas nozare gandrīz desmit gadus bija cietusi zaudējumus, kas mērāmi ar divciparu skaitli, minētais attiecas arī uz laikposmu līdz attiecīgajam periodam.
- (176) Savienības ražotājs bija ierosinājis 10 % mērķa peļņu. Iepriekš 175. apsvērumā minēto konstatējumu dēļ un tāpēc, ka Savienības ražotājs nevarēja pierādīt, ka šādu rādītāju būtu iespējams sasniegt parastos nātrija ciklamāta (preces, kurai tirgus ir nobriedis) konkurences tirgus apstākļos, šo rādītāju nevar pieņemt par mērķa peļņu.
- (177) Tāpēc Komisija piemēroja mērķa peļņas rādītājus, kas tika izmantoti citās izmeklēšanās attiecībā uz šāda veida ražošanu nozarē. Nesen veiktajā izmeklēšanā attiecībā uz citu saldinātāju – aspartāmu – Komisija pagaidu posmā ⁽¹⁷⁾ noteica, ka 5 %–10 % mērķa peļņa (diapazons norādīts konfidencialitātes apsvērumu dēļ) atbilst peļņai, ko Savienības ražošanas nozare var sasniegt parastos tirgus un efektīvas konkurences apstākļos. Tāpēc Komisija konstatē, ka šo mērķa peļņu ir saprātīgi izmantot arī pašreizējā izmeklēšanā.
- (178) Pamatojoties uz iepriekš minēto, Komisija aprēķināja līdzīga ražojuma cenu, kura neizraisa zaudējumus Savienības ražošanas nozarei, zināmo Savienības ražotāju ražošanas izmaksām izmeklēšanas periodā pieskaitot mērķa peļņas normu.

⁽¹⁷⁾ Īstenošanas regula (ES) 2016/262.

- (179) Pēc tam Komisija noteica kaitējuma novēršanas līmeni, par pamatu ņemot attiecīgo ražotāju eksportētāju vidējo svērto importa cenu, kura noteikta cenas samazinājuma aprēķiniem, un atbilstīgi to koriģējot, lai ņemtu vērā importēšanas izmaksas un muitas nodokļus, un salīdzinot to ar izlasē iekļauto Savienības ražotāju izmeklēšanas periodā Savienības tirgū pārdotā līdzīgā ražojuma vidējo svērto cenu, kas neizraisa kaitējumu. Minētajā salīdzinājumā iegūto starpību izteica procentos no vidējās svērtās importa CIF vērtības. Attiecīgi tika konstatēts, ka kaitējuma starpība ražotājiem eksportētājiem ir 61,6 %.
- (180) Pēc informācijas izpaušanas attiecīgais ražotājs eksportētājs apliecināja, ka mērķa peļņa, ko izmantoja kaitējuma novēršanas aprēķināšanai, nav tikusi izpausta. Tomēr Komisija, izpaužot informāciju, bija nepārprotami paskaidrojusi, ka mērķa peļņu, kā aprakstīts 177. apsvērumā, konfidencialitātes nolūkā var norādīt vienīgi kā diapazonu, un sniedza atsauci uz tiesību aktu, kur šis jautājums bija aprakstīts sīkāk. Informācija par mērķa peļņu tika izpausta kā jēgpilns diapazons, jo, norādot precīzu mērķa peļņu, tiktu atklāta konfidenciāla informācija par aspartāma vienīgo ražotāju Savienībā. Tādējādi *Fang Da* apgalvojums ir jānoraida.
- (181) Pēc informācijas izpaušanas *Fang Da* apgalvoja, ka, tā kā Savienības ražošanas nozare gandrīz desmit gadus bija cietusi zaudējumus, kas rakstāmi ar divciparu skaitli, mērķa peļņa jeb peļņas maksimālais līmenis, ko Savienības ražotājs varētu cerēt sasniegt, ja nebūtu importa par, iespējams, dempinga cenām, ir –10 %. Jāņem vērā, ka –10 % ir nevis peļņa, bet zaudējumi, tāpēc būtu neloģiski un ekonomiskai domāšanai neatbilstoši izmantot par mērķa peļņu zaudējumus, jo tas nenovērstu un nelikvidētu kaitējumu. Turklāt tas, ka Savienības ražošanas nozarei tika nodarīti zaudējumi tāpēc, ka ne tikai *Fang Da*, bet arī citi ražotāji eksportētāji ilgstoši veica importu par dempinga cenām, attaisno šajā nozarē nesen apzinātas peļņas normas izmantošanu, kā paskaidrots 177. apsvērumā. Komisija 174.–177. apsvērumā jau paskaidroja, kāpēc pašreizējā izmeklēšanā tā izmantojusi mērķa peļņu, kas ir mazāka gan par mērķa peļņu, ko ierosināja Savienības ražotājs, gan mērķa peļņu, kas tika izmantota antidempinga procedūrā attiecībā uz citiem nātrija ciklamāta ražotājiem. Ņemot vērā iepriekš minēto, jāsecina, ka nav pierādījumu par to, ka Komisijas izvēlēta mērķa peļņa būtu nepamatota, tāpēc *Fang Da* apgalvojums ir jānoraida.

7.2. Galīgie pasākumi

- (182) *Fang Da* ražotā nātrija ciklamāta importam būtu jānosaka antidempinga pasākumi saskaņā ar mazākā maksājuma noteikumu, kas paredzēts pamatregulas 9. panta 4. punktā. Komisija salīdzināja kaitējuma starpības ar dempinga starpībām. Maksājuma summa būtu jānosaka dempinga vai kaitējuma starpības apmērā atkarībā no tā, kurš no šiem lielumiem ir mazāks.
- (183) Attiecībā uz pasākumu formu tika uzskatīts, ka antidempinga maksājumam vajadzētu būt tādām pašām kā maksājumi, kas noteikti Komisijas Īstenošanas regulā (ES) 2016/1160 ⁽¹⁸⁾ attiecībā uz citu ĶTR un Indonēzijas ražotāju eksportētāju veikto importu. Lai nodrošinātu pasākumu efektivitāti un novērstu manipulācijas ar cenām, tika uzskatīts par lietderīgu maksājumus noteikt kā konkrētu summu par kilogramu.
- (184) Pamatojoties uz iepriekš minēto, antidempinga maksājumu likmes, kas izteiktas kā CIF cena līdz Savienības robežai pirms nodokļu samaksas, būtu jāpamato ar kaitējuma starpību, un tām būtu jābūt šādām:

Uzņēmums	Dempinga starpība	Kaitējuma starpība	Galīgais antidempinga maksājums (likme)	Galīgais antidempinga maksājums (EUR par kg)
<i>Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited, Gong Le Industrial Estate, Xixian County, Bao An, Shenzhen, 518102, Ķīnas Tautas Republika</i>	88,7 %	61,6 %	61,6 %	EUR 1,17
<i>Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited, Da Lian Dong Lu, Economic and Technology Zone, Yangquan City, Shanxi 045000, Ķīnas Tautas Republika</i>	88,7 %	61,6 %	61,6 %	EUR 1,17

⁽¹⁸⁾ Komisijas 2016. gada 15. jūlija Īstenošanas regula (ES) 2016/1160, ar ko pēc termiņa beigu pārskatīšanas atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 1225/2009 11. panta 2. punktam nosaka galīgo antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas un Indonēzijas izcelsmes nātrija ciklamāta importam (skatīt šā Oficiālā Vēstneša 49. lpp.).

- (185) Uzņēmuma antidempinga maksājuma individuālā likme, kas norādīta šajā regulā, tika noteikta, pamatojoties uz šīs izmeklēšanas konstatējumiem. Līdz ar to tā atspoguļo situāciju, kādu izmeklēšanas laikā konstatēja šo uzņēmumu sakarā. Šo maksājuma likmi piemēro tikai tāda attiecīgā ražojuma importam, kura izcelsme ir attiecīgajā valstī un ko ražojusi konkrēti minētā juridiskā persona. Importētajam attiecīgajam ražojumam, kuru ražojis kāds cits uzņēmums, kas nav konkrēti minēts šīs regulas rezolutīvajā daļā, tostarp tiesību subjektiem, kuri saistīti ar konkrēti minētajiem uzņēmumiem, turpina piemērot maksājumu likmes, kas uzskaitītas Īstenošanas regulas (ES) 2016/1160 1. pantā.
- (186) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar tās komitejas atzinumu, kas izveidota, ievērojot Regulas (EK) Nr. 1225/2009 15. panta 1. punktu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Ar šo nosaka galīgo antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes nātrija ciklamāta importam, ko ražo uzņēmumi *Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited* un *Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited* un ko pašlaik klasificē ar KN kodu ex 2929 90 00 (TARIC kods 2929 90 00 10).
2. Galīgā antidempinga maksājuma likmes, kas piemērojamas turpmāk minēto uzņēmumu 1. punktā aprakstītā ražojuma neto cenai ar piegādi līdz Savienības robežai pirms nodokļu samaksas, ir šādas:

Uzņēmums	Galīgais antidempinga maksājums (EUR par kg)	TARIC papildu kods
<i>Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited, Gong Le Industrial Estate, Xixian County, Bao An, Shenzhen, 518102, Ķīnas Tautas Republika</i>	EUR 1,17	A471
<i>Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited, Da Lian Dong Lu, Economic and Technology Zone, Yangquan City, Shanxi 045000, Ķīnas Tautas Republika</i>	EUR 1,17	A472

3. Gadījumos, kad preces ir bojātas pirms laišanas brīvā apgrozījumā un tādēļ, lai noteiktu muitas vērtību, faktiski samaksāto vai maksājamo cenu aprēķina proporcionāli saskaņā ar Komisijas Īstenošanas regulas (ES) 2015/2447 ⁽¹⁹⁾ 131. pantu, antidempinga maksājuma apjomu, kas aprēķināts, pamatojoties uz šā panta 2. punktu, samazina proporcionāli faktiski samaksātajai vai maksājamai cenai.

4. Ja nav noteikts citādi, piemēro attiecīgos spēkā esošos noteikumus par muitas nodokļiem.

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

⁽¹⁹⁾ Komisijas 2015. gada 24. novembra Īstenošanas regula (ES) 2015/2447, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, kas vajadzīgi, lai īstenotu konkrētus noteikumus Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu (OV L 343, 29.12.2015., 558. lpp.).

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2016. gada 15. jūlijā

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
Jean-Claude JUNKER

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2016/1160**(2016. gada 15. jūlijs),****ar ko pēc termiņbeigu pārskatīšanas atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 1225/2009 11. panta 2. punktam nosaka galīgo antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas un Indonēzijas izcelsmes nātrija ciklamāta importam**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2009. gada 30. novembra Regulu (EK) Nr. 1225/2009 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ⁽¹⁾ ("pamatregula"), un jo īpaši tās 11. panta 2. punktu,

tā kā:

1. PROCEDŪRA**1.1. Iepriekšējās izmeklēšanas un spēkā esošie pasākumi**

- (1) Pēc antidempinga izmeklēšanas, kas notika saskaņā ar pamatregulas 5. pantu, Padome ar Regulu (EK) Nr. 435/2004 ⁽²⁾ noteica galīgo antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas (ĶTR) un Indonēzijas izcelsmes nātrija ciklamāta importam. Attiecībā uz sākotnējiem pasākumiem vēlāk tika veiktas vairākas atkārtotas izmeklēšanas ⁽³⁾. Tādējādi katra konkrētā Indonēzijas ražotāja maksājuma likme bija 0,24 EUR/kg, bet atlikusī maksājuma likme – 0,27 EUR/kg, kas piemērota attiecīgajam ražojumam, kuru ražo citi Indonēzijas ražotāji, savukārt maksājuma likme ĶTR bija no 0 līdz 0,23 EUR/kg katram konkrētajam Ķīnas ražotājam, bet atlikusī maksājuma likme – 0,26 EUR/kg, kas piemērota citu Ķīnas ražotāju attiecīgā ražojuma importam ("spēkā esošie pasākumi").
- (2) Spēkā esošos pasākumus piemēro visam ĶTR un Indonēzijas izcelsmes nātrija ciklamāta importam, izņemot ražotāju eksportētāju *Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited* un *Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited* ražotā nātrija ciklamāta importu. Tā kā dempings netika konstatēts, sākotnēji šiem ražotājiem tika piemērota nulles maksājuma likme ⁽⁴⁾.
- (3) Atbilstīgi PTO Apelācijas iestādes ziņojumam lietā *Mexico – Definitive Anti-dumping Measures on Beef and Rice* ("PTO Apelācijas iestādes ziņojums") par Ķīnas ražotājiem eksportētājiem *Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited* un *Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited* netika veikta Regulā (EK) Nr. 435/2004 noteikto pasākumu turpmākā pārskatīšana un tiem nepiemēro spēkā esošos pasākumus.

1.2. Termiņbeigu pārskatīšanas sākšana

- (4) Pēc tam, kad tika publicēts paziņojums par spēkā esošo antidempinga pasākumu gaidāmajām termiņa beigām ⁽⁵⁾, Komisija 2015. gada 6. martā saņēma pieprasījumu sākt minēto pasākumu termiņbeigu pārskatīšanu atbilstīgi pamatregulas 11. panta 2. punktam. Pieprasījumu iesniedza nātrija ciklamāta vienīgais Savienības ražotājs *Productos Aditivos S.A.*, kas ražo 100 % no nātrija ciklamāta ražošanas apjoma Savienībā.

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.⁽²⁾ Padomes 2004. gada 8. marta Regula (EK) Nr. 435/2004, ar ko uzliek galīgu antidempinga maksājumu un galīgi iekasē Ķīnas Tautas Republikas un Indonēzijas izcelsmes nātrija ciklamāta importam noteikto antidempinga pagaidu maksājumu (OV L 72, 11.3.2004., 1. lpp.).⁽³⁾ Padomes 2010. gada 3. jūnija Īstenošanas regula (ES) Nr. 492/2010, ar ko pēc termiņa beigu pārskatīšanas atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 1225/2009 11. panta 2. punktam nosaka galīgo antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas un Indonēzijas izcelsmes nātrija ciklamāta importam (OV L 140, 8.6.2010., 2. lpp.), Padomes 2012. gada 7. maija Īstenošanas regula (ES) Nr. 398/2012, ar kuru groza Īstenošanas regulu (ES) Nr. 492/2010, ar ko nosaka galīgo antidempinga maksājumu tāda nātrija ciklamāta importam, kura izcelsme, *inter alia*, ir Ķīnas Tautas Republikā (OV L 124, 11.5.2012., 1. lpp.).⁽⁴⁾ Skatīt 2. zemsvītras piezīmi.⁽⁵⁾ OV C 374, 22.10.2014., 4. lpp.

- (5) Pieprasījuma pamatā bija apgalvojums, ka pēc galīgo antidempinga pasākumu termiņa beigām dempings un kaitējums Savienības ražošanas nozarei, visticamāk, turpinātos un atkārtotos.
- (6) Apspriedusies ar padomdevēju komiteju un konstatējusi, ka ir pietiekami pierādījumi termiņbeigu pārskatīšanas sākšanai, Komisija 2015. gada 6. jūnijā ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* ⁽⁶⁾ publicētu paziņojumu ("paziņojums par procedūras sākšanu") informēja par termiņbeigu pārskatīšanas sākšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu.
- (7) Komisija 2015. gada 12. augustā sāka arī izmeklēšanu saskaņā ar pamatregulas 5. pantu attiecībā uz tā paša ražojuma importu, ko ražo un Savienībā eksportē *Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited* un *Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited* (abi uzņēmumi kopā – "*Fang Da*") ("paralēlā izmeklēšana saskaņā ar 5. pantu") ⁽⁷⁾. Šī termiņbeigu pārskatīšanas izmeklēšana neattiecas uz *Fang Da* importētajiem ražojumiem.

1.3. Ieinteresētās personas

- (8) Paziņojumā par procedūras sākšanu Komisija aicināja ieinteresētās personas pieteikties dalībai izmeklēšanā. Turklāt Komisija paziņoja sūdzības iesniedzējam, zināmajiem ražotājiem eksportētājiem, ĶTR un Indonēzijas iestādēm, zināmajiem importētājiem, piegādātājiem, lietotājiem un tirgotājiem, uz kuriem attiecas šis jautājums, par izmeklēšanas sākšanu un aicināja tos piedalīties.
- (9) Ieinteresētajām personām bija iespēja sniegt piezīmes par izmeklēšanas sākšanu un lūgt, lai tās uzklausītu Komisija un/vai tirdzniecības procedūru uzklausīšanas amatpersona.

1.3.1. Analogās valsts ražotāji

- (10) Paziņojumā par procedūras sākšanu attiecībā uz importu no ĶTR Komisija informēja ieinteresētās personas, ka par tirgus ekonomikas trešo valsti ("analogo valsti") pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunkta nozīmē izvēlēšies Indonēziju.
- (11) Tomēr, ņemot vērā statistikas datus (sk. 32. apsvērumu tālāk), Komisija informēja arī Amerikas Savienoto Valstu (ASV) iestādes par izmeklēšanas sākšanu un aicināja tās sniegt informāciju par nātrija ciklamāta ražotājiem ASV, ja tādi ir, norādot nosaukumus un identitāti. Pēc tam tika konstatēts, ka ASV nātrija ciklamātu neražo. Tāpat nav arī norāžu, kas liecinātu par nātrija ciklamāta iespējamu ražošanu citās trešās valstīs.

1.3.2. Atlase

- (12) Paziņojumā par procedūras sākšanu Komisija norādīja, ka tā varētu atlasīt ieinteresētās personas saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

— Savienības ražotāju atlase

- (13) Paziņojumā par procedūras sākšanu Komisija norādīja, ka *Productos Aditivos S.A.* ir vienīgais nātrija ciklamāta ražotājs Savienībā, kas ražo 100 % no nātrija ciklamāta ražošanas apjoma Savienībā. Tāpēc atlase nebija jāveic.

⁽⁶⁾ Paziņojums par Ķīnas Tautas Republikas un Indonēzijas izcelsmes nātrija ciklamātam piemērojamo antidempinga pasākumu termiņbeigu pārskatīšanas sākšanu (OV C 189, 6.6.2015., 2. lpp.).

⁽⁷⁾ Paziņojums par tādas antidempinga procedūras sākšanu attiecībā uz Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes nātrija ciklamāta importu, kura attiecas tikai uz *Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited* un *Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited* (OV C 264, 12.8.2015., 32. lpp.).

— Importētāju atlase

- (14) Lai lemtu par to, vai nepieciešams veikt atlasī, un attiecīgā gadījumā veidotu izlasi, Komisija aicināja nesaistītus importētājus sniegt informāciju, kas norādīta paziņojumā par procedūras sākšanu.
- (15) Tā kā pieprasīto informāciju sniedza tikai viens nesaistītais importētājs, nesaistīto importētāju izlase nebija jāveido.

— Ražotāju eksportētāju atlase ĶTR un Indonēzijā

- (16) Tā kā attiecīgajās valstīs zināmo ražotāju eksportētāju skaits nav liels, ražotāju eksportētāju izlasi nebija paredzēts veidot.

1.3.3. Atbildes uz anketas jautājumiem un pārbaudes apmeklējumi

- (17) Komisija nosūtīja anketas Savienības ražotājam, visiem zināmajiem ĶTR un Indonēzijas ražotājiem eksportētājiem, vienam nesaistītajam Savienības importētājam un vienam lietotājiem Savienībā, kas pauda interesi par izmeklēšanu.
- (18) Atbildes uz anketas jautājumiem tika saņemtas no vienīgā Savienības ražotāja un daļēja atbilde – no viena lietotāja Savienībā. Atbildes uz anketas jautājumiem netika saņemtas no nesaistītajiem Savienības ražotājiem un no ražotājiem eksportētājiem ĶTR un Indonēzijā.
- (19) Komisija pieprasīja un pārbaudīja visu informāciju, ko tā uzskatīja par vajadzīgu, lai noteiktu dempinga un tā nodarītā kaitējuma turpināšanās vai atkārtošanās iespējamību un Savienības intereses. Pārbaudes apmeklējumi saskaņā ar pamatregulas 16. pantu tika veikti šādu uzņēmumu telpās.

Ražotājs Savienībā:

— *Productos Aditivos S.A., Barselona, Spānija.*

1.4. Pārskatīšanas izmeklēšanas periods un attiecīgais periods

- (20) Izmeklēšana par dempinga turpināšanās vai atkārtošanās iespējamību aptvēra laikposmu no 2014. gada 1. aprīļa līdz 2015. gada 31. martam ("pārskatīšanas izmeklēšanas periods"). Tendences, kas ir svarīgas, lai novērtētu kaitējuma turpināšanās vai atkārtošanās iespējamību, tika pētītas laikposmam no 2011. gada 1. janvāra līdz pārskatīšanas izmeklēšanas perioda beigām ("attiecīgais periods").

1.5. Informācijas atklāšana

- (21) Visas ieinteresētās personas tika informētas par būtiskajiem faktiem un apsvērumiem, pamatojoties uz kuriem tika paredzēts ieteikt galīgo antidempinga pasākumu saglabāšanu spēkā. Pēc informācijas atklāšanas šīm personām tika dots arī laiks, kurā tās varēja paust viedokli. Pēc informācijas atklāšanas neviena persona neiesniedza piezīmes.

2. ATTIECĪGAIS RAŽOJUMS UN LĪDZĪGAIS RAŽOJUMS

2.1. Attiecīgais ražojums

- (22) Attiecīgais ražojums ir Ķīnas Tautas Republikas un Indonēzijas ("attiecīgās valstis") izcelsmes nātrija ciklamāts, ko patlaban klasificē ar KN kodu ex 2929 90 00 (TARIC kods 2929 90 00 10) ("attiecīgais ražojums").

- (23) Nātrija ciklamāts ir patēriņa produkts, kuru izmanto kā pārtikas piedevu un kuru plaši izmanto kā saldinātāju pārtikas rūpniecībā, to izmanto arī mazkaloriju un diētisko galda saldinātāju ražotāji. Nelielos daudzumos to izmanto arī farmācijā.
- (24) Nātrija ciklamāts ir ķīmiski tīra viela. Tomēr, tāpat kā jebkurai tīrai ķīmiskai vielai, tai var būt nenozīmīgi piemaisījumi, kuru daudzums ražojumā ir mg/kg. Nātrija ciklamāta kvalitāti ietekmē piemaisījumu saturs, kas noteikts Savienības tiesību aktos. Iespējami divi nātrija ciklamāta veidi: ūdeni saturošs (HC), kur mitruma daudzums ir 15 %, un ūdeni nesaturošs (AC), kur mitruma daudzums ir līdz 1 %. Abiem nātrija ciklamāta veidiem piemīt vienas un tās pašas īpašības un to izmantošanas iespējas ir vienādas; atšķiras tikai to salduma pakāpe; ūdens saturs HC tipa nātrija ciklamātā ir mazāk salds. Šā paša iemesla dēļ atšķiras arī cenas. AC tipa viela ir dārgāka nekā HC tipa viela. Tāpēc šajā procedūrā abus minētos veidus uzskata par vienu ražojumu.

2.2. Līdzīgais ražojums

- (25) Izmeklēšanā tika noskaidrots, ka turpmāk uzskaitītajiem izstrādājumiem piemīt tādas pašas fiziskās un ķīmiskās pamatīpašības, kā arī tāds pats galvenais izmantojums:
- attiecīgais ražojums,
 - ražojums, ko ražotāji eksportētāji ražo un pārdod ĶTR un Indonēzijas iekšējā tirgū,
 - Savienības ražošanas nozares Savienībā ražotais un pārdotais ražojums.
- (26) Tāpēc Komisija secināja, ka minētie ražojumi ir uzskatāmi par līdzīgiem ražojumiem pamatregulas 1. panta 4. punkta izpratnē.

3. DEMPINGA TURPINĀŠANĀS VAI ATKĀRTOŠANĀS IESPĒJAMĪBA

3.1. ĶTR

3.1.1. Ievadpiezīmes

- (27) Saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu tika pārbaudīts, vai notiek dempings un vai pēc spēkā esošo pasākumu izbeigšanas dempings varētu turpināties vai atkārtoties.
- (28) Lai gan pārskatīšanas izmeklēšanas periodā bija ievērojams attiecīgā ražojuma importa apjoms, neviens no Ķīnas ražotājiem eksportētājiem, uz kuriem minētie pasākumi attiecās, šajā izmeklēšanā nesadarbojās. Tāpēc tālāk izklāstītie secinājumi par dempinga iespējamo turpināšanos vai atkārtotības ir pamatoti ar statistikas datiem, kā arī ar datiem, kas iekļauti pieprasījumā sākt termiņbeigu pārskatīšanu.

3.1.2. Dempings pārskatīšanas izmeklēšanas periodā

3.1.2.1. Analogā valsts

- (29) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu pienācīgi rūpīgi tika noteikta trešā valsts ar tirgus ekonomiku, lai noteiktu cenas vai salikto vērtību nolūkā noteiktu normālo vērtību.
- (30) Paziņojumā par procedūras sākšanu Komisija ieinteresētās personas informēja, ka tā plāno par analogo valsti izvēlēties Indonēziju, un aicināja tās iesniegt piezīmes. Piezīmes netika saņemtas. Komisija aicināja Indonēzijas ražotājus sadarboties. Visiem zināmajiem Indonēzijas ražotājiem eksportētājiem tika nosūtītas vēstules un attiecīgās anketas.

- (31) Viens Indonēzijas ražotājs eksportētājs pieteicās un iesniedza ļoti nepilnīgas atbildes uz anketas jautājumiem. Komisija nesaņēma atbildes uz nākamajām vēstulēm, kurās prasīja uzņēmumam pabeigt savu atbildi. Saņemtie dati kopumā bija tik nepilnīgi, ka tos nevarēja izmantot, lai noteiktu parasto vērtību. Tāpēc vairs nevarēja uzskatīt, ka Indonēzijas ražotājs eksportētājs sadarbojas. Tāpēc nebija iespējams panākt Indonēzijas sadarbību.
- (32) Saskaņā ar Komisijas rīcībā esošo informāciju attiecīgo ražojumu ražo tikai Savienībā un divās attiecīgajās valstīs. Tomēr Eurostat statistika liecina, ka attiecīgajā periodā neliels attiecīgā ražojuma daudzums Savienībā tika ievests no Amerikas Savienotajām Valstīm (ASV). Tā kā ASV ir aizliegts lietot nātrija ciklamātu, iespējams, radusies klasifikācijas kļūda, tomēr Komisija sazinājās ar ASV iestādēm, lai noteiktu iespējamās attiecīgā produkta ražotājus ASV, ja tādi būtu. Pēc tam netika saņemtas norādes, kas liecinātu par šādu ražotāju esību.
- (33) Tāpēc netika panākta nekāda sadarbība no iespējamajiem analogās valsts ražotājiem.

3.1.2.2. Normālā vērtība

- (34) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu normālā vērtība bija jānosaka, pamatojoties uz cenām atbilstīgā tirgus ekonomikas trešā valstī ("analogā valsts") vai tādu ražojuma cenu, kuru pārdod no šādas trešās valsts uz citām valstīm, tostarp Savienību, vai, ja tas nav iespējams, izmantojot jebkuru citu pieņemamu vērtību, tostarp cenu, kas faktiski samaksāta vai maksājama Savienībā par līdzīgo ražojumu, vajadzības gadījumā atbilstīgi koriģētu, lai ietvertu samērīgu peļņas starpību.
- (35) Kā skaidrots 30.–32. apsvērumā tālāk, analogās valsts ražotāju sadarbību nebija iespējams panākt. Tāpēc saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu normālā vērtība bija jānosaka, izmantojot pieņemamu vērtību. Tādēļ Komisija uzskatīja, ka normālo vērtību būtu pieņemami noteikt, izmantojot pārbaudītu informāciju par Savienības ražotāju cenām un izmaksām.
- (36) Līdzīgo ražojumu Savienības ražošanas nozare pārdeva reprezentatīvos daudzumos. Tomēr Savienības ražošanas nozares iekšzemes tirdzniecība bija nerentabla. Tāpēc normālo vērtību noteica, pamatojoties uz Savienības ražošanas nozares ražošanas izmaksām un pieskaitot samērīgas pārdošanas, vispārējās un administratīvās (PVA) izmaksas un peļņu. PVA bija pamatotas ar Savienības ražotāja faktiskajiem datiem. Pievienotā peļņas likme bija pamatota ar pieņemamu peļņas procentu, kas aprēķināts nesen veiktā antidempinga izmeklēšanā par citu saldinātāju – aspartāmu. Šīs izmeklēšanas sākuma posmā Komisija secināja⁽⁸⁾, ka 5 %–10 % peļņa (diapazons norādīts konfidencialu iemeslu dēļ) uzskatāma par pieņemamu peļņu. Tāpēc Komisija secina, ka šāda peļņa ir pieņemama, lai arī šajā izmeklēšanā to izmantotu normālās vērtības noteikšanai. Tā kā nesadarbošanās dēļ nebija pieejama informācija par ražojumu veidiem, ko pārdod Ķīnas ražotāji eksportētāji, tika izmantota informācija par abu ražojuma veidu, ko ražo un tirgo Savienības ražotājs, izmaksu vidējo svērto normālo vērtību.

3.1.2.3. Eksporta cena

- (37) Tā kā neviens no Ķīnas ražotājiem eksportētājiem nesadarbojās, eksporta cena tika noteikta, izmantojot statistikas datus, kas pārskatīšanas izmeklēšanas periodā saskaņā ar pamatregulas 14. panta 6. punktu⁽⁹⁾ ("14. panta 6. punktā minētā datubāzē") iegūti par visu attiecīgā ražojuma Ķīnas eksportu uz Savienību (izņemot *Fang Da*). Tā kā nebija pieejama informācija par tirgotā ražojuma veidu (tipu), lai aprēķinātu eksporta cenu, vienkārši tika izmantota vidējā vērtība.

3.1.2.4. Salīdzinājums

- (38) Komisija salīdzināja salikto normālo vērtību un Ķīnas eksportētāju eksporta cenu, pamatojoties uz EXW cenu.

⁽⁸⁾ Komisijas 2016. gada 25. februāra Īstenošanas regula (ES) 2016/262, ar ko nosaka pagaidu antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes aspartāma importam (OV L 50, 26.2.2016., 4. lpp.).

⁽⁹⁾ Pamatregulas 14. panta 6. punktā minētajā datubāzē ir dati par to ražojumu, uz kuriem attiecas antidempinga vai kompensācijas pasākumi, vai izmeklēšanas, importu gan no procedūrā iesaistītajām valstīm un iesaistītajiem ražotājiem, gan no trešām valstīm un citiem ražotājiem eksportētājiem, kas klasificēti, izmantojot 10 ciparu TARIC kodus un TARIC papildu kodus.

- (39) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 10. punktu gadījumos, kad to pamatoja vajadzība nodrošināt taisnīgu salīdzinājumu, Komisija koriģēja normālo vērtību un/vai eksporta cenu, ņemot vērā atšķirības, kas ietekmē cenas un cenu salīdzināmību.
- (40) Tāpat tika veiktas pienācīgas korekcijas saistībā ar transportu, apdrošināšanu, pārvietošanu, pārkraušanu un papildu izmaksām, kā arī bankas komisiju, ja tika secināts, ka tās ir vajadzīgas un precīzas un ka tās ir pamatotas ar pārbaudītiem pierādījumiem. Tā kā nebija precīzākas informācijas, šīs korekcijas tika veiktas, pamatojoties uz faktiskajiem datiem par *Fang Da*, kas iegūti paralēlajā izmeklēšanā saskaņā ar 5. pantu.

3.1.2.5. Dempinga starpība

- (41) Dempinga starpība tika aprēķināta kā summa, par kādu vidējā normālā vērtība pārsniedza vidējo eksporta cenu. Iegūtie rezultāti norāda, ka kopējā dempinga starpība ir lielāka par 100 %. Konstatētā dempinga starpība ir ievērojami lielāka nekā sākotnējā izmeklēšanā konstatētās dempinga starpības.

3.1.3. Importa pārmaiņas pasākumu atcelšanas gadījumā

- (42) Komisija analizēja dempinga turpināšanās iespējamību gadījumā, ja pasākumi beigtos. Tika analizēti šādi elementi: ĶTR ražošanas jauda un neizmantotā jauda; eksporta cenas, eksportējot uz citiem galamērķiem; citu trešo valstu tirgu uzņemšanas spēja.
- (43) Sākotnējā analīze tika pamatota ar informāciju, kas tika sniegta pēc pieprasījuma, un informāciju, kas bija publiski pieejama un/vai iesniegta saistībā ar šo izmeklēšanu. Tika izmantoti arī citi informācijas avoti, piemēram, *Eurostat* importa statistika un attiecīgās valsts eksporta statistika.

3.1.3.1. Neizmantotā jauda

- (44) Tā kā sadarbība nenotika, tika izmantota pārskatīšanas pieprasījumā sniegtā informācija, 14. panta 6. punktā minētā datubāze un Ķīnas eksporta statistikas dati. Ķīnas jauda tika aprēķināta piesardzīgi, izmantojot publiski pieejamos jaudas datus tikai par vienu Ķīnas ražotāju eksportētāju⁽¹⁰⁾. Iegūtā jauda bija vismaz 40 000 tonnu, taču informācija lietā liecina, ka Ķīnā ir vēl vismaz divi ražotāji (izņemot *Fang Da*) un tāpēc šīs piesardzīgi aprēķinātais skaitlis ir mazāks par faktisko ĶTR jaudu.
- (45) Izmantojot Ķīnas eksporta statistiku un 14. panta 6. punktā minēto statistiku par attiecīgā ražojuma importu Savienībā (izņemot *Fang Da*), minētais aprēķins norāda, ka Ķīnas un Savienības tirgū kopējā brīvā jauda ir aptuveni 17 000 tonnu vai neizmantotā jauda, kas ir vairāk nekā trīs reizes lielāka par Savienības tirgu.

3.1.3.2. Eksporta cenas uz trešām valstīm

- (46) Pamatojoties uz Ķīnas eksporta statistiku, vidējais Ķīnas cenu līmenis, eksportējot uz citiem galvenajiem tirgiem (piemēram, Dienvidāfriku, Brazīliju, Argentīnu un Turciju), ir tāds pats vai dažkārt pat zemāks nekā to pārdošanas cenas, eksportējot uz Savienību.
- (47) Minētais pierāda, ka attiecīgais ražojums arī citu trešo valstu tirgos tiek tirgots par dempinga cenu un ka pasākumu atcelšanas gadījumā Ķīnas ražotājiem eksportētājiem Savienība joprojām būs pievilcīgs tirgus.

⁽¹⁰⁾ <http://www.rainbowrich.com/factory/index.html>

3.1.3.3. Trešo valstu tirgu uzņemšanas spēja

- (48) Daudzu lielo trešo valstu tirgos, tostarp ASV, nātrija ciklamātu ir aizliegts izmantot pārtikas, dzērienu un farmācijas produktu ražošanā. Lietā nebija informācijas par to, ka sagaidāma citu trešo valstu nātrija ciklamāta tirgus apjoma palielināšanās, tāpat lietā nebija arī norāžu par Ķīnas iekšējā tirgus apjomu un tā sagaidāmo palielināšanos.
- (49) Tāpēc ir aprēķināts, ka tirgu, kas nav Savienības tirgi, uzņemšanas jauda drīzāk ir maza, un tādējādi pēc pasākumu iespējamās atcelšanas Savienība būtu pievilcīgs tirgus.

3.1.4. Secinājums par dempinga turpināšanās iespējamību

- (50) Minēto faktoru novērtējums atklāja, ka eksportētāji, uz kuriem attiecas pārskatīšana, turpināja uz Savienību eksportēt ļoti ievērojamus daudzumus attiecīgā ražojuma par dempinga cenām. Arī uz trešām valstīm Ķīna eksportēja par dempinga cenām. Ja pasākumus atceltu, tad, ņemot vērā Ķīnas eksportētājiem pieejamo lielo jaudu, citu lielu noieta tirgu neesību šādai jaudai un Savienības tirgus pievilcību, Ķīnas ražotājiem eksportētājiem būtu stimulēti novirzīt uz Savienības tirgu vēl lielākus daudzumus par dempinga cenām.
- (51) Izvērtējot minētos datus un informāciju, tiek secināts, ka gadījumā, ja pasākumi zaudētu spēku, dempings no ĶTR turpinātos.

3.2. Indonēzija

3.2.1. Ievadpiezīmes

- (52) Pēc izmeklēšanas sākšanas pieteicās viens Indonēzijas ražotājs eksportētājs. Tika iesniegtas nepilnīgas atbildes uz anketas jautājumiem, pēc tam Komisija saistībā ar trūkumu novēršanas procedūru prasīja uzņēmumam pabeigt anketas aizpildīšanu. Atbilde uz šo pieprasījumu netika saņemta, un tāpēc nevarēja uzskatīt, ka kāds no Indonēzijas ražotājiem eksportētājiem sadarbotos.
- (53) Ņemot vērā minēto un saskaņā ar pamatregulas 18. pantu informācija par Indonēzijas cenām iekšzemes tirgū, uz citām valstīm veiktā eksporta cenām, par Indonēzijas ražotāju eksportētāju, kas nesadarbojās, ražošanas apjomu un jaudu tika pamatota ar pieejamajiem faktiem, ietverot pieprasījumu un publiski pieejamo informāciju.

3.2.2. Dempings pārskatīšanas izmeklēšanas periodā

3.2.2.1. Normālā vērtība

- (54) Tā kā Indonēzija nesadarbojās un lietā nebija pieejama cita informācija, tika izmantota Indonēzijas normālā vērtība, kas bija paziņota pieprasījumā. Pieprasījumā Indonēzijas normālā vērtība tika noteikta, izmantojot Savienības ražotāja izmaksu struktūru un veicot katra izmaksu elementa korekciju atbilstīgi Indonēzijas vērtībām. Izmaksu elementi bija izejvielas, personāls, enerģija un ūdens, uzturēšana, amortizācija un papildu izmaksas. Pieprasījumā veiktās korekcijas tika uzskatītas par pieņemamām. Tā kā nebija pieejama cita informācija, tika uzskatīts, ka pieprasījumā norādītā informācija ir vislabākā aprēķinātā Indonēzijas normālā vērtība.

3.2.2.2. Eksporta cena

- (55) Tā kā neviens Indonēzijas ražotājs eksportētājs nesadarbojās, lai noteiktu eksporta cenas, bija jāizmanto cita pieejamā informācija. Pārskatīšanas izmeklēšanas periodā imports no Indonēzijas uz Savienību gandrīz izbeidzās. Pārskatīšanas izmeklēšanas periodā konstatētais importa apjoms bija nenozīmīgs (apmēram 19 tonnas), un tāpēc

nevarēja izmantot 14. panta 6. punktā minēto Savienībā ievestā importa statistiku. Lai noteiktu eksporta cenas, tās vietā tika izmantota Indonēzijas eksporta statistika. Tika konstatēti divpadsmit eksporta galamērķi. Tika izmantota vidējā eksporta cena uz visām trešām valstīm kā Savienības eksporta cenas aizstājējvērtība pasākumu iespējamās atcelšanas gadījumā.

3.2.2.3. Salīdzinājums

- (56) Komisija salīdzināja salikto normālo vērtību un Indonēzijas eksportētāju eksporta cenu, pamatojoties uz EXW cenu.
- (57) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 10. punktu gadījumos, kad to pamatoja vajadzība nodrošināt taisnīgu salīdzinājumu, Komisija koriģēja normālo vērtību un/vai eksporta cenu, ņemot vērā atšķirības, kas ietekmē cenas un cenu salīdzināmību.
- (58) Tika veiktas korekcijas, lai FOB eksporta cenas pielīdzinātu EXW līmenim. Tā kā nebija precīzākas informācijas, šīs korekcijas tika veiktas, pamatojoties uz faktiskajiem datiem par *Fang Da* paralēlajā izmeklēšanā saskaņā ar 5. pantu, kurus Komisija uzskatīja par piemērotu etalonu korekciju aprēķināšanai. Tāpat tika veiktas pienācīgas korekcijas saistībā ar transportu, apdrošināšanu, pārvietošanu, pārkraušanu un papildu izmaksām, kā arī bankas komisijas maksu, ja tika secināts, ka tās ir vajadzīgas un precīzas un ka tās ir pamatotas ar pārbaudītiem pierādījumiem.

3.2.2.4. Dempinga starpība

- (59) Dempinga starpība tika aprēķināta kā summa, par kuru normālā vērtība, kas aprēķināta 54. apsvērumā, pārsniedza eksporta cenu, kas noteikta 55. apsvērumā. Tādējādi iegūtā dempinga starpība bija 33,6 %, kas ir lielāka nekā lielākā dempinga starpība, kas noteikta sākotnējā izmeklēšanā (18,1 %). Tas pierāda – lai gan attiecīga ražojuma importa apjoms Savienībā bija gandrīz beidzies, Indonēzijas uzņēmumu dempings trešās valstīs joprojām turpinājās tādā līmenī, kas bija augstāks par sākotnējā izmeklēšanā noteikto.

3.2.3. Importa pārmaiņas pasākumu atcelšanas gadījumā

- (60) Komisija izvērtēja dempinga atkārtotās iespēju gadījumā, ja pasākumi tiktu izbeigti. Tika analizēti šādi elementi: eksporta cena uz citiem galamērķiem, Indonēzijas ražošanas jauda un neizmantotā jauda, kā arī citu trešo valstu tirgu uzņemšanas spēja.

3.2.3.1. Neizmantotā jauda

- (61) Tā kā sadarbība nenotika, Komisijai bija jāizmanto pārskatīšanas pieprasījumā sniegtie dati, *Eurostat* datubāze un Indonēzijas eksporta statistika. Izmantojot informāciju, kas pieejama par vienu Indonēzijas ražotāju eksportētāju, tika aprēķināts, ka Indonēzijas jauda ir vismaz 10 000 tonnu. Izmantojot Indonēzijas eksporta statistiku, varēja konstatēt, ka pārskatīšanas izmeklēšanas periodā Indonēzijas eksporta apjoms uz trešām valstīm bija līdz 4 700 tonnām. Pamatojoties uz šo informāciju, piesardzīgi var aprēķināt, ka Indonēzijas brīvā jauda iekšzemes tirgū un Savienības tirgū ir 5 300 tonnas. Jānorāda, ka iepriekšējā termiņbeigu pārskatīšanā ⁽¹¹⁾ aprēķinātā Indonēzijas jauda 2008. gadā bija 18 000 tonnu.
- (62) Tā kā nav pieejami dati par abu Indonēzijas ražotāju pārdošanas apjomu iekšzemes tirgū, neizmantoto (pieejamo) jaudu, ko varētu novirzīt uz Savienības tirgu, var aprēķināt tikai aptuveni. Tomēr, izmantojot iepriekšējās termiņbeigu pārskatīšanas datus, abu Indonēzijas uzņēmumu pārdošanas apjoms valsts iekšējā tirgū bija aptuveni 2 000 tonnu, tādējādi saskaņā ar pašreizējo jaudas aprēķinu Savienības tirgum joprojām būtu pieejamas neizmantotas 3 300 tonnas. Tas būtu vairāk nekā 80 % no Savienības tirgus.

⁽¹¹⁾ Skatīt 3. zemspējas piezīmi.

3.2.3.2. Eksporta cenas uz trešām valstīm

- (63) Izmantojot Indonēzijas statistiku par eksportu uz citām trešām valstīm pārskatīšanas izmeklēšanas periodā, var konstatēt, ka vidējā pārdošanas cena divos no galvenajiem eksporta tirgiem, t. i., Pakistānā un Filipīnās (kas veido vairāk nekā 50 % no Indonēzijas eksporta apjoma trešās valstīs), ir ievērojami zemāka par vidējo pārdošanas cenu Savienībā pārskatīšanas izmeklēšanas periodā. Kā skaidrots 55. līdz 59. apsvērumā, 33,6 % dempinga starpība tika aprēķināta, Indonēzijas eksporta cenu pamatojot ar visām eksporta pārdošanas cenām trešajās valstīs. Tāpēc pasākumu izbeigšanas gadījumā Indonēzijas ražotājiem eksportētājiem Savienība būtu pievilcīgs eksporta tirgus.

3.2.3.3. Trešo valstu tirgu uzņemšanas spēja

- (64) Kā skaidrots 48. un 49. apsvērumā, tirgu, kas nav Savienības tirgi, uzņemšanas spēja ir maza. Tā kā sadarbība nenotika, lietā nav informācijas par attiecīgā ražojuma iekšzemes patēriņu Indonēzijā, taču tā kā aprēķinātā neizmantotā jauda Indonēzijas tirgū un Savienības tirgū ir 5 300 tonnas, ņemot vērā citu tirgu nelielo uzņemšanas spēju, ir skaidrs, ka Indonēzijai būs pietiekami daudz neizmantotas jaudas, lai aptvertu Savienības tirgu.
- (65) Tāpēc nevar sagaidīt, ka Indonēzijas liekā jauda ievērojamā apjomā tiks novirzīta citos tirgos, kas nav Savienības tirgus.

3.2.4. Secinājums par dempinga atkārtošanās iespējamību

- (66) Minēto faktoru novērtējums pierāda, ka Indonēzijas eksports uz tirgiem, kas nav Savienības tirgus, ir veikts par cenām, kas ir ievērojami zemāks par vidējo cenu līmeni Savienībā. Ja pasākumus atceltu, tad, ņemot vērā Indonēzijas eksportētājiem pieejamo lielo jaudu un citu šādai jaudai piemērotu lielu noieta tirgu neesību, Indonēzijas ražotājiem eksportētājiem būtu stimuls novirzīt uz Savienības tirgu lielākus daudzumus par dempinga cenām.
- (67) Izvērtējot minētos datus un informāciju, tiek secināts, ka pasākumu izbeigšanas gadījumā dempings no Indonēzijas atkārtotos.

4. KAITĒJUMA TURPINĀŠANĀS VAI ATKĀRTOŠANĀS IESPĒJAMĪBA

4.1. Ievadpiezīmes

- (68) Tā kā Savienībā ir tikai viens ražotājs un imports par dempinga cenām attiecas tikai uz dažiem Ķīnas un Indonēzijas eksportētājiem, lai aizsargātu uzņēmējdarbības datu konfidencialitāti, kaitējuma rādītāji un importa dati bija jānorāda ar indeksu.

4.2. Savienības ražošanas nozares un Savienības ražošanas apjoma definīcija

- (69) Pārskatīšanas izmeklēšanas periodā līdzīgo ražojumu Savienībā ražoja tikai viens ražotājs, kas tādējādi uzskatāms par Savienības ražošanas nozari pamatregulas 4. panta 1. punkta nozīmē.

4.3. Savienības patēriņš

- (70) Nātrija ciklamātu ražo tikai Savienībā, ĶTR un Indonēzijā. Komisija Savienības patēriņu noteica, izmantojot Savienības ražošanas nozares pārdošanas apjomu, kam pieskaitīja nātrija ciklamāta importa apjomu no ĶTR un Indonēzijas, kas tika noteikts, kā skaidrots 73. apsvērumā.

- (71) Patēriņa dinamika Savienībā bija šāda:

1. tabula

Patēriņš Savienībā

<i>Indekss (2011. gads = 100)</i>	2011	2012	2013	2014	Pārskatīšanas izmeklēšanas periods
Kopējais patēriņš Savienībā	100	103	93	97	101

Avots: Savienības ražošanas nozares dati, 14. panta 6. punktā minētā datubāze.

- (72) Laikposmā no 2011. līdz 2013. gadam nātrija ciklamāta patēriņš Savienībā vispirms samazinājās par 7 %, pēc tam tas palielinājās. Patēriņš pārskatīšanas izmeklēšanas periodā daudz maz sasniedza 2011. gada līmeni.

4.4. Imports no attiecīgajām valstīm

- (73) Šajā izmeklēšanā imports no ĶTR ir kopējais importa apjoms no ĶTR, izņemot importu no *Fang Da*, uz ko šī pārskatīšana neattiecas. Imports no *Fang Da* tika ņemts vērā tikai tādēļ, lai aprēķinātu Savienības kopējo patēriņu. Tā kā Ķīnas un Indonēzijas ražotāji eksportētāji šajā izmeklēšanā nesadarbojās, Komisija izmantoja statistiku, kas pieejama 14. panta 6. punktā minētajā datubāzē, lai noteiktu apjomu un cenas importam no šīm abām valstīm attiecīgajā periodā, jo šajā datubāzē bija pietiekami detalizēta informācija, kas klasificēta, izmantojot 10 ciparu TARIC kodus un TARIC papildkodus.
- (74) Tā kā Indonēzijas importa apjoms un cenas ir nenozīmīgi pamatregulas 3. panta 4. punkta nozīmē, attiecīgo valstu imports tika novērtēts atsevišķi.

4.4.1. ĶTR**4.4.1.1. Apjoms un tirgus daļa**

2. tabula

Importa apjoms un tirgus daļa

<i>Indekss (2011. gads = 100)</i>	2011	2012	2013	2014	Pārskatīšanas izmeklēšanas periods
Importa apjoms	100	114	73	71	77
Tirgus daļa	100	110	79	73	77

Avots: 14. panta 6. punktā minētā datubāze.

- (75) Importa apjoms no ĶTR attiecīgajā periodā samazinājās par 23 %. Vispirms tas palielinājās no 2011. līdz 2012. gadam un pēc tam ievērojami samazinājās, jo īpaši straujš kritums par 41 indeksa punktu notika no 2012. līdz 2013. gadam. Pēc tam no 2013. līdz 2014. gadam tas turpināja nedaudz samazināties, bet no 2014. gada līdz pārskatīšanas izmeklēšanas periodam tas palielinājās par sešiem indeksa punktiem.
- (76) Atbilstīgajā tirgus daļā attiecīgajā periodā notika līdzīgās izmaiņas, arī kopumā samazinoties par 23 %.

4.4.1.2. Importa cenas

- (77) Ķīnas importa cenu izmaiņas tika noteiktas un analizētas atsevišķi, gan iekļaujot, gan neiekļaujot antidempinga maksājumus. Šajā konkrētajā gadījumā tas tika darīts tāpēc, ka 2012. gadā tika mainīts šo maksājumu apmērs, kā skaidrots iepriekš 1. apsvērumā, un, uzrādot antidempinga maksājumus, varēja parādīt šo izmaiņu ietekmi.

3. tabula

Importa cenu (EUR/kg) indekss

<i>Indekss (2011. gads = 100)</i>	2011	2012	2013	2014	Pārskatīšanas izmeklēšanas periods
Bez antidempinga maksājumiem	100	105	105	101	104
Ar antidempinga maksājumiem	100	109	112	108	111

Avots: 14. panta 6. punktā minētā datubāze.

- (78) Attiecīgajā periodā vidējā CIF importa cena pie Savienības robežas (cenas bez antidempinga maksājumiem) citu ražotāju, kas nav *Fang Da*, importam no ĶTR palielinājās par 4 %.
- (79) Ņemot vērā antidempinga maksājumu ietekmi, attiecīgajā periodā importa cena palielinājās par 11 %. Jāatgādina, ka 2012. gada maijā Ķīnas *Rainbow Rich* grupas ražotāju eksportētāju antidempinga maksājumu apmērs tika palielināts vairāk nekā divas reizes, kas savukārt izraisīja vidējo importa cenu palielināšanos (ar antidempinga maksājumiem) laikposmā no 2011. līdz 2012. gadam.

4.4.1.3. Cenu samazinājums

- (80) Tā kā neviens no Ķīnas ražotājiem eksportētājiem, uz kuriem attiecās šī pārskatīšana, nesadarbojās, Komisija cenu samazināšanās apmēru pārskatīšanas izmeklēšanas periodā noteica, salīdzinot Savienības ražotāja noteikto vidējo pārdošanas cenu dažādiem klientiem Savienības tirgū, ko koriģēja līdz EXW līmenim un vidējai Ķīnas importa cenai, pamatojoties uz 14. panta 6. punktā minēto datubāzi. Tā kā nebija pieejama informācija par Ķīnas importa veidu (tipu), lai aprēķinātu Ķīnas importa vidējo cenu, vienkārši tika izmantota vidējā vērtība.
- (81) Salīdzinājums parādīja, ka pārskatīšanas izmeklēšanas periodā vidējā cenas samazinājuma starpība, kas izteikta kā Savienības ražošanas nozares pārdošanas cenu procentuālā daļa, bija 22,8 %, ņemot vērā Ķīnas importam piemēroto antidempinga ietekmi. Atņemot saistībā ar minētajiem pasākumiem Ķīnas ražotājiem eksportētājiem piemērotos antidempinga maksājumus, cenas samazinājuma starpība būtu līdz 32,3 %.

4.4.2. Indonēzija

4.4.2.1. Apjoms un tirgus daļa

4. tabula

Importa apjoms un tirgus daļas

<i>Indekss (2011. gads = 100)</i>	2011	2012	2013	2014	Pārskatīšanas izmeklēšanas periods
Importa apjoms	100	225	31	18	9
Tirgus daļa	100	218	34	19	9

Avots: 14. panta 6. punktā minētā datubāze.

- (82) Attiecīgajā periodā par 91 % samazinājās gan Savienībā no Indonēzijas importētā nātrija ciklamāta apjoms, gan tirgus daļa. Jānorāda, ka 2011. un 2012. gadā Indonēzijas importa kopējais apjoms bija neliels, ļoti niecīgs – 2013. gadā, bet nenozīmīgs – 2014. gadā un pārskatīšanas izmeklēšanas periodā. Lai gan attiecīgajā periodā notika diezgan lielas Indonēzijas importa apjoma svārstības, var uzskatīt, ka tā ietekme uz Savienības ražošanas nozari no 2011. līdz 2012. gadam bija ļoti neliela, bet pavisam nenozīmīga – no 2013. gada līdz pārskatīšanas izmeklēšanas periodam.

4.4.2.2. Importa cenas

5. tabula

Importa cenu (EUR/kg) indekss

<i>Indekss (2011. gads = 100)</i>	2011	20112	2013	2014	Pārskatīšanas izmeklēšanas periods
Bez antidempinga maksājumiem	100	104	107	105	106

Avots: 14. panta 6. punktā minētā datubāze.

- (83) Attiecīgajā periodā Indonēzijas importa vidējā CIF cena pie Savienības robežas palielinājās par 6 %.

4.4.2.3. Cenu samazinājums

- (84) Tā kā neviens no Indonēzijas ražotājiem eksportētājiem nesadarbojās, Komisija cenu samazināšanās apmēru pārskatīšanas izmeklēšanas periodā noteica, salīdzinot Savienības ražotāja noteikto vidējo pārdošanas cenu dažādiem klientiem Savienības tirgū, ko koriģēja līdz EXW līmenim un vidējai Ķīnas importa cenai, pamatojoties uz 14. panta 6. punktā minēto datubāzi. Tā kā nebija pieejama informācija par Indonēzijas importa veidu (tipu), lai aprēķinātu Ķīnas importa vidējo cenu, vienkārši tika izmantota vidējā vērtība.
- (85) Salīdzinājumā noskaidrojās, ka pārskatīšanas izmeklēšanas periodā vidējā cenu samazinājuma starpība, izteikta kā Savienības ražošanas nozares pārdošanas cenu procentuālā daļa, bija 24,1 %. Atņemot saistībā ar minētajiem pasākumiem Indonēzijas ražotājiem eksportētājiem piemērotos antidempinga maksājumus, cenas samazinājuma starpība būtu līdz 33,6 %.

4.5. Savienības ražošanas nozares ekonomiskā situācija

4.5.1. Vispārīgas piezīmes

- (86) Nātrija ciklamāta ražošanai ir divi galvenie posmi. Pirmajā posmā, kurā jāizmanto reaktori, no izejvielas iegūst neapstrādātu (neattīrītu) nātrija ciklamātu. Otrajā ražošanas posmā neapstrādātais nātrija ciklamāts ir jāattīra, lai atbilstīgi attiecīgajiem reglamentējošajiem noteikumiem tas būtu piemērots izmantošanai pakārtotajās pārtikas, dzērienu vai zāļu ražošanas nozarēs.
- (87) Tehniska negadījuma dēļ 2011. gada jūlijā (sprādziens rūpnīcā) Savienības ražošanas nozare no 2011. gada augusta līdz 2012. gada maijam nevarēja veikt pirmo ražošanas posmu – reakcijas procesu, tāpēc tai bija jāizmanto importētais nātrija ciklamāts, kura attīrīšanu tā veica, lai varētu turpināt savu komercdarbību.
- (88) Tā kā, izņemot īslaicīgu importa izmantošanu, Savienības ražotājam nebija citu iespēju un, ņemot vērā importa ierobežoto ilgumu un apjomu attiecīgajā periodā, šis negadījums un tā sekas nenoliedz minētos secinājumus attiecībā uz Savienības ražošanas nozares noteikšanu. Tas tomēr ievērojami ietekmēja Savienības ražošanas nozares ekonomisko situāciju 2011.–2012. gadā, proti, attiecīgā perioda sākumā, jo īpaši attiecībā uz jaudu, ražošanas un pārdošanas apjomu, kā arī ienesīguma rādītājiem. Tas zināmā, lai gan niecīgā mērā ietekmēja importa izmaiņas. Šie elementi tika ņemti vērā, analizējot kaitējuma rādītāju izmaiņas.
- (89) Šajā kontekstā un saskaņā ar pamatregulas 3. panta 5. punktu pārbaudot, kā Savienības ražošanas nozari ietekmē imports par dempinga cenām, tika izvērtēti visi ekonomiskie rādītāji, kas attiecīgajā periodā ietekmējuši Savienības ražošanas nozari. Lai noteiktu kaitējuma apmēru, Komisija novērtēja ekonomiskos rādītājus, izmantojot datus, kas attiecās uz vienīgo Savienības ražotāju, kuru uzskata par Savienības ražošanas nozari pamatregulas 4. panta 1. punkta nozīmē.
- (90) Vienīgā Savienības ražotāja ekonomiskie rādītāji, kurus novērtēja Komisija, ir: ražošanas apjoms, ražošanas jauda, jaudas izmantojums, pārdošanas apjoms, tirgus daļa, izaugsme, nodarbinātība, ražīgums, darbaspēka izmaksas, dempinga starpības lielums un atgūšanās no iepriekšējā dempinga, vienības vidējās cenas, vienības izmaksas, krājumi, rentabilitāte, naudas plūsma, ieguldījumi, ienākums no ieguldījumiem un spēja piesaistīt kapitālu.

4.5.2. Kaitējuma rādītāji

4.5.2.1. Ražošanas apjoms, ražošanas jauda un tās izmantojums

- (91) Kopējā Savienības ražošanas apjoma, ražošanas jaudas un jaudas izmantojuma dinamika attiecīgajā periodā bija šāda:

6. tabula

Ražošanas apjoms, ražošanas jauda un tās izmantojums

<i>Indekss (2011. gads = 100)</i>	2011	2012	2013	2014	Pārskatīšanas izmeklēšanas periods
Ražošanas apjoms	100	104	189	159	157
Ražošanas jauda	100	114	171	171	171
Jaudas izmantojums	100	91	110	93	92

Avots: Savienības ražošanas nozares dati.

- (92) Ražošanas jauda attiecīgajā periodā kopumā palielinājās par 57 %. Kā skaidrots 87. un 93. apsvērumā tālāk, 2011.–2012. gadā Savienības ražošanas nozares ražošanas apjoms tomēr bija neierasti mazs. No 2013. gada līdz pārskatīšanas izmeklēšanas periodam ražošanas apjoms krasi samazinājās par 32 indeksa punktiem.
- (93) Attiecīgajā periodā ievērojami samazinājās arī ražošanas jauda (par 71 %), taču šo tendenci atkal var izskaidrot ar neierasti zemo līmeni 2011. un 2012. gadā, ko izraisīja tehniskais negadījums ražošanas telpās. Jauda tika aprēķināta, ņemot vērā mēnešus, kuros Savienības ražošanas nozare varēja ražot pati savu nātrija ciklamātu, proti, tikai septiņus mēnešus 2011. gadā, astoņus mēnešus 2012. gadā un 12 mēnešus citos laikposmos. No 2013. gada līdz pārskatīšanas izmeklēšanas periodam ražošanas jaudas līmenis nemainījās.
- (94) No 2011. gada līdz pārskatīšanas izmeklēšanas periodam jaudas izmantošanas ātrums samazinājās par 8 %, taču pēc tam no 2013. gada līdztekus ražošanas apjoma samazinājumam krasi samazinājās.

4.5.2.2. Pārdošanas apjoms un tirgus daļa

- (95) Savienības ražošanas nozares pārdošanas apjoma un tirgus daļas dinamika attiecīgajā periodā bija šāda:

7. tabula

Pārdošanas apjoms un tirgus daļa

<i>Indekss (2011. gads = 100)</i>	2011	2012	2013	2014	Pārskatīšanas izmeklēšanas periods
Pārdošanas apjoms	100	69	146	108	104
Tirgus daļa	100	67	157	111	104

Avots: Savienības ražošanas nozares dati un 14. panta 6. punktā minētā datubāze.

- (96) Pārdošanas apjoma Savienības tirgū un attiecīgās tirgus daļas izmaiņas attiecīgajā periodā notika līdzīgi. Tās kopumā palielinājās par 4 %.
- (97) Tā kā abi skaitļi atspoguļo tikai Savienības ražošanas nozares ražotā nātrija ciklamāta pārdošanas apjomu, iepriekš 87. un 93. apsvērumā minēto iemeslu dēļ 2011. un 2012. gadā šis līmenis bija neierasti zems. No 2013. gada, kad Savienības ražošanas nozare atkal jau bija pastāvīgi atjaunojusi savu nātrija ciklamāta ražošanu, zaudēto pasūtījumu dēļ Savienības ražošanas nozares pārdošanas apjoms samazinājās par 42 indeksa punktiem.
- (98) Laikposmā no 2013. gada līdz pārskatīšanas izmeklēšanas periodam ievērojami samazinājās arī tirgus daļa. Tas neatbilst Savienības patēriņa izmaiņām, kas palielinājās par astoņiem indeksa punktiem.

4.5.2.3. Izaugsme

- (99) Situācija Savienības ražošanas nozarē uzlabojās no 2011. līdz 2013. gadam, kad tā atkal spēja palielināt savu ražošanas apjomu, ražošanas jaudu, pārdošanas apjomu un tirgus daļu. Šo palielinājumu izraisīja divi faktori: i) konkrētu ĶTR ražotāju eksportētāju antidempinga maksājumu palielināšanās, kas 2012. gada maijā tika divkāršots, un ii) tas, ka Savienības ražošanas nozare 2013. gadā 12 mēnešus atkal spēja ražot savu nātrija ciklamātu, salīdzinot ar tikai septiņiem mēnešiem 2011. gadā, un astoņiem mēnešiem 2012. gadā.

- (100) Ja 2011. gada jūlijā sprādziens nebūtu noticis, ražošanas apjoms, jaudas izmantošana, pārdošanas apjoma un tirgus daļas skaitļi 2011. un 2012. gadā būtu bijuši daudz lielāki, jo Savienība saviem klientiem būtu varējusi piegādāt savu nātrija ciklamātu, nevis importēto, kura tālāko apstrādi (attīrīšanu) tā veica no 2011. gada augusta un 2012. gada maija. Tāpēc ražošanas, pārdošanas apjoma un tirgus daļas palielinājums no 2011. līdz 2013. gadam varēja būt daudz mazāks, lai gan ražošanas jauda visā attiecīgajā periodā pat būtu saglabājusies 2013. gada līmenī. No 2013. gada līdz pārskatīšanas izmeklēšanas periodam visas minētās ar apjomu saistītās izmaiņas, izņemot ražošanas jaudu, notika pilnīgi pretējā virzienā. Faktiski, lai gan Savienības patēriņš no 2013. gada samazinājās, Savienības ražošanas nozarē sākās samazināšanās posms. Tajā pašā laikā Savienības ražošanas nozares ienesīgums visā attiecīgajā periodā saglabājās izteikti negatīvs, tādējādi samazinot izaugsmes izredzes.

4.5.2.4. Nodarbinātība un ražīgums

- (101) Nodarbinātības un ražīguma dinamika attiecīgajā periodā bija šāda:

8. tabula

Nodarbinātība un ražīgums

Indekss (2011. gads = 100)	2011	2012	2013	2014	Pārskatīšanas izmeklēšanas periods
Nodarbināto skaits	100	100	105	105	105
Ražīgums (ražošanas apjoms uz nodarbināto skaitu)	100	104	180	151	150

Avots: Savienības ražošanas nozares dati.

- (102) Lai gan Savienības ražošanas nozare no 2011. gada augusta līdz 2012. gada maijam nespēja ražot pati savu nātrija ciklamātu, tā nolēma šajā periodā saglabāt nemainīgu nodarbinātības līmeni, jo jebkurš samazinājums tika uzskatīts par pārāk dārgu un nevajadzīgu. Lai gan 2012. gadā viens darbinieks tika atbrīvots no darba, nodarbinātības līmenis 2011. un 2012. gadā nemainījās, jo tajā pašā gadā Savienības ražošanas nozare pieņēma darbā citu darbinieku. Nodarbināto skaits nedaudz palielinājās 2013. gadā un pēc tam nemainījās līdz pārskatīšanas izmeklēšanas periodam.
- (103) Rūpnīcā notikušā sprādziena dēļ Savienības ražošanas nozares ražīgumu ietekmēja tādi paši faktori, kā citus ekonomiskos rādītājus. Tāpat kā ražošanas apjoms arī ražīgums 2011. un 2012. gadā bija neierasti zems, bet pēc tam 2013. gadā krasi palielinājās par gandrīz 80 indeksa punktiem. Tomēr pēc tam zaudēto pasūtījumu dēļ 2014. gadā tas samazinājās par 30 indeksa punktiem un saglabāja šo līmeni līdz pat pārskatīšanas izmeklēšanas periodam.

4.5.2.5. Dempinga starpības lielums un atgūšanās no iepriekšējā dempinga

- (104) Antidempinga pasākumus attiecībā uz Indonēzijas ražotāju eksportētāju un visu Ķīnas ražotāju eksportētāju, izņemot *Fang Da*, importu piemēro no 2004. gada.
- (105) Kā konstatēts iepriekš, Indonēzijas un Ķīnas ražotāju, kas nav *Fang Da*, dempinga starpība pārskatīšanas izmeklēšanas periodā bija ievērojami augstāka par minimālo līmeni. Tā kā joprojām Ķīnas ražotāji nātrija ciklamātu ievērojamā apjomā importē par dempinga cenām, ekonomiskās situācijas ietekme uz Savienības ražošanas nozari ir nozīmīga.

4.5.2.6. Cenas un tās ietekmējoši faktori

- (106) Vienīgā Savienības ražotāja vidējo vienības pārdošanas cenu nesaistītiem pircējiem Savienībā dinamika attiecīgajā periodā bija šāda:

9. tabula

Pārdošanas cenas Savienībā

<i>Indekss (2011. gads = 100)</i>	2011	2012	2013	2014	Pārskatīšanas izmeklēšanas periods
Vidējā vienības pārdošanas cena	100	105	103	107	106
Vienības ražošanas vidējās izmaksas	100	107	97	95	96

Avots: Savienības ražošanas nozares dati.

- (107) Savienības ražošanas nozares vidējās pārdošanas cenas attiecīgajā periodā palielinājās par 6 %. Vispirms no 2011. līdz 2012. gadam tās palielinājās par pieciem indeksa punktiem, bet pēc tam nemainījās līdz pārskatīšanas izmeklēšanas periodam.
- (108) Savienības ražošanas nozares vienības ražošanas vidējās izmaksas no 2011. līdz 2012. gadam palielinājās par septiņiem indeksa punktiem, bet pēc tam 2013. gadā tās samazinājās par 10 indeksa punktiem, salīdzinot ar 2011. gadu. No 2013. gada līdz pārskatīšanas izmeklēšanas periodam tās nemainījās. Šīs izmaiņas galvenokārt izraisīja izejvielu izmaksu svārstības.
- (109) Saistībā ar minēto būtu jānorāda, ka Savienības ražošanas nozare nevarēja precīzi nošķirt attīrīšanas izmaksas no kopējām ražošanas izmaksām. Tāpēc pretēji 2013., 2014. gada un pārskatīšanas izmeklēšanas perioda indeksiem 2011. līdz 2012. gada indeksi atspoguļo arī Savienības ražošanas nozares importētā nātrija ciklamāta attīrīšanas izmaksas.
- (110) Ņemot vērā minēto, 2011.–2012. gada un nākamo laikposmu dinamika būtu jāinterpretē piesardzīgi, jo to izmaiņas – lai gan tikai nedaudz – ietekmēja tas, ka 2011.–2012. gada indeksu pamatā bija dažādas datu kopas.
- (111) Jebkurā gadījumā visā attiecīgajā periodā vienības vidējā pārdošanas cena vienmēr bija zemāka par vidējām Savienības ražošanas nozares vienības ražošanas izmaksām, kas aplūkotas iepriekšējā tabulā.

4.5.2.7. Darbaspēka izmaksas

- (112) Vienīgā Savienības ražotāja vidējo darbaspēka izmaksu dinamika attiecīgajā periodā bija šāda:

10. tabula

Vidējās darbaspēka izmaksas uz vienu nodarbināto

<i>Indekss (2011. gads = 100)</i>	2011	2012	2013	2014	Pārskatīšanas izmeklēšanas periods
Vidējās darbaspēka izmaksas uz vienu nodarbināto	100	127	115	102	95

Avots: Savienības ražošanas nozares dati.

- (113) Visā attiecīgajā periodā vidējās darbaspēka izmaksas samazinājās par 5 %. Tomēr 2012. gadā izmaksas vispirms palielinājās par 27 % – galvenokārt atlaistajam darbiniekam izmaksātās kompensācijas dēļ –, bet pēc tam tās pastāvīgi samazinājās līdz pārskatīšanas izmeklēšanas periodam, kad tās samazinājās 5 % zem 2011. gada līmeņa.

4.5.2.8. Krājumi

- (114) Vienīgā Savienības ražotāja krājumu apjoma dinamika attiecīgajā periodā bija šāda:

11. tabula

Krājumi

<i>Indekss (2011. gads = 100)</i>	2011	2012	2013	2014	Pārskatīšanas izmeklēšanas periods
Krājumi perioda beigās	100	258	339	406	708
Krājumi perioda beigās, kas izteikti procentos no ražošanas apjoma	100	249	179	255	451

Avots: Savienības ražošanas nozares dati.

- (115) Attiecīgajā periodā krājumu apmērs perioda beigās, kas izteikti procentos no ražošanas apjoma, ievērojami svārstījās. Vispirms no 2011. līdz 2012. gadam tas palielinājās, pēc tam nākamajā gadā samazinājās, bet visbeidzot ievērojami palielinājās līdz pārskatīšanas izmeklēšanas periodam. Kopumā attiecīgajā periodā krājumi palielinājās par 351 indeksa punktu. Šo palielinājumu daļēji izraisīja gan Savienības ražotāja nespēja pārdot savus ražojumus konkurences dēļ, ko radīja imports par zemām cenām, gan neierasti mazais krājumu apjoms 2011. gadā pēc tehniskā negadījuma, kas aprakstīts iepriekš 87. apsvērumā.

4.5.2.9. Rentabilitāte, naudas plūsma, ieguldījumi, ienākums no ieguldījumiem un spēja piesaistīt kapitālu

- (116) Vienīgā Savienības ražotāja rentabilitātes, naudas plūsmas, ieguldījumu un ienākuma no ieguldījumiem dinamika attiecīgajā periodā bija šāda:

12. tabula

Rentabilitāte, naudas plūsma, ieguldījumi un ienākums no ieguldījumiem

<i>Indekss (2011. gads = 100)</i>	2011	2012	2013	2014	Pārskatīšanas izmeklēšanas periods
Rentabilitāte.	– 100	– 111	– 82	– 61	– 69
Naudas plūsma	100	– 500	– 1 107	– 559	– 766
Ieguldījumi	100	203	15	0	0
Ienākums no ieguldījumiem	– 100	– 42	– 104	– 79	– 77

Avots: Savienības ražošanas nozares dati.

- (117) Komisija Savienības ražošanas nozares rentabilitāti noteica, tīro peļņu pirms nodokļu nomaksas no nātrija ciklamāta pārdošanas nesaistītiem klientiem Savienībā izsakot procentos no šīs pārdošanas apgrozījuma. Kā minēts iepriekš 109. apsvērumā, ražošanas izmaksas, kas izmantotas, lai noteiktu peļņu/zaudējumus 2011.–2012. gadā, varēja noteikt tikai vispārīgi, t. i., iekļaujot arī izmaksas, kas saistītas ar importēto nātrija ciklamātu. Ņemot vērā minēto, ienesīguma skaitļu analīze parādīja, ka visā attiecīgajā periodā Savienības ražošanas nozarei radās ievērojami zaudējumi. Jo īpaši lieli tie bija 2011.–2012. gadā, tomēr no 2013. gada situācija uzlabojās.
- (118) Neto naudas plūsma ir Savienības ražošanas nozares spēja pašfinansēt savu darbību. Neto naudas plūsmas dinamika, kas noteikta attiecībā pret nātrija ciklamāta kopējo pārdošanas apjomu ⁽¹²⁾, no pozitīvas 2011. gadā kļuva izteikti negatīva 2012. gadā līdz pārskatīšanas izmeklēšanas periodam.
- (119) Vienīgie ievērojamie ieguldījumi tika veikti 2011.–2013. gadā, un tie attiecas tikai uz ražošanas iekārtām, ko sabojāja 2011. gadā notikušais sprādziens. Ieguldījumus pilnībā sedza apdrošināšanas polise.
- (120) Ienākums no ieguldījumiem ir peļņa, kas izteikta procentos no pamatlīdzekļu uzskaites neto vērtības. Visā attiecīgajā periodā tā bija izteikti negatīva.
- (121) Savienības ražošanas nozarei radītie zaudējumi nopietni ietekmēja tās spēju piesaistīt kapitālu.

4.5.3. Secinājums par kaitējumu

- (122) Lai gan daži ekonomiskie rādītāji, kas attiecas uz situāciju Savienības ražošanas nozarē, piemēram, ražošanas apjoms, ražošanas jauda, pārdošanas apjoms, tirgus daļa un ražīgums, 2011.–2012. gadā un 2013. gadā uzlabojās, šīs izmaiņas daļēji izraisīja labvēlīgās tirgus izmaiņas pēc antidempinga maksājumu palielināšanas 2012. gadā dažiem ĶTR ražotājiem eksportētājiem.
- (123) Faktiski, kā minēts 99. apsvērumā, šos uzlabojumus ievērojamā mērā var izskaidrot ar šādiem faktoriem: i) sprādziens rūpnīcā 2011. gada jūlijā; ii) pēc sprādziena Savienības ražošanas nozare no 2011. gada augusta līdz 2012. gada maijam nevarēja ražot pati savu nātrija ciklamātu; un iii) 12 mēnešu ražošanas procesa atjaunošana 2013. gadā pēc sagrauto ražošanas līniju nomaiņas. Ir skaidrs, ka šo rādītāju palielinājums līdz 2013. gadam būtu mazāks, ja sprādziens nebūtu noticis.
- (124) Minēto izmaiņu pozitīvā attīstība izteikti mainījās no 2013. gada, jo ievērojami pasliktinājās Savienības ražošanas nozares pārdošanas apjoms, ražīgums un tās tirgus daļa.
- (125) Turklāt visā attiecīgajā periodā Savienības ražošanas nozares finansiālais stāvoklis nemainīgi bija nedrošs. Proti, Savienības ražošanas nozares rādītājiem, piemēram, ienesīgums, naudas plūsma un peļņa no ieguldījumiem, kopumā bija negatīvi rezultāti.
- (126) Pamatojoties uz minēto, Komisija secina, ka pārskatīšanas izmeklēšanas periodā Savienības ražošanas nozarei ir nodarīts būtisks kaitējums pamatregulas 3. panta 5. punkta nozīmē.

4.6. Kaitējuma turpināšanās iespējamība

4.6.1. Ievadpiezīmes

- (127) Kā secināts iepriekš 122.–126. apsvērumā, Savienības ražošanas nozarei pārskatīšanas izmeklēšanas periodā tika nodarīts būtisks kaitējums. Lai gan pārskatīšanas izmeklēšanas periodā Ķīnas importa līmenis joprojām bija ievērojams, gandrīz nemaz nebija importa no Indonēzijas.

⁽¹²⁾ Pretēji pārdošanas apjomam, kas aplūkots 7. tabulā, šajā apsvērumā minētais kopējais pārdošanas apjoms ir pārdošanas apjoms Savienības un eksporta tirgos, pārdodot Savienības ražošanas nozares ražoto nātrija ciklamātu un nātrija ciklamātu, kas ražots no 2011.–2012. gadā importētā materiāla.

- (128) Lai novērtētu kaitējuma turpināšanās iespējamību pasākumu izbeigšanas gadījumā, saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu tika analizēta, no vienas puses, Ķīnas importa un, no otras puses, Indonēzijas importa faktiskā un potenciālā ietekme uz Savienības ražošanas nozari. Lai noteiktu importa potenciālo ietekmi uz Savienības ražošanas nozares stāvokli, tika ņemti vērā šādi elementi: i) eksportētāju neizmantotās jaudas pieejamība; ii) importa par dempinga cenām iespējamā dinamika; un iii) Ķīnas un Indonēzijas importa cenu līmenis.

4.6.2. ĶTR

- (129) Lai gan ĶTR importa apjoms attiecīgajā periodā samazinājās (sk. 2. tabulu iepriekš), tā līmenis tomēr bija ievērojams – tā tirgus daļa bija no 40 % līdz 60 %. Kā minēts iepriekš 81. apsvērumā, attiecīgās cenas ievērojami samazināja Savienības cenas, t. i., par 23 %, ņemot vērā spēkā esošos antidempinga pasākumus. Nav šaubu, ka ar šādu importa apjomu un šādu cenu līmeni Ķīnas imports par dempinga cenām izraisīja cenu samazinājumu Savienības tirgū, tādējādi palielinot arī Savienības ražošanas nozarei nodarīto kaitējumu.
- (130) Attiecībā uz Ķīnas importa potenciālo ietekmi pasākumu atcelšanas gadījumā, pirmkārt, jāatgādina, ka minētā ĶTR pieejamās jaudas analīze (sk. iepriekš 45. apsvērumu) pierādīja – ĶTR uzņēmumu, uz kuriem attiecās pārskatīšana, brīvi pieejamā ražošanas jauda vismaz trīs reizes pārsniedz Savienības tirgus lielumu. Turklāt tika secināts, ka Savienība joprojām ir pievilcīgs tirgus Ķīnas eksportētājiem – ko apstiprina arī pašreizējais importa līmenis – un ka pasākumu atcelšanas gadījumā vismaz daļu no neizmantotās papildu jaudas varētu eksportēt uz Savienību.
- (131) Ņemot vērā ievērojamo dempinga apmēru un cenu samazinājumu – jo īpaši, ja ņem vērā spēkā esošo antidempinga pasākumu ietekmi, – minētais papildu eksporta apjoms Savienībā tiktu tirgots par dempinga cenām un tās būtu ievērojami zemākas par Savienības ražotāja cenām un izmaksām.
- (132) Šādu apjomu un cenu kopējā ietekme varētu turpināties un pat palielināt jau tā nedrošajai Savienības ražošanas nozarei nodarīto kaitējumu.

4.6.3. Indonēzija

- (133) Pārskatīšanas izmeklēšanas periodā Savienības tirgū Indonēzijas importa gandrīz nemaz nebija un tāpēc tālāk aplūkotajā analīzē uzmanība pievērsta importa iespējamajai dinamikai pasākumu atcelšanas gadījumā.
- (134) Iepriekš aplūkotā analīze parādīja, ka Indonēzijas neizmantotās jaudas apmērs atbilstu gandrīz visam nātrija ciklamāta Savienības tirgum. Pamatojoties uz Indonēzijas eksporta cenām trešo valstu tirgos un ņemot vērā to, ka daudzu lielo trešo valstu tirgos nātrija ciklamātu ir aizliegts izmantot pārtikas, dzērienu un farmācijas produktu ražošanā, ir ļoti iespējams, ka pasākumu atcelšanas gadījumā Indonēzija atsāktu savu eksportu uz Savienības tirgu.
- (135) Attiecībā uz cenām izmeklēšanā tika pierādīts, ka pārskatīšanas izmeklēšanas periodā Indonēzijas eksporta cenas uz citām trešām valstīm bija dempinga cenas un šīs cenas faktiski bija zemas, zemākas par Savienības ražotāja cenām un izmaksām.
- (136) Ņemot vērā minēto, var secināt, ka pasākumu atcelšanas gadījumā Indonēzija atsāktu ievērojama nātrija ciklamāta daudzuma eksportu uz Savienību par dempinga cenām un zemām cenām, kas samazinātu Savienības ražošanas nozares cenas. Tas, visticamāk, turpinātu būtisko kaitējumu, kas šobrīd nodarīts Savienības ražošanas nozarei, un pat pasliktinātu tās stāvokli.

4.7. Secinājums

- (137) Pamatojoties uz minēto, Komisija secināja, ka pasākumu atcelšanas gadījumā iespējama kaitējuma atkārtšanās.

5. SAVIENĪBAS INTERESES

- (138) Saskaņā ar pamatregulas 21. pantu Komisija pārbaudīja, vai ĶTR un Indonēzijas importam piemēroto spēkā esošo antidempinga pasākumu saglabāšana būtu pretrunā Savienības interesēm kopumā. Nosakot Savienības intereses, izvērtēja visu dažādo iesaistīto personu intereses, tostarp Savienības ražošanas nozares, importētāju/tirgotāju un lietotāju intereses.
- (139) Visām ieinteresētajām personām tika dota iespēja paust viedokli saskaņā ar pamatregulas 21. panta 2. punktu.
- (140) Uz šā pamata Komisija pārbaudīja, vai neatkarīgi no minētajiem secinājumiem ir nepārvarami iemesli, kas ļautu secināt, ka Savienības interesēs nav saglabāt spēkā esošos pasākumus.

5.1. Savienības ražošanas nozares intereses

- (141) Izmeklēšanā tika konstatēts, ka visā attiecīgajā periodā, lai gan bija spēkā pasākumi attiecībā uz Indonēziju un Ķīnu (izņemot *Fang Da*), Savienības ražošanas nozare joprojām cieta zaudējumus un zaudēja ražošanas, pārdošanas apjomu un tirgus daļu Savienības tirgū. Tajā pašā laikposmā importa apjoms no ĶTR saglabājās ievērojams un samazināja Savienības ražošanas nozares cenas. Kā skaidrots iepriekš, pasākumu atcelšanas gadījumā ir ļoti iespējams, ka Ķīnas, izņemot *Fang Da*, importa apjoms turpinātu palielināties un Indonēzija atsāktu importu par dempinga cenām un zemām cenām. Iepriekš tika konstatēts, ka, izbeidzot spēkā esošos pasākumus, Savienības ražošanas nozares nedrošais stāvoklis varētu pasliktināties vēl vairāk un varētu piespiest to pavisam pārtraukt nātrija ciklamāta ražošanu, tādējādi zaudējot nodarbinātību un alternatīvus piegādes avotus Savienībā.
- (142) Saglabājot spēkā pasākumus, ir sagaidāms, ka Savienības ražošanas nozare varētu palielināt savas cenas, ražošanu un apjomu un pakāpeniski atgūt peļņu.
- (143) Tādēļ Komisija secināja, ka spēkā esošo pasākumu saglabāšana pret ĶTR un Indonēziju būtu Savienības ražošanas nozares interesēs.

5.2. Importētāju/tirgotāju intereses

- (144) Nevienš importētājs/tirgotājs nesadarbojās. Tā kā šāda sadarbība nenotika, var pamatoti pieņemt, ka attiecīgais ražojums neveido importētāju/tirgotāju apgrozījuma lielāko daļu un ka nav faktoru, kas norādītu, ka pasākumu saglabāšanas gadījumā ietekme uz importētājiem/tirgotājiem būtu nesamērīgi liela.

5.3. Lietotāju intereses

- (145) Šajā izmeklēšanā daļēji sadarbojās tikai viens lietotājs.
- (146) Attiecīgā ražojuma galvenie galalietotāji Savienībā ir pārtikas, dzērienu un farmācijas nozare. Iepriekšējās izmeklēšanās attiecībā uz nātrija ciklamāta importu tika konstatēts, ka nātrija ciklamāts veido tikai tik niecīgu ražošanas izmaksu daļu, ka antidempinga maksājumu piemērošanas ietekme nebija nozīmīga. Tas tika apstiprināts nepilnīgajā atbildē uz anketas jautājumiem, ko Komisija saņēma no minētā lietotāja. Tā kā citi pārtikas, dzērienu un zāļu ražotāji šajā izmeklēšanā nesadarbojās, var pamatoti pieņemt, ka pasākumu turpināšanas gadījumā ietekme uz lietotājiem būtu nenožīmīga.
- (147) Ņemot vērā minēto secinājumu, ka pasākumu izbeigšanas gadījumā Savienības ražošanas nozare varētu būt spiesta pārtraukt nātrija ciklamāta ražošanu, un tā kā pasaulē ir tikai daži nātrija ciklamāta ražotāji, šķiet, ka pasākumi būtu izdevīgi lietotājiem tikai tiktāl, ciktāl tie saglabā nātrija ciklamāta ražošanu Savienībā un lietotāju iespēju izvēlēties nātrija ciklamātu, ko ražo dažādi konkurējoši ražotāji.

5.4. Secinājums par Savienības interesēm

- (148) Ņemot vērā minēto, Komisija secina, ka nav pārliecinošu ar Savienības interesēm pamatotu iemeslu neturpināt spēkā esošos antidempinga pasākumus pret importu no ĶTR un Indonēzijas.

6. ANTIDEMPINGA PASĀKUMI

- (149) No minētajiem apsvērumiem izriet, ka saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu būtu jā saglabā antidempinga pasākumi, kurus piemēro ĶTR un Indonēzijas izcelsmes nātrija ciklamāta importam un kuri ieviesti ar Padomes Regulu (ES) Nr. 492/2010, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (ES) Nr. 398/2012. Šie pasākumi nebūtu jāpiemēro *Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited* un *Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited*, jo sākotnēja izmeklēšanā netika konstatēts šo eksportētāju dempings.

- (150) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar komitejas atzinumu, kas izveidota atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 1225/2009 15. panta 1. punktam,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Ar šo tiek noteikts galīgs antidempinga maksājums Ķīnas Tautas Republikas un Indonēzijas izcelsmes nātrija ciklamāta importam, kuru pašlaik klasificē ar KN kodu ex 2929 90 00 (TARIC kods 2929 90 00 10).

2. Galīgā antidempinga maksājuma likme, ko piemēro tālāk uzskaitīto uzņēmumu ražotā 1. punktā aprakstītā ražojuma neto cenai ar piegādi līdz Savienības robežai pirms nodokļa samaksas, ir šāda:

Valsts	Uzņēmums	Antidempinga maksājuma likme (EUR uz kilogramu)	TARIC papildkods
Ķīnas Tautas Republika	<i>Golden Time Enterprise (Shenzhen) Co. Ltd, Shanglilang, Cha Shan Industrial Area, Buji Town, Shenzhen City, Guangdong Province, People's Republic of China; Golden Time Chemical (Jiangsu) Co., Ltd, No 90-168, Fangshui Road, Chemical Industry Zone, Nanjing, Jiangsu Province, Ķīnas Tautas Republika</i>	0,23	A473
Ķīnas Tautas Republika	Visi pārējie uzņēmumi (izņemot <i>Fang Da Food Additive (Shen Zhen) A471</i> , un <i>Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited</i> – TARIC papildkods A472)	0,26	A999
Indonēzija	<i>PT. Golden Sari (Chemical Industry), Mitra Bahari Blok D1- D2, Jalan Pakin No 1, Sunda Kelapa, Jakarta 14440, Indonēzija</i>	0,24	A502
Indonēzija	Visi pārējie uzņēmumi	0,27	A999

3. Uzņēmumiem, kas minēti 2. punktā, noteikto individuālo maksājuma likmju piemērošanas nosacījums ir derīga komerciāla rēķina iesniegšana dalībvalstu muitas iestādēm, kurā jāiekļauj deklarācija ar datumu un minēto rēķinu izdevušās struktūras amatpersonas parakstu, atšifrējot šīs amatpersonas uzvārdu un norādot ieņemamo amatu, šādi: "Es, apakšā parakstīties, apliecinu, ka (apjoms) nātrija ciklamāta, kas pārdots eksportam uz Eiropas Savienību un uz ko attiecas šis rēķins, ir ražots (uzņēmuma nosaukums un adrese) (TARIC papildkods) (attiecīgā valsts). Apliecinu, ka šajā rēķinā sniegtās ziņas ir pilnīgas un pareizas." Ja šādu rēķinu neuzrāda, piemēro visiem pārējiem uzņēmumiem noteikto maksājuma likmi.
4. Gadījumos, kad preces ir bojātas pirms laišanas brīvā apgrozībā un tādēļ, lai noteiktu muitas vērtību, faktiski samaksāto vai maksājamo cenu aprēķina proporcionāli saskaņā ar Komisijas Īstenošanas regulas (ES) 2015/2447 ⁽¹³⁾ 131. pantu, antidempinga maksājuma apjomu, kas aprēķināts, pamatojoties uz šā panta 2. punktu, procentuāli samazina proporcionāli cenai, kura faktiski samaksāta vai maksājama.
5. Ja nav noteikts citādi, piemēro attiecīgos spēkā esošos noteikumus par muitas nodokļiem.

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2016. gada 15. jūlijā

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹³⁾ Komisijas 2015. gada 24. novembra Īstenošanas regula (ES) 2015/2447, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, kas vajadzīgi, lai īstenotu konkrētus noteikumus Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu (OV L 343, 29.12.2015., 558. lpp.).

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2016/1161**(2016. gada 15. jūlijs),****ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 17. decembra Regulu (ES) Nr. 1308/2013, ar ko izveido lauksaimniecības produktu tirgu kopīgu organizāciju un atceļ Padomes Regulas (EEK) Nr. 922/72, (EEK) Nr. 234/79, (EK) Nr. 1037/2001 un (EK) Nr. 1234/2007 ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2011. gada 7. jūnija Īstenošanas regulu (ES) Nr. 543/2011, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz augļu un dārzeņu un pārstrādātu augļu un dārzeņu nozari ⁽²⁾, un jo īpaši tās 136. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Īstenošanas regulā (ES) Nr. 543/2011, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumu, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta importa vērtības minētās regulas XVI pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem.
- (2) Standarta importa vērtību aprēķina katru darbdienu saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. panta 1. punktu, ņemot vērā mainīgos dienas datus. Tāpēc šai regulai būtu jāstājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2016. gada 15. jūlijā

Komisijas
un tās priekšsēdētājs vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jerzy PLEWA

⁽¹⁾ OV L 347, 20.12.2013., 671. lpp.⁽²⁾ OV L 157, 15.6.2011., 1. lpp.

PIELIKUMS

Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)		
KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta importa vērtība
0702 00 00	MA	166,2
	ZZ	166,2
0709 93 10	TR	136,9
	ZZ	136,9
0805 50 10	AR	144,6
	BO	217,8
	CL	120,9
	UY	200,2
	ZA	176,3
	ZZ	172,0
	AR	193,6
0808 10 80	BR	92,6
	CL	130,5
	CN	102,6
	NZ	147,2
	US	117,0
	ZA	111,6
	ZZ	127,9
	AR	182,6
	CL	112,1
	NZ	156,3
0808 30 90	ZA	137,7
	ZZ	147,2
	TR	191,2
	ZZ	191,2
0809 10 00	TR	191,2
	ZZ	191,2
0809 29 00	TR	281,0
	ZZ	281,0

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas 2012. gada 27. novembra Regulā (ES) Nr. 1106/2012, ar ko attiecībā uz valstu un teritoriju nomenklatūras atjaunināšanu īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 471/2009 par Kopienas statistiku attiecībā uz ārējo tirdzniecību ar ārpuskopienas valstīm (OV L 328, 28.11.2012., 7. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "cita izcelsme".

LĒMUMI

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS LĒMUMS (ES) 2016/1162

(2016. gada 30. jūnijs)

par konfidencialas informācijas atklāšanu kriminālizmeklēšanas kontekstā (ECB/2016/19)

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas Statūtus un jo īpaši to 12.3. pantu,

ņemot vērā Lēmumu ECB/2004/2 (2004. gada 19. februāris), ar ko pieņem Eiropas Centrālās bankas Reglamentu ⁽¹⁾, un jo īpaši tā 23. un 23.a pantu,

tā kā:

- (1) Pēc Vienotā uzraudzības mehānisma (VUM) izveidošanas Eiropas Centrālā banka (ECB) un nacionālās kompetentās iestādes (NKI) varētu saņemt nacionālo kriminālizmeklēšanas iestāžu lūgumus atklāt konfidencialu informāciju, kas radīta vai saņemta, tām pildot savus uzraudzības uzdevumus un pienākumus.
- (2) Eiropas Centrālās bankas Regulas (ES) Nr. 468/2014 (ECB/2014/17) ⁽²⁾ 136. pantā noteikts, ka, ja, veicot savus Padomes Regulā (ES) Nr. 1024/2013 ⁽³⁾ uzticētos uzdevumus, ECB rodas pamatotas aizdomas, ka, iespējams, ir ticis izdarīts noziedzīgs nodarījums, tā lūdz attiecīgo NKI lietu nodot izskatīšanai attiecīgai iestādei izmeklēšanas un, iespējams, kriminālvajāšanas darbību veikšanai, kas paredzētas nacionālajos tiesību aktos.
- (3) NKI un nacionālās kriminālizmeklēšanas iestādes saskaņā ar nacionālajiem tiesību aktiem iepriekš sadarbojušās saistībā ar piekļuvi konfidencialai informācijai par uzraudzītajām iestādēm un uzraudzītajām grupām Regulas (ES) Nr. 468/2014 (ECB/2014/17) 2. panta 20. punkta un 2. panta 21. punkta izpratnē. Šādas sadarbības nosacījumus un nosacījumus konfidencialas informācijas nodošanai nacionālajām kriminālizmeklēšanas iestādēm galvenokārt nosaka nacionālie tiesību akti. Tomēr Savienības tiesību aktiem ir zināma ietekme uz nosacījumiem, saskaņā ar kuriem konfidencialu informāciju, kas VUM ietvaros ir kompetento iestāžu, t. sk. ECB, rīcībā, var atklāt nacionālajām kriminālizmeklēšanas iestādēm pēc to lūguma. Šīs Savienības tiesību aktu normas nosaka, piemēram, patiesas sadarbības principu, labticīgas sadarbības un informācijas apmaiņas VUM ietvaros pienākuma principus, pienākumu aizsargāt personas datus un dienesta noslēpuma pienākumu.
- (4) Papildus tam, ka šādi nosacījumi attiecas uz konfidencialas informācijas atklāšanu saistībā ar uzdevumiem, kas ECB uzticēti ar Regulu (ES) Nr. 1024/2013, t. sk. informācijas, kas ir NKI rīcībā, kad tās palīdz ECB pildīt saskaņā ar minēto regulu ECB uzticētos uzdevumus, šādi nosacījumi principā var attiekties arī uz tādas konfidencialas informācijas atklāšanu, kas saistīta ar monetāro politiku un citiem ECB/Eurosistēmas uzdevumiem.
- (5) ECB ir jāievēro dienesta noslēpuma pienākums un pienākums nodrošināt tās darbību un neatkarību. Turklāt ECB būtu jāturpina sabiedrības interešu un noteiktu privāto interešu ievērošana, kas ietver atturēšanos no noteiktu dokumentu vai informācijas atklāšanas, ja šāda atklāšana varētu kaitēt šīm interesēm. Tomēr šiem pienākumiem nebūtu jārada absolūts aizliegums ECB atklāt nacionālajām kriminālizmeklēšanas iestādēm konfidencialu informāciju, uz kuru attiecas dienesta noslēpuma pienākums.

⁽¹⁾ OV L 80, 18.3.2004., 33. lpp.

⁽²⁾ Eiropas Centrālās bankas Regula (ES) Nr. 468/2014 (2014. gada 16. aprīlis), ar ko izveido Vienotā uzraudzības mehānisma pamatstruktūru Eiropas Centrālās bankas sadarbībai ar nacionālajām kompetentajām un norīkotajām iestādēm (VUM pamatregula) (ECB/2014/17) (OV L 141, 14.5.2014., 1. lpp.).

⁽³⁾ Padomes Regula (ES) Nr. 1024/2013 (2013. gada 15. oktobris), ar ko Eiropas Centrālajai bankai uztic īpašus uzdevumus saistībā ar politikas nostādņām, kas attiecas uz kredītiestāžu prudenciālo uzraudzību (OV L 287, 29.10.2013., 63. lpp.).

- (6) Savienības tiesību akti nosaka, ka jāaizsargā noteiktas informācijas vai dokumentu, t. sk. personas datu, konfidencialitāte, un aizliedz konfidencialas informācijas vai dokumentu atklāšanu trešām personām. Jo īpaši saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2013/36/ES ⁽¹⁾ noteikumiem par dienesta noslēpumu, konfidencialu informāciju, ko savu pienākumu izpildes laikā saņēmušas personas, kuras strādā vai strādājušas kompetentajās iestādēs, un revidenti vai eksperti, kuri rīkojas kompetento iestāžu vārdā, var atklāt vienīgi kopsavilkuma vai apkopotā veidā tā, lai nevarētu tikt identificētas individuālas kredītiestādes, neskarot gadījumus, uz kuriem attiecas krimināltiesības.
- (7) Saskaņā ar Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas Statūtu 37.2.pantu šādus tiesību aktus piemēro personām, kurām ir piekļuve datiem, uz ko attiecas Savienības tiesību akti, kuri paredz pienākumu ievērot noslēpumu.
- (8) Savienības tiesību aktos vēl nav noteikts procedūras regulējums to lūgumu pārvaldīšanai, ko ECB, NKI vai nacionālās centrālās bankas (NCB) saņem no nacionālajām kriminālizmeklēšanas iestādēm attiecībā uz konfidencialu informāciju, kas saistīta ar uzdevumiem, kuri ECB uzticēti ar Regulu (ES) Nr. 1024/2013, t. sk. informāciju, kas ir NKI vai NCB rīcībā, kad tās palīdz ECB pildīt saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 1024/2013 ECB uzticētos uzdevumus, vai saistīta ar monetāro politiku un citiem ECBS/Eurosistēmas uzdevumiem. Tomēr uz šādiem lūgumiem attiecināmo nacionālo procedūras noteikumu piemērošanai būtu jābūt atbilstoši Savienības tiesību aktu vispārējiem principiem, jo īpaši patiesas sadarbības principam un labticīgas sadarbības un informācijas apmaiņas pienākuma principam, kas noteikts Regulas (ES) Nr. 1024/2013 6. pantā. Šajā sakarā ECB atzinīgi novērtētu, ka saskaņā ar Savienības tiesību aktiem ar ECB apspriestos vai attiecīgos gadījumos to informētu par lūgumiem sniegt konfidencialu informāciju, ko NKI vai NCB saņēmušas no nacionālajām kriminālizmeklēšanas iestādēm saistībā ar uzdevumiem, kuri ECB uzticēti ar Regulu (ES) Nr. 1024/2013, t. sk. informāciju, kas ir NKI vai NCB rīcībā, kad tās palīdz ECB pildīt saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 1024/2013 ECB uzticētos uzdevumus, vai saistīta ar monetāro politiku un citiem ECBS/Eurosistēmas uzdevumiem.
- (9) Šis lēmums nebūtu jāpiemēro lūgumiem piekļūt informācijai, kas attiecas uz personām, kurām ir darba attiecības ar ECB vai tiešas vai netiešas līgumiskas attiecības ar ECB par būvdarbu realizāciju, preču piegādi vai pakalpojumu sniegšanu.
- (10) Tādēļ šajā lēmumā jānosaka nosacījumi, kurus ECB piemēro tam, kā NKI un NCB atklāj konfidencialu informāciju, kas saistīta ar uzdevumiem, kuri ECB uzticēti ar Regulu (ES) Nr. 1024/2013, vai ar monetāro politiku un citiem ECBS/Eurosistēmas uzdevumiem, nacionālajām kriminālizmeklēšanas iestādēm, un ar to saistītais procedūras regulējums.
- (11) Lūgumus piekļūt dokumentiem, kas iekļauti šā lēmuma piemērošanas jomā, ECB ietvaros koordinē ECB Atbilstības un pārvaldības birojs,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Definīcijas

Šajā lēmumā piemēro šādas definīcijas:

- a) "konfidenciala informācija" ir jebkura konfidenciala informācija, t. sk. informācija, uz kuru attiecas datu aizsardzības noteikumi, pienākums ievērot dienesta noslēpumu, Direktīvā 2013/36/ES iekļautie dienesta noslēpuma noteikumi vai dokumenti, kuri saskaņā ar ECB konfidencialitātes režīmu klasificēti kā "ECB-CONFIDENTIAL" vai "ECB-SECRET", izņemot jebkuru informāciju, kura attiecas uz personām, kurām ir darba attiecības ar ECB vai tiešas vai netiešas līgumiskas attiecības ar ECB par būvdarbu realizāciju, preču piegādi vai pakalpojumu sniegšanu;

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2013/36/ES (2013. gada 26. jūnijs) par piekļūvi kredītiestāžu darbībai un kredītiestāžu un ieguldījumu brokeru sabiedrību prudenciālo uzraudzību, ar ko groza Direktīvu 2002/87/EK un atceļ Direktīvas 2006/48/EK un 2006/49/EK (OV L 176, 27.6.2013., 338. lpp.).

- b) "nacionālā kriminālizmeklēšanas iestāde" ir nacionālā iestāde, kuras kompetencē ir krimināltiesību jautājumi;
- c) "nacionālā kompetentā iestāde" (NKI) ir nacionālā kompetentā iestāde, kas definēta Regulas (ES) Nr. 1024/2013 2. panta 2. punktā. Šī definīcija neierobežo nacionālo tiesību aktu regulējumu, kurā noteikti uzraudzības uzdevumi ir uzticēti NCB, kurai nav NKI statusa. Saistībā ar šādu regulējumu atsaucies uz NKI šajā lēmumā uzskata par atsaucēm arī uz NCB attiecībā uz uzraudzības uzdevumiem, kas tām uzticēti nacionālajos tiesību aktos.

2. pants

Lūgumi, kurus no nacionālajām kriminālizmeklēšanas iestādēm saņem ECB

1. Saņemot nacionālās kriminālizmeklēšanas iestādes lūgumu, ECB drīkst sniegt konfidenciālu informāciju, kas ir tās rīcībā un kas saistīta ar uzdevumiem, kuri ECB uzticēti ar Regulu (ES) Nr. 1024/2013, vai ar monetāro politiku un citiem ECBS/Eurosistēmas uzdevumiem, NKI vai NCB, lai saskaņā ar šādiem nosacījumiem atklātu informāciju attiecīgajai nacionālajai kriminālizmeklēšanas iestādei:

- a) attiecīgā NKI vai NCB apņemas rīkoties ECB vārdā, atbildot uz šādu lūgumu;
- b) vai nu: i) nepārprotams pienākums atklāt šādu informāciju nacionālajai kriminālizmeklēšanas iestādei noteikts Savienības vai nacionālajos tiesību aktos; vai ii) attiecīgais juridiskais regulējums atļauj šādas konfidenciālas informācijas atklāšanu, un nav pārliecinoša pamatojuma, lai atteiktu šādas informācijas atklāšanu saistībā ar nepieciešamību aizsargāt Savienības intereses vai novērst ECB darbības un neatkarības ierobežojumus, jo īpaši apdraudējumu tās uzdevumu izpildei;
- c) attiecīgā NKI vai NCB apņemas pieprasīt, lai lūgumu iesnieguši nacionālā kriminālizmeklēšanas iestāde garantē to, ka sniegtā konfidenciālā informācija tiek aizsargāta no publiskošanas.

2. Šā panta 1. punkts neierobežo Savienības vai nacionālo tiesību aktu speciālus noteikumus, kas saistīti ar šādas konfidenciālas informācijas atklāšanu.

3. pants

Lūgumi, kurus no nacionālajām kriminālizmeklēšanas iestādēm saņem NKI vai NCB

1. ECB lūdz, lai NKI un NCB piekrīt, ka, saņemot nacionālās kriminālizmeklēšanas iestādes lūgumu sniegt konfidenciālu informāciju, kas saistīta ar uzdevumiem, kuri ECB uzticēti ar Regulu (ES) Nr. 1024/2013, vai ar monetāro politiku un citiem ECBS/Eurosistēmas uzdevumiem, tās, ja iespējams, apspriežas ar ECB par to, kā atbildēt uz lūgumu, neatkarīgi no tā, vai informācija ir ECB vai attiecīgās NKI vai NCB rīcībā. ECB sniedz ieteikumu par to, vai attiecīgo informāciju drīkst atklāt un vai attiecīgos gadījumos nav pārliecinoša pamatojuma, lai atteiktu šādas konfidenciālas informācijas atklāšanu saistībā ar nepieciešamību aizsargāt Savienības intereses vai novērst ECB darbības un neatkarības ierobežojumus. ECB sniedz ieteikumu NKI vai NCB ar nosacījumu, ka ar to apspriežas savlaicīgi, pirms NKI vai NCB sagatavo galīgo lēmumu un sniedz galīgo atbildi uz lūgumu.

2. ECB lūdz, lai NKI un NCB piekrīt informēt ECB savlaicīgi, un jebkurā gadījumā pirms tās sniedz galīgo atbildi uz konfidenciālas informācijas lūgumiem, kas no nacionālajām kriminālizmeklēšanas iestādēm saņemti attiecībā uz mazāk nozīmīgām kredītiestādēm, kuras tieši uzrauga attiecīgā NKI, pildot savus uzraudzības pienākumus saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 1024/2013, ja NKI uzskata, ka lūgtā informācija ir būtiska vai ka tās atklāšana varētu nelabvēlīgi ietekmēt VUM reputāciju. ECB pieliek visus pūliņus, lai sniegtu savu atbildi attiecīgās NKI noteiktā termiņā ar nosacījumu, ka termiņš ir saprātīgs, objektīvi pamatots un beidzas, pirms NKI pieņem galīgo lēmumu un sniedz galīgo atbildi nacionālajai kriminālizmeklēšanas iestādei.

3. ECB lūdz, lai NKI vai NCB piekrīt regulāri informēt ECB par visiem nacionālo kriminālizmeklēšanas iestāžu lūgumiem, par kuriem nav notikusi apspriešanās ar ECB saskaņā ar 1. punktu vai par kuriem ECB nav informēta saskaņā ar 2. punktu, tādu iemeslu dēļ, kurus tās nevar kontrolēt, kā arī, ja iespējams, par informāciju, kas atklāta, atbildot uz šādiem lūgumiem.

*4. pants***Stāšanās spēkā**

Šis lēmums stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Frankfurtē pie Mainas, 2016. gada 30. jūnijā

ECB prezidents

Mario DRAGHI

TIESĪBU AKTI, KO PIENĒM STRUKTŪRAS, KURAS IZVEIDOTAS AR STARPTAUTISKIEM NOLĪGUMIEM

ĀKK UN ES VĒSTNIEKU KOMITEJAS LĒMUMS Nr. 3/2016

(2016. gada 12. jūlijs)

par ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma III pielikuma pārskatīšanu [2016/1163]

ĀKK UN ES VĒSTNIEKU KOMITEJA,

ņemot vērā Partnerattiecību nolīgumu starp Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstu grupas locekļiem, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses ⁽¹⁾ ("ĀKK un ES Partnerattiecību nolīgums"), un jo īpaši tā 100. pantu,

tā kā:

- (1) ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma 100. pantā noteikts, ka tā Ia, Ib, II, III, IV un VI pielikumu ĀKK un ES Ministru padome var pārskatīt, pārbaudīt un/vai izdarīt tajos grozījumus, pamatojoties uz ĀKK un ES Attīstības finansālās sadarbības komitejas ieteikumu.
- (2) ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma 15. panta 4. punktā noteikts, ka ĀKK un ES Ministru padome var deleģēt pilnvaras ĀKK un ES Vēstnieku komitejai.
- (3) ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma III pielikuma 2. pants attiecas uz Uzņēmumu attīstības centru ("UAC"). Saskaņā ar minētā III pielikuma 2. panta 6. punkta a) apakšpunktu ĀKK un ES Vēstnieku komiteja tiek iecelta kā UAC uzraudzības iestāde ar pienākumu cita starpā noteikt UAC statūtus, kas tika pieņemti ar ĀKK-EK Vēstnieku komitejas Lēmumu Nr. 8/2005 ⁽²⁾ ("UAC statūti"). Saskaņā ar III pielikuma 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu UAC valde cita starpā ir atbildīga par UAC finanšu noteikumu un civildienesta noteikumu pieņemšanu.
- (4) UAC statūtu 1. pantā ir noteikts UAC tiesībsubjektības princips.
- (5) UAC statūtu 9. un 10. pantā noteiktas UAC valdes pilnvaras un tās sastāvs.
- (6) ĀKK un ES Ministru padome 39. sesijā, kas notika 2014. gada 19. un 20. jūnijā Nairobi (Kenija), kopīgā deklarācijā panāca vienošanos uzsākt UAC pienācīgu slēgšanu un veikt grozījumus ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma III pielikumā un šajā ziņā deleģēt ĀKK un ES Vēstnieku komitejai pilnvaras risināt šo jautājumu ar mērķi pieņemt nepieciešamos lēmumus, tostarp attiecīgos minētā III pielikuma grozījumus.
- (7) Ar minēto ĀKK un ES Ministru padomes kopīgo deklarāciju tika izveidota ĀKK un ES kopīgā darba grupa, lai nodrošinātu to, ka UAC slēgšanā tiek ievēroti labākie iespējamie nosacījumi.
- (8) ĀKK un ES Vēstnieku komiteja Lēmumā Nr. 4/2014 ⁽³⁾ pilnvaroja UAC valdi veikt visus nepieciešamos sagatavošanas pasākumus UAC slēgšanai. Pēc tam UAC valde parakstīja līgumu ar administratoru līdz 2016. gada 31. decembrim.

⁽¹⁾ Nolīgums parakstīts Kotonū 2000. gada 23. jūnijā (OV L 317, 15.12.2000., 3. lpp.), grozīts ar Luksemburgā 2005. gada 25. jūnijā parakstīto nolīgumu (OV L 209, 11.8.2005., 27. lpp.) un ar Vagadugu 2010. gada 22. jūnijā parakstīto nolīgumu (OV L 287, 4.11.2010., 3. lpp.).

⁽²⁾ ĀKK-EK Vēstnieku komitejas Lēmums Nr. 8/2005 (2005. gada 20. jūlijs) par Uzņēmumu attīstības centra statūtiem un reglamentu (OV L 66, 8.3.2006., 16. lpp.).

⁽³⁾ ĀKK un ES Vēstnieku komitejas Lēmums Nr. 4/2014 (2014. gada 23. oktobris) par pilnvarām, ko paredzēts piešķirt Uzņēmumu attīstības centra (UAC) valdei (OV L 330, 15.11.2014., 61. lpp.).

- (9) Saskaņā ar Lēmuma Nr. 4/2014 2. panta 3. punktu slēgšanas plānā slēgšanu paredzēts pabeigt līdz 2016. gada 31. decembrim ("slēgšanas posms"). Ar UAC valdes 2015. gada 29. un 30. jūnijā pieņemto galīgā slēgšanas plāna apstiprinājumu tika uzsākts UAC slēgšanas posms.
- (10) Pēc slēgšanas posma būtu jāseko "pasīvajam posmam", kura laikā UAC pastāvēs vienīgi tā likvidēšanas vajadzībām. Pasīvajā posmā, kuru pārvaldīs administrators, var tikt pildīti administratīvi uzdevumi, cita starpā UAC arhīvu uzturēšana, atbilžu sniegšana saistībā ar jebkādām administratīvām formalitātēm vai to atlikušo tiesvedību pārvaldība, kuras nebija iespējams atrisināt slēgšanas posmā. Pasīvajam posmam būtu jā sākas nākamajā dienā pēc slēgšanas posma beigām, proti, 2017. gada 1. janvārī. Pasīvajam posmam būtu jābeidzas pēc četrus gadus ilgā posma vai tad, kad UAC būs izpildījis visas savas saistības un realizējis visus savus aktīvus – atkarībā no tā, kas notiek agrāk.
- (11) Saskaņā ar 26. panta 1. punktu UAC finanšu noteikumos, kas pieņemti ar ĀKK–EK Vēstnieku komitejas Lēmumu Nr. 5/2004 ⁽¹⁾, UAC konti būtu jāslēdz finanšu gada beigās, lai sagatavotu UAC finanšu pārskatus. Tādēļ tiesību aktos paredzētā 2016. gada obligātā revīzija attiecībā uz slēgšanas posmu būtu jāpabeidz vēlākais 2017. gada 30. jūnijā.
- (12) Grozījumi ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma III pielikumā ir saistīti ar atsauču uz UAC svītrosānu. Ar šo lēmumu nosaka jaunu UAC tiesisko regulējumu no pasīva posma sākuma dienas, proti, 2017. gada 1. janvāra.
- (13) Saskaņā ar ĀKK un ES Partnerattiecību nolīguma 95. panta 1. punktu nolīguma termiņš beidzas 2020. gadā. Tādēļ pārvaldības struktūras, kas piemērojamas UAC darbībai pasīvajā posmā, būtu jānosaka arī laikposmam pēc 2020. gada 29. februāra,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Lai atspoguļotu UAC darbības pārtraukšanu līdz 2016. gada 31. decembrim, ĀKK un ES partnerattiecību nolīguma III pielikumā tiek izdarīti šādi grozījumi:

- 1) III pielikuma virsrakstu aizstāj ar šādu:

"ĪESTĀŽU ATBALSTS";

- 2) III pielikuma 1. pantu aizstāj ar šādu:

"Ar sadarbību atbalsta institucionālo mehānismu, lai veicinātu lauksaimniecību un lauku attīstību. Šajā saistībā ar sadarbību palīdz nostiprināt un palielināt Lauksaimniecības un lauku sadarbības tehniskā centra (CTA) nozīmi ĀKK institucionālo spēju attīstībā, īpaši saistībā ar informācijas pārvaldību, lai uzlabotu piekļuvi tehnoloģijām nolūkā palielināt lauksaimniecības ražību, komercializāciju, pārtikas nodrošinājumu un lauku attīstību.";

- 3) dzēš 2. pantu;

- 4) pielikuma 3. pants kļūst par 2. pantu.

2. pants

1. Pirms slēgšanas posma beigām, proti, 2016. gada 31. decembrim, Eiropas Komisija noslēdz līgumu ar administratoru, lai nodrošinātu pasīva posma īstenošanu, sākot no 2017. gada 1. janvāra, uz četrus gadus ilgā laikposmā vai līdz brīdim, kad UAC būs izpildījis visas savas saistības un realizējis visus savus aktīvus – atkarībā no tā, kas notiek agrāk.

2. Par pasīva posma īstenošanu atbildīgs ir administrators. Administrators katru gadu sniedz ziņojumus ĀKK un ES Vēstnieku komitejai par progresu attiecībā uz pasīva posma īstenošanu.

⁽¹⁾ ĀKK–EK Vēstnieku komitejas Lēmums Nr. 5/2004 (2004. gada 17. decembris) par Uzņēmējdarbības attīstības centra finanšu noteikumiem (OV L 70, 9.3.2006., 52. lpp.).

3. pants

1. UAC statūti, UAC finanšu noteikumi un UAC personāla noteikumi paliek spēkā līdz slēgšanas posma beigām.

Ar šo lēmumu nosaka jaunu UAC tiesisko regulējumu no 2017. gada 1. janvāra.

2. No 2017. gada 1. janvāra UAC tiesībsubjektība, kas noteikta UAC statūtu 1. pantā, tiek saglabāta vienīgi UAC likvidēšanas vajadzībām.

3. Pasīvajā posmā UAC valde, kas izveidota ar UAC statūtu 9. un 10. pantu, turpinās pastāvēt līdz dienai, kad ĀKK un ES Vēstnieku komiteja pieņems lēmumu par izpildes priekšlikumu saskaņā ar Lēmuma Nr. 4/2014 4. pantu.

Sākot no pasīvajā posma, UAC valdes pienākumos ietilpst vienīgi slēgšanas ziņojuma sagatavošana, ar slēgšanas posmu saistītu pārskatu pieņemšana un izpildes priekšlikuma nosūtīšana ĀKK un ES Vēstnieku komitejai, lai tā pieņemtu lēmumu. No 2017. gada 1. janvāra tā sanāk ne biežāk kā vienu reizi gadā. Tas neizslēdz iespēju UAC valdei pieņemt lēmumus, izmantojot rakstisko procedūru.

Ja vien ĀKK un ES Vēstnieku komiteja nelemj citādi, izpilde ir uzskatāma par apstiprinātu trīs mēnešus pēc izpildes priekšlikuma nosūtīšanas vai līdz 2017. gada 31. decembrim – atkarībā no tā, kas notiek agrāk.

4. Izmaksas, kas saistītas ar pasīvo posmu, finansē no 11. Eiropas Attīstības fonda līdzekļiem.

5. UAC prasījumiem pret trešām personām un trešo personu prasījumiem pret UAC piemēro trīs gadu noilguma termiņu, sākot no 2017. gada 1. janvāra.

4. pants

Ar ĀKK un ES Ministru padomes 2014. gada 19. un 20. jūnija kopīgo deklarāciju izveidotās ĀKK un ES kopīgās darba grupas UAC slēgšanai uzdevums beidzas dienā, kad ĀKK un ES Vēstnieku komiteja pieņem lēmumu par izpildes priekšlikumu saskaņā ar Lēmuma Nr. 4/2014 4. pantu.

5. pants

Šis lēmums stājas spēkā pieņemšanas dienā, izņemot 1. pantu, kurš stājas spēkā 2017. gada 1. janvārī.

Briselē, 2016. gada 12. jūlijā

ĀKK un ES Vēstnieku komitejas vārdā –
priekšsēdētājs
R.J. MENGA

ISSN 1977-0715 (elektroniskais izdevums)
ISSN 1725-5112 (papīra izdevums)



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV